

● COMEDIES ● DRAMES ● TRAGEDIES ●

CONCERTS



OPERAS ● OPERETTES ● BALLETS

# LES SPECTACLES

de 1925 à 1950

# SPECTACLES 1925 - 1950

...Tu sais, avais-je eu l'imprudence de dire à Avellino, par un matin de juin, alors que nous esquissions le plan général de ce numéro spécial, il faudrait faire quelque chose d'assez complet sur le théâtre, l'opéra, la musique...

— Evidemment, bougonna-t-il (car il est toujours d'une humeur charmante, le matin), tu ne voudrais pas...

— Nous pourrions en charger Untel... insinuai-je, ou Telautre...

— Nous verrons, nous verrons, grogna-t-il encore pour mettre un terme à cette conversation.

\* \* \*

Les mois passèrent, l'un après l'autre et, finalement, au mois d'octobre, quand il y eut urgence, J'AI vu.

Je dis J'AI vu, parce qu'une fois de plus il m'a été donné de constater «de visu» (c'est le cas où jamais de le dire) que ce qui, en bavardant, comme ça, un peu en l'air, semble être un travail que tel collègue pourrait faire en se jouant, est à l'usage, une tâche vraiment pas rigolote du tout !

Au fond, de quoi s'agissait-il ? De broser à grands coups de pinceau l'histoire du théâtre en ces dernières vingt-cinq années ? Que non pas. Nous désirions éviter à tout prix un verbiage, duquel l'auteur de l'article n'aurait jamais pu sortir. Il ne s'agissait que d'énumérer, de la façon la plus banale du monde, le nom de tous les grands artistes qui se sont produits sur les planches alexandrines. Un nom, une date, un lieu et... au suivant. Enfantin, direz-vous, il n'y a, pour ce faire, qu'à consulter la collection des journaux, crayon en main.

Evidemment.

Mais, savez-vous ce que ce fichu boulot là a, en fait, nécessité ? Tenez-vous bien : il m'a fallu tourner, une à une (crainte de rater quelque chose) environ cinquante quatre mille pages de «La Réforme» et absorber, ce faisant, d'un coup d'œil agile, quelques deux cent soixante dix millions de mots ! de quoi devenir complètement dingo ; et au fait, il m'est souvent arrivé, en cours de travail, de m'arrêter pile sur quelque annonce et de vouloir tout lâcher pour courir acheter telle chemise à 40 piastres ou telle voiture à 150 livres... le temps de me rassaisir et de me rendre compte que ceci se passait au temps jadis, où la livre était en or, et où j'avais seize ans...

270 millions de mots ! le compte y est, ce n'est pas une blague.

Mais pourquoi nous dire tout ceci ? me demanderez vous peut-être, en haussant les sourcils.

Voilà ! c'est pour vous déclarer tout net qu'il se peut fort bien que quelque nom, écrit trop petit, m'ait échappé. Ainsi la Grande Cécile qui professait pour la publicité le plus grand mépris (et eut le tort de le déclarer à ceux qui s'étaient dérangés pour la recevoir) n'a tenu qu'en trois lignes dans les quotidiens du temps... Ces trois lignes, perdues dans les fameux 270 millions de mots auraient très bien pu passer inaperçues ; mais de quel crime ne me serais-je rendu coupable !

Autre exemple, Marie Bell et Jeanne Boitel délicieuses comédiennes m'ont toutes deux échappé dans une pirouette. Pour ne pas me remettre à feuilleter des pages que je n'avais que trop tournées, j'allai aux informations : Bibas soutint que Marie Bell était venue en 1924.

Bon, me dis-je, tout ce qui est arrivé avant 1925 ne nous intéresse pas, lavons-nous-en donc les mains. Mais ne voilà-t-il pas qu'Avellino surgit brandissant dans la main une photo que la jolie comédienne lui avait dédicacée en 1931 ?...

Courage mon fieu, me dis-je et réadministre-toi 1931 !

J'ai fait ça pour Marie Bell et pour Jeanne Boitel ; j'ai fait ça pour la première parce que l'on dit qu'elle nous reviendra cette saison et que, tout de même, son passage a laissé dans tous les souvenirs une empreinte indélébile et j'ai fait ça pour Jeanne Boitel en hommage personnel au temps jadis où avec les copains, devenus sérieux et, la plupart mariés, je faisais avec eux l'imbécile au Poulo.

Quant aux autres... (il n'y en a certainement pas beaucoup), vous voudrez bien me pardonner. Si pour une raison ou pour une autre ils n'ont été l'objet ni d'un titre (aussi petit fut-il), ni d'une annonce.. eh bien ! j'ai bien peur que je n'ai pu les distinguer dans la fameuse forêt aux deux cent soixante dix millions de mots, eussent-ils brillé, lors de leur passage parmi nous, de mille et mille feux divers.

Ceci sans compter que le but de l'énumération qui va suivre, est de réveiller vos souvenirs ; dès lors, de deux choses l'une : ou bien vous parviendrez, sans notre secours, à vous souvenir de tel ou tel autre artiste, et ce sera tant mieux pour vous, ou bien, vous ne vous en souviendrez pas et ce sera tant mieux aussi car vous n'y aurez rien perdu...

W. A.

## 1925

**JANVIER:** à l'Alhambra:

Tournée **Gabrielle Dorziat** et **Georges Mauloy**. Gros succès de «Maman Colibri», «Le Détour» de Bernstein et «Sapho» de Daudet.

**10 JANVIER:** au Kursaal:

Troupe d'Opérette Italienne. **Eugenio Maldacea** et **Zina Conti** Nouveautés: «Voronoff», «La Selvaggia».

**13 JANVIER:** à l'Alhambra:

Le fameux **Ermete Zacconi** tient l'affiche pendant plus d'un mois; son répertoire comprend les plus belles tragédies et les plus beaux drames de la littérature: *Otello* de Shakespeare, *Les Spectres* d'Ibsen, *Il Cardinale Maldaceo*, *Le Roi Lear*, etc.

A ses côtés: **Renzo Ricci**, **Margherita Fagni**, **Zappetti**, **Rocca**, **Bassanelli**.

**21 JANVIER:** au Kursaal:

Troupe anglaise de Variétés. **Vernon & Hargreaves**.

**10 MARS:** à l'Alhambra:

Tournée de Comédies françaises **Cora Laparcerie** (femme de Jacques Richepin) avec **Blanche Dax**, **Paul Maravel**, **Madeleine Fresnay**, **Andrée de Beaumont**. Pièces de *Bataille*, de *Bordeaux*, *A. Dumas Fils*.

(Prix des places: Baignoires P.T. 300, Loges P.T. 250, Fauteuils P.T. 50 et 35).

**20 MARS:** à l'Alhambra:

Troupe d'Opéra Italien: **Bonarro Barra**, **Roberto d'Alessio**, **José Palet**, **John O'Sullivan**, **Ubaldo Carozzi**, **Carmelo Maugeri**, **Isa Abez**, **Letizia Cairone**, **Nabuko Hara**.

Tournée triomphale: **O'Sullivan** remporte un très gros succès dans «*Les Huguenots*», **Nabuko Hara**, la délicieuse soprano japonaise obtient un triomphe dans «*Mme Butterfly*»

**9 AVRIL:** à l'Alhambra:

**Clara Tambour** et sa troupe de vaudevilles. (Qualifiée dans les annonces du temps: *Lestes*, *Gri-*

*vois*, *Décolletés*). Répertoire: «*Peg de mon cœur*», «*La guitare et le jazz band*», «*L'Ecole des cocottes*», «*Le fruit vert*», etc. (Prix des places: Baignoires P.T. 150, Loges P.T. 100, Fauteuils P.T. 30 et P.T. 20)

**25 AVRIL:** à l'Alhambra:

Soirées orientales de la troupe turque «*Senie Hanoum*». Ballets.

**2 MAI:** Alhambra:

Rentrée de **Clara Tambour** pour 3 jours.

**13 MAI: Ouverture du Théâtre Belvedere:**

Troupe d'Opérette italienne et de féerie du **Cav. Lombardo** avec **Marguerite Donati**, **Armando Fineschi**.

(Répertoire: «*Scugnizza*», «*Crema di chic*», «*Katia la ballerina*» etc.).

**22 JUIN:** Kursaal:

Troupe d'opérettes helléniques **Papaioannou**.

**13 AOUT:** Belvedere:

Opérette Italienne: **Zina Conti**, **Eugenio Maldacea**.

(tient l'affiche pendant près de deux mois).

**27 NOVEMBRE:** Alhambra:

Tournée **Betty Daumont**.

Théâtre libre. Pièces ultra lestes «*Pas pour jeunes filles*».

**4 Décembre:** Alhambra:

Récital de Piano **Léopold Godowsky**.

**5 DECEMBRE:** Alhambra:

Quatuor **Iancovich**.

**6 DECEMBRE:** Alhambra:

Tournée **René Ludger**.

Comédies Légères.

**7 DECEMBRE:** Mohamed Aly:

Troupe d'Opéra Italien de **Bracale** avec **Pietro Mascagni** et **Ippolito Lazzaro**, **Nino Bertelli**, **Faticanti**, **Isang Tapalès**, **Lina Scavizzi**.

Grande première de «*Le Petit Marat*» de **Mascagni**

**23 DECEMBRE:** Alhambra:

Tournée **Le Bargy**.

Répertoire: «*Tartuffe*», «*Le Marquis de Priola*», «*Le Duel*», «*L'Ami des femmes*», «*Le demi-monde*», «*Le chevalier de Colomb*», etc.

*Fait curieux à noter; dans les annonces et dans les critiques du temps nous n'avons pu relever un seul nom en dehors de celui de Le Bargy lui-même !...*

**31 DECEMBRE:** Kursaal:

Troupe Hellénique: **Marica Catsopouli**.

Drames, comédies, vaudevilles.

## 1926

**30 JANVIER:** Alhambra:

Tournée: **Gabrielle Robinne**, **René Alexandre** et **Henry Mayer**, Sociétaires de la Comédie Française.

Répertoire: «*Francillon*», «*Les marionnettes*», «*La rencontre*»,

**3 FEVRIER:** Mohamed Aly:

Tournée de la grande troupe dramatique italienne **Ninchi**.

(Répertoire: «*Cyrano de Bergerac*», «*I spettri*», «*Quello che prende gli schiaffi*», «*Cardinale de Medici*» (gros succès de «*Glaucò*»).

**11 FEVRIER:** Alhambra:

Récital de violon **Henri Marteau**.

**14 FEVRIER:** Alhambra:

Quatuor **Betz** de Vienne.

**23 FEVRIER:** Mohamed Aly:

Tournée du théâtre «*La Cigale*» de Paris.

Revue à grand spectacle, sketches, vaudeville avec le concours de **Pearl White**.

**5 MARS:** Alhambra:

**Clara Tambour** et sa troupe.

(«*La façon de se donner*», «*Jeunes fille de Palaces*», «*Théodore et Cie*», «*Le Monsieur de 5 heures*», «*Un chien qui rapporte*», etc.).

- 16 MARS:** Mohamed Aly:  
Opérette Italienne: **Achille Maresca** avec Lya Gloria, Angela Ippaviz, Nuto Navarrini.  
«Clo Clo», «Sogno in Riviera», «Katia la ballerina», et Grande première de «Shimmy verde» qui lance VALENCIA!
- 19 MARS:** Alhambra:  
Grande tournée d'Opéra avec **Ulysse Lappas**, Giuseppe Radaelli, Cristy Solari (alexandrin), Carmen Floria, **Désiré Charlesky** de l'Opéra de Paris, **Madeleine Bugg**.  
Grande première de «Marouf», le nouvel opéra d'Henry Rabaud, qui reçoit un accueil mitigé.
- 27 MARS:** Kursaal:  
Tournée des humoristes français: **Dambrine**, Marguerite de Brayne.
- 7 AVRIL:** Alhambra:  
Récital de violon **Jascha Heifetz**.
- 29 AVRIL:** Alhambra:  
Récital du ténor **Sawel Kwartin** du Metropolitan de New-York.
- 7 JUIN:** Kursaal:  
Rentrée de la troupe d'opérettes italiennes Maresca.
- 25 SEPTEMBRE:** Kursaal:  
3 Galas de Variétés: Iole Baroni, Terellino, Jacqueline Rozière.
- 1er OCTOBRE:** Kursaal:  
4 Galas du Fregoli moderne: **Cavallini**.
- 27 NOVEMBRE:** Alhambra:  
Récital de violon **Jan Kubelik**.
- 29 NOVEMBRE:** Mohamed Aly:  
Tournée **Vera Sergine**, **Henri Rollan**.  
Comédies légères: «Dans sa candeur naïve», «Le Passant», «Le Greluchon délicat», «Fédora». (Succès mitigé).
- 11 DECEMBRE:** Mohamed Aly:  
Troupe d'opérettes françaises: **Marthe Ferrare** et **Marcel Vallée**.  
(«Pas sur la bouche», «Quand on est trois», «Phi Phi», «Machinalement»)  
Gros succès de **Machinalement** que tout le monde chante.
- 12 DECEMBRE:** Alhambra:  
Récital de violon **René Benedetti**.
- 28 DECEMBRE:** Alhambra:  
Troupe française de comédie: **Marthe Bovy** et **Mme Simone**.  
Répertoire varié: «Peg de mon cœur», «Kiki», «Le fruit vert», «La Vierge Folle», «La Rafale».
- 1927**
- 7 JANVIER:** Alhambra:  
Saison d'Opéra italien avec **Mercédès Capsir**, Celestino Sarobe, Nadia Svilarowa, Velia Giovanelli, Italo Righi Brioni. (Première de «Djanice»).
- 24 JANVIER:** Belvedere:  
Tournée de la Revue Black & White de **Harry Fleming**.  
Gros succès.
- 3 FEVRIER:** Alhambra:  
Récital de violon **Jascha Heifetz**
- 7 FEVRIER:** Alhambra:  
Tournée de **Lucien Boyer**, avec Bertrande de l'Odéon, Paul Charbet, Marie Lys.  
Vaudeville, revues, beaucoup de gaieté (**Tu verras Montmartre**).
- 27 FEVRIER:** Alhambra:  
Le thaumaturge français **Steens**.
- 7 MARS:** Alhambra:  
Tournée de la troupe du Théâtre de la Porte St. Martin: **André Brunet**, **Jeanne Prevost**.  
«Cyrano», «L'Aiglon», «Amants», «Ruy Blas», «Mme Sans Gêne», etc.
- 19 MARS:** Alhambra: Revue nègre: **Black People**.  
«Charleston & Black Bottom Revue» du fameux **Louis Douglas**.
- 21 MARS:** Mohamed Aly: Grande saison d'opéra italien **Antonio Quaranta**, avec Renato Zerelli, **Inghilleri**, Bella Puecker, Anna Maria Guglielmetti.  
Nouveauté: «Omoniza».  
Protagoniste: **André Wesselowsky** ténor russe.
- 28 MARS:** Alhambra:  
Récital de violon **Jacques Thibaud**.
- 26 MARS:** Au Claridge's:  
3 spectacles de Pierre Wolff et **Marie Dubas**.  
Saynètes, causeries, chansons.
- 8 AVRIL:** Mohamed Aly:  
Tournée **André Brulé**, **Madeleine Lely**, avec Gaston Séverin, Marguerite Romane, Ginette Dubreuil.
- 21 AVRIL:** Alhambra:  
Troupe d'opérettes françaises **Ch. Baret**, **Maryse Tréville**.  
Prix des places: Baignoires P.T. 200, Loges P.T. 150, Fauteuils P.T. 35 et 20.  
Pas de succès.
- 18 MAI:** Alhambra:  
The Riskits London Cy.  
Spectacles de variétés.
- 11 OCTOBRE:** Alhambra:  
Tournée italienne de Tragédie: **Amedeo Chiantoni**.
- 5 NOVEMBRE:** Alhambra:  
Tournée **Marcel Levesque**.  
Comédies gaies, succès.
- 19 NOVEMBRE:** Alhambra:  
Quatuor **Sevcik Lhetsky**.
- 21 NOVEMBRE:** Alhambra:  
Rentrée de la troupe **Marthe Ferrare**.
- 3 DECEMBRE:** Alhambra:  
Revue Espagnole.
- 10 DECEMBRE:** Alhambra:  
Récital de piano **Arthur Rubinstein**.
- 15 DECEMBRE:** Alhambra:  
Tournée de comédie française: **Germaine Dermo** et Roger Montreux.  
(«L'homme à l'hispano», «L'animateur», «Le vieil homme»).

17 DECEMBRE: Alhambra:  
Concert vocal **Madeleine Gray**.

## 1928

4 JANVIER: Alhambra:  
Récital de danses **Clotilde et Alexandre Sakharoff**.

7 JANVIER: Alhambra:  
Tournée du Théâtre d'Art Russe: «**Le Coq d'Or**».  
Gros succès.

18 JANVIER: Alhambra:  
Récital de violon **Yvonne Astruc**.

23 JANVIER: Alhambra:  
Opérette et revues parisiennes **Maia Chantal, Odette Hill's**.

24 JANVIER: Mohamed Aly:  
Le Fakir **Tahra Bey**.

3 FEVRIER: Alhambra:  
Récital du pianiste **Alfred Cortot**.

4 FEVRIER: Alhambra:  
Récital du violoniste **Huberman**.

28 JANVIER: Mohamed Aly:  
Tournée **Spinelly, Pierre Etche-  
pare**.  
(«L'école des cocottes», «Kiki»,  
«Le fruit vert».)  
Très gros succès.

7 FEVRIER: Alhambra:  
**Fatima Miris** le frégoli féminin.

17 FEVRIER: Mohamed Aly:  
Grande tournée de **Mme Robin-  
ne et Alexandre**.  
(«La princesse de Bagdad», «Le  
demi monde», etc.).

4 MARS: Alhambra:  
**Parisys** et sa troupe.  
Répertoire ultra leste.

*Les journaux parlent de crise du théâ-  
tre et en recherchent les causes.*

15 MARS: Mohamed Aly:  
Tournée de la Troupe d'Opéra  
Italien «**Italica**» du Conte Vis-  
conti avec **Gilda della Rizza**,  
**Iva Pacetti**, **Carlo Morelli**, **Anto-  
nio Righetti**.  
Ière de «**Nerone**» et de «**Pelleas  
et Mélisande**».

14 MARS: Alhambra:  
CINE-OPERETTE.  
«**La jeune fille de Pontecuculi**».

*La jeune fille de Pontecuculi (ou le  
parlant avant la lettre. Vous en  
souvenez-vous? Sur l'écran, placé  
devant le rideau un film était pro-  
jeté et dans la fosse de l'orchestre  
les acteurs donnaient de la voix...)*

29 MARS: Alhambra:  
Récital du baryton **D. De Caro**.

7 AVRIL: Alhambra:  
Triomphal succès de la compa-  
gnie d'opérettes **Umberto Bono-  
mi** avec **Cettina Bianchi** et **Nino  
Fleurville**.

(Prix des Places: Baignoires  
P.T. 150, Loges P.T. 120, Fau-  
teuils P.T. 30 et 15).

29 AVRIL: Alhambra:  
Récital du Trio **Orlovetsky, Ca-  
jò, Maresca**.

5 MAI: Alhambra:  
Récital **Charles Zonbeck, Mario  
Antoloni** (violon-piano).

28 MAI: Alhambra:  
Retour de **Cettina Bianchi** et  
**Nino Fleurville** (ils tiendront  
l'affiche jusqu'à la fin du mois  
de juillet).

28 JUILLET: Alhambra:  
Troupe de ballets **Lydia John-  
son**.

28 SEPTEMBRE: Alhambra:  
Tournée de la troupe dramati-  
que italo-sicilienne **Tommaso  
Marcellini**.  
Comédies, nouveautés, gros suc-  
cès de «**L'Avvocato Spezzafer-  
ro**», «**L'eredità dello zio canoni-  
co**», «**San Giovanni Decollato**»,  
«**À sucarola de papa**» (le bibe-  
ron de papa).

29 OCTOBRE. Alhambra:  
Grands Ballets **Loie Fuller**.

5 NOVEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédies françaises  
**Charlotte Lysès**.  
Répertoire léger; mais pas de  
succès.

19 NOVEMBRE: Alhambra:  
**Grands Galas de Anna Pavlova**.  
«**Le Cygne**», «**La nuit de Val-  
purgis**», «**La fée des Poupées**».

1er DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de la troupe dramati-  
que anglaise **Robert Atkins**.  
Répertoire Shakespeare.

23 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédies françaises  
**Huguette Ex-Duflos** et **Maurice  
Escande**.  
(«Nous ne sommes plus des en-  
fants», «**La dame aux camélias**»,  
«**Nicole et sa vertu**», etc...)

26 DECEMBRE: Alhambra:  
Troupe de revues londoniennes.  
**Fol de Rols**.

## 1929

2 JANVIER: Mohamed Aly:  
Tournée officielle de Comédie  
Française **Véra Korene** et **Jean  
Hervé**.  
«**Oedipe Roi**», «**La Griffes**»,  
«**Monna Vanna**», «**Hernani**»,  
etc.  
Bon succès.

9 JANVIER: Alhambra:  
Tournée officielle du **Grand Gui-  
gnol** de Paris.

26 JANVIER: Alhambra:  
Récital de piano **José Iturbi**.

29 JANVIER: Alhambra:  
Rentrée de **Clothilde** et **Alexan-  
dre Sakharof**.

2 FEVRIER: Alhambra:  
Tournée de la troupe du Théâ-  
tre de la Porte St. Martin: **An-  
dré Brunot** et **Germaine Rouer**.  
(«**L'aiglon**», «**Chantecler**», «**Cy-  
rano**», «**Mme Sans-Gêne**».)  
Bon succès, costumes remarqua-  
bles de «**Chantecler**».

3 FEVRIER: Alhambra:  
Récital du quatuor **Krettly**.

13 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de violon **Zighena**.

20 FEVRIER: Alhambra:  
Succès triomphal de la troupe du  
**Théâtre Mogador** avec **Serjus** et  
**Eo Lolé**, **Huguette Hetty**, etc.  
«**Le comte Obligado**» (tout le  
monde chante «**La Caravane**»,  
«**Artichauts**»), «**No No Nanet-  
nue**», etc.

- 23 FEVRIER Mohamed Aly:  
Tournée Regina Camier avec  
Gildès, Barré, Henry Bosc.  
«Le prince consort», «L'ingé-  
nieur», etc.).
- 4 MARS: Alhambra:  
Récital de violon Huberman.
- 10 MARS: Alhambra:  
Troupe de revues anglaises Dick  
Norton.
- 21 MARS: Alhambra:  
Tournée d'Opéra italien avec  
Ettore Parmigiani, Mario Zam-  
boni.  
Nouveautés: «Le Chevalier à la  
Rose», «Salomé».  
Aucun succès.
- 15 MARS: Alhambra:  
Récital de piano Emil Von  
Sauer.
- 30 MARS: Alhambra:  
Récital de piano Ignaz Fried-  
man.
- 16 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano: Arthur Rubins-  
tein.
- 6 DECEMBRE: Alhambra:  
Le Chœur des Cosaques de Ba-  
yan.
- 9 DECEMBRE: Alhambra:  
Vincente Escudero et ses dan-  
seurs espagnols.
- 24 DECEMBRE: Alhambra:  
Les «Blackbirds», revue et opé-  
rettes nègres.
- 26 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée d'Opérettes françaises.  
«Les cloches de Corneville», «Les  
mousquetaires au couvent», «La  
fille de Mme Angot», etc.

## 1930

- 9 JANVIER: Alhambra:  
Récital de violoncelle Gaspard  
Casado.
- 18 JANVIER: Alhambra:  
Concert Symphonique Georges  
Roskoff.
- 19 JANVIER: Alhambra:  
Tournée de comédie française  
Cécile Sorel.  
«Le Misanthrope», «Sapho».  
«Maîtresse de Roi», «Anna Ka-  
renine».

- 1er FEVRIER: Alhambra:  
Récital de violon Vasa Prihoda.
- 25 FEVRIER: Alhambra:  
Marie Bell et Charles Boyer font  
une saison triomphale.  
«Mélo», «Siegfried», «Le Ve-  
nin», etc.
- 26 MARS: Alhambra:  
Récital de piano Emil Von  
Sauer.
- 25 MARS: Alhambra:  
Tournée d'Opérettes Italiennes  
Hilda Springer.  
(Cette charmante ex-Alexandri-  
ne reçoit un accueil des plus cha-  
leureux. Grand succès de «Mi-  
tizi»).
- 5 AVRIL: Alhambra:  
Récital de violoncelle Arturo  
Bonucci.
- 8 NOVEMBRE: Alhambra:  
Tournée de Comédie Française  
Suzanne Reissler, Arnaudy.  
(Enorme succès de «Topaze»  
qui est joué 8 fois).
- 19 NOVEMBRE: Le cirque Amar à  
Mazarita.
- 25 NOVEMBRE: Alhambra:  
Tournée de Comédie Française  
Jean Bertrand, Marie-Thérèse  
Pierat.  
(«La Rafale», Amphitryon 38».
- 3 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano Alfred Cor-  
tot.
- 9 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de danse Nikolska.
- 18 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédie anglaise  
«The Forbes Russell Company».
- 24 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de Lucien Boyer et  
Bertrande.  
«Montmartre en Balade».
- 27 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de violon Huberman.
- 29 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédie française  
Jean Sarment, Marguerite Val-  
mond.  
Au répertoire les plus jolies  
pièces de Sarment).

## 1931

- 3 JANVIER: Mohamed Aly:  
Grand succès du Teatro dei Pic-  
coli.
- 16 FEVRIER: Alhambra:  
«Chœur des Cosaques du Don».
- 21 FEVRIER: Alhambra:  
Nouvelle tournée triomphale de  
Cettina Bianchi et Nino Fleur-  
ville (les plus grands succès du  
répertoire d'opérettes italiennes).
- 11 MARS: Alhambra:  
Récital de chant Tita Ruffo.
- 24 MARS: Alhambra:  
Tournée de la troupe hébraïque  
Habimah.  
«Dybuk», «Golem», «La cou-  
ronne de David», etc.).
- 27 MARS: Alhambra:  
The English Players.  
Shakespeare, Bernard Shaw.
- 3 OCTOBRE: Alhambra:  
Troupe italienne de «Théâtre  
synthétique» Aurora.  
Opérettes et revues.  
Prix des places: Baignoires P.T.  
80, Loges P.T. 60, Fauteuils  
P.T. 15 et 10.
- 31 OCTOBRE: Alhambra:  
Tournée de Fernande Albany.  
Comédies gaies («Ma cousine de  
Varsovie», «Me. Bolbec et son  
mari», «Le chapon feint» (in-  
terdit aux jeunes filles) «Gigo-  
lo...»).
- (Pour cette dernière pièce, les annon-  
ces portaient «les jeunes filles sont  
priées de ne pas amener leurs ma-  
mans à cette soirée»).
- 11 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano Alexandre Bo-  
rowsky.
- 15 DECEMBRE: Alhambra:  
Troupe nègre: Louis Douglas.  
(«Peanut Vendor»).

## 1932

- 3 JANVIER: Alhambra:  
Tournée Gaby Morlay-Aimé  
Clariond.  
(Immense succès de «Mélo».  
«Ces dames aux chapeaux  
verts», «Le venin»).

21 JANVIER: Alhambra:  
Récital de piano **Arthur Rubinstein**.

30 JANVIER: Alhambra:  
La chorale «Westminster Glee Singers».

11 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de violon **Jascha Heifetz**.

23 FEVRIER: Alhambra:  
Troupe viennoise **Schwarz**.  
Revue à grand spectacle.

7 MARS: Alhambra:  
Dame **Clara Butt**, contralto anglaise.

17 MARS: Alhambra:  
Récital - conférence **Reynaldo Hahn**.

19 MARS: Alhambra:  
Récital - Instruments anciens:  
**Henri Casadesus**.

22 MARS: Alhambra:  
Récital de piano **Renée Florigny**.

26 MARS: Alhambra:  
Récital de violoncelle **Arturo Bonucci**.

31 MARS: Alhambra:  
Tournée de la troupe londonienne de Dame **Sybil Thorndike** et **Lewis Casson**.

10 AVRIL: Alhambra:  
Soirée d'opéra alexandrin: «Cavalleria Rusticana», avec **Enrico Saphir**, **Iris Oliva**, **Mary Zervos**, **Antoinette Maltass**, **Paul Agius**, etc.

### 1933

1er FEVRIER: Alhambra:  
Récital de chant **Feodor Chaliapine**.

5 FEVRIER: Alhambra:  
Festival de musique viennoise.  
(«Les contes d'Hoffman»).

28 FEVRIER: Alhambra:  
Nouvelles représentations de la **Habimah**.

7 MARS: Alhambra:  
Tournée **Marcelle Chantal**, **Edwige Feuillère**, **Jean Marchat**.

(«Jean de la Lune», «Topaze», etc.).

Prix des places: Baignoires P.T. 180, Loges P.T. 130, Fauteuils P.T. 35, 25, 15).

29 OCTOBRE: Alhambra:  
Récital **Imre Ungar** (pianiste aveugle).

24 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Yves Nat**.

28 NOVEMBRE: Alhambra:  
Tournée Officielle du Théâtre Réaliste de Paris avec **Gervel**, **Baert**, **Goupy**, **Olga Debanne**.  
(«Les martyres de la traite des blanches», «Le mystère des prisons de filles», «La grève des cocottes», etc.).

11 DECEMBRE: Alhambra:  
Troupe italienne **Petrolini**.  
«Peppe er Pollo», «Il barone di Corbo», etc.  
(Baignoires P.T. 100, Loges P.T. 80, Fauteuils P.T. 20 et 10).

20 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de violon **Huberman**.

### 1934

13 JANVIER: Alhambra:  
Récital de violon **Jacques Thibaud**.

16 JANVIER: Alhambra:  
**Galas Blanche Montel**, **Rachel Berendt**, **Maurice Escande**.  
Répertoire: **Verneuil**, **Musset**, succès de «Une faible femme». «Vient de Paraître».

14 FEVRIER: Alhambra:  
Grand récital de danse **Argentina**.

23 FEVRIER: Alhambra:  
**Joséphine Baker** et 20 boys du Casino de Paris.

22 MARS: Alhambra:  
Tournée dramatique anglaise **Renée Kelly**.

1er AVRIL: Alhambra:  
Soirée d'opéra: «La Bohème», donnée par: **Enrico Saphir**, **Paul Agius**, **G. Pilavidis**, **Giovanni Bernardon**, **Nessim Lallouche**, **Paolo Gionfrido**, **Rolando Laperla** et **Milles Emilia Veseris** et **Wanda Gadini**.

2 AVRIL: Alhambra:  
Récital de piano **Helena Morsdyn**.

14 AVRIL: Alhambra:  
Tournée de la Revue **Harry Fleming**.

7 SEPTEMBRE: Alhambra:  
Troupe d'opérettes du Cav. **Lombardo**. avec **Elena Altavilla** et **Carlo Barbetti**.

3 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Robert Casadesus**.

10 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Alexandre Uninsky**.

16 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de violon **Jacques Thibaud**.

7 DECEMBRE: Alhambra:  
Saison d'Opéra Hellénique.

22 DECEMBRE: Claridge's:  
Récital de piano **J. Tuby**, orchestre dirigé par le **Mo. Isaia**.

27 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de la **Tropical Express Revue**, 60 Girls, Tableaux vivants, parfois lestes.

### 1935

14 JANVIER: Alhambra:  
Récital du ténor **Hugues Guenod**.

26 JANVIER: Alhambra:  
Récital de piano **Alexandre Brailowsky**.

8 JANVIER: Alhambra:  
Tournée **Germaine Laugier**, **Jeanne Boitel**, **Pierre Magnier**, **Jean Marchat**.  
Gros succès de «Tovaritch».

5 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de la cantatrice indo-américaine **Lushanya**.

11 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de danses **Angelita Velez**.

15 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de piano **Zecchi**.

23 FEVRIER: Claridge's:  
Récital de la soprano **Dora Willmer**, au piano **Gerhard Willmer**.

21 MARS: Alhambra:  
Récital de violon **Szigeti**.

27 MARS: Alhambra:  
Récital du ténor **Ulysse Lappas**.

13 AVRIL: Alhambra:  
**Ballets classiques russes**: Alex Lévi-  
loff, Natasha Bajkovich, Anatole  
Vilzak, Stanley Johnson.

9 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de violon **Mischa El-  
man**.

21 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano et orchestre  
**Joseph Tuby**.

7 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de violon **Huberman**.

14 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de chant **Adele Kern**.

## 1936

25 JANVIER: Alhambra:  
Récital de piano **Vladimir Horo-  
witz**.

30 JANVIER: Alhambra:  
Récital de piano **Simone Haye**.

31 JANVIER: Alhambra:  
Tournée de Comédie Française:  
**Aimé Clariond**, **Elisabeth Hajar**,  
**Andrée Guize**.  
«Le Duel», «Bichon», «Primero-  
rose», etc.  
(Prix des places: Baignoires  
P.T. 180, Loges P.T. 130, Fau-  
teuils P.T. 30 et P.T. 20).

8 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de danses hindoues **Uday  
Shankar**.

27 FEVRIER: Alhambra:  
Récital du quatuor **Hauser**.

3 MARS: Alhambra:  
Récital de chant **Elisabeth Schu-  
man**.

9 MARS: Alhambra:  
**Saison Lyrique italienne** avec  
**Yolande Cirillo**, **Olimpia de  
Ruggeri**, **Carlo Merini**.

28 MARS: Alhambra:  
Récital de danses de **La Go-  
yesca**.

2 AVRIL: Alhambra:  
Tournée du «**Dublin Gate Thea-  
tre**».  
Shakespeare, Bernard Shaw.

14 AVRIL: Alhambra:  
Tournée opérettes italiennes **Ni-  
no Fleurville** (sans **Cettina**).  
(Beaucoup moins de succès).

31 OCTOBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Wilfrid Mag-  
giar**.

17 NOVEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Alexandre U-  
ninsky**.

2 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital du ténor **Jean Fardulli**.

10 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Alexandre Bo-  
rowsky**.

16 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de danses japonaises  
**Yeichi Nimura**.

28 DECEMBRE: Alhambra:  
Récital de piano **Arthur Rubins-  
tein**.

## 1937

9 JANVIER: Alhambra:  
Orchestre de Palestine dirigée  
par **Toscanini**.

16 JANVIER: Alhambra:  
Rentrée de la troupe hébraïque  
«**Habima**».

18 JANVIER: Kursaal:  
Cirque lilliputien **Segal**.

23 JANVIER: Alhambra:  
Récital de violon **Adolf Busch**.

30 JANVIER: Alhambra:  
Tournée **Lucienne Boyer - Mau-  
ricet**.

8 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de chants nègres **Aubert  
Pankey**.

11 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de piano **Gil Marcheix**.

13 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de piano **Gina Bachauer**.

14 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de violon du petit **An-  
dré Guetta**.

19 FEVRIER: Alhambra:  
**Festival d'opérettes viennoises**.  
(«**Giuditta**», «**Le pays du sou-  
rire**») avec **Richard Tauber** et  
**Yatmila Ksirova** (gros succès du  
«**Chevalier à la Rose**»).

27 FEVRIER: Alhambra:  
Gros succès du **Teatro dei Pic-  
coli** de **Vittorio Podrecca**.

11 MARS: Alhambra:  
Récital de harpe **Egle Jeronutti  
Rocchi**.

23 MARS: Alhambra:  
Récital de piano **Emil Frey**.

29 MARS: Alhambra:  
Nouvelle tournée de la troupe  
du «**Dublin Gate Theatre**».

30 MARS: Alhambra:  
Récital du quatuor **Kolish**.

2 AVRIL: Lycée Français:  
Concert donné par la **Manécan-  
terie des Petits Chanteurs à la  
Croix de Bois** (très gros suc-  
cès).

9 AVRIL: Alhambra:  
Récital de piano **Moisevitch**.

20 AVRIL: Alhambra:  
Tournée de la troupe d'opérettes  
**Città di Milano**.  
(Répertoire connu).

21 AVRIL: Alhambra:  
Récital de piano **Georges Thé-  
méli**.

12 MAI: Alhambra:  
Tournée de la troupe italienne  
**Tina Paternò** et **Carlo de Cris-  
toforo**.  
(Répertoire: nouveautés interna-  
tionales).  
Places à P.T. 13, 9, 6 et 4 1/2.

16 OCTOBRE: Alhambra:  
Tournée **Damia** et sa troupe de  
Music Hall.

7 NOVEMBRE: Alhambra:  
Troupe d'opérettes italiennes  
**Maria Prato**.

27 NOVEMBRE: Alhambra:

Saison Lyrique italienne **Olympia de Ruggeri**, Pina Ulisse, Aldo Lampieri et... **Gino Bechi**.

*A ce propos citons un entrefilet paru au lendemain de Rigoletto et dû à la plume de René Avellino :*

«*La représentation d'hier fut la révélation du baryton Gino Bechi, qui avec un art cosmométrique, fusionne vocalement et dramatiquement le rôle si émouvant de Rigoletto.*

*C'est là un artiste de tout premier rang et qui, nous en sommes certains fera beaucoup parler de lui...*

13 DECEMBRE: Alhambra:

Tournée de comédies françaises **Denise Grey**, Pierrette Caillol, Paul Asselin.

(«*La Présidente*», «*Embrassez-moi*», etc.).

(Prix: P.T. 10 les fauteuils et P.T. 5,5 l'entrée générale).

(taxes en plus dit, en semblant s'excuser, l'annonce).

19 DECEMBRE: Alhambra:

Récital du **quintette instrumental de Paris**.

24 DECEMBRE: Alhambra:

Récital du **trio Casella**.

## 1938

15 JANVIER: Alhambra:

Récital de **Marcelle Heuclin** (piano) **Henri Mirckel** (violon).

25 JANVIER: Alhambra:

Galas de danse donnés par **La Teresina**.

(gros succès).

29 JANVIER: Alhambra:

Tournée de comédies françaises **Denis d'Inès**, avec **Jean Weber**, **Maurice Escande**, Irène Brillant, Lise Delamare, Jane Faber.

«*La Rabouilleuse*», «*Le Carosse du St. Sacrement*», «*Le voyageur et l'amour*»).

(Baignoires P.T. 250, Loges P.T. 200, Fauteuils P.T. 40 et 25).

1er FEVRIER: Salle de la Mission Américaine:

Récital de violon **Jacques Thibaud**.

12 FEVRIER: Alhambra:

Orchestre de Palestine: Direction **Eugen Szenkar** et **I. Dobrowen**.

19 FEVRIER: Alhambra:

**Pills et Tabet** et leur troupe.

27 FEVRIER: Alhambra:

Récital de danse **Loukia Sakellariou**.

1er MARS: Alhambra:

Récital de clavecin **Wanda Landowska**.

8 MARS: Alhambra:

Récital de piano **Nicolai Orloff**.

29 MARS: Alhambra:

Récital de piano **Aline von Barentzen**.

5 AVRIL: Alhambra:

Récital de piano **Georges Théméli**.

6 AVRIL: Alhambra:

Tournée du Théâtre de Palestine **OHEL**.

(Baignoires P.T. 120, Loges P.T. 80, Fauteuils P.T. 20 et 15).

12 AVRIL: Alhambra:

Récital de la soprano **Yvonne Brothier**.

18 AVRIL: Alhambra:

Tournée du **Dublin Gate Theatre**.

Répertoire de pièces modernes. (Fauteuils P.T. 30).

12 NOVEMBRE: Alhambra:

Récital de piano **Madeleine Grey**

19 NOVEMBRE: Alhambra:

Récital de violon **Bronislaw Huberman**.

26 NOVEMBRE: Salle de la Mission Américaine:

Récital **Joseph Tuby**.

4 DECEMBRE: Alhambra:

Récital de violoncelle **Pablo Casals**.

13 DECEMBRE: Alhambra:

Récital de piano **Emil Frey**.

## 1939

7 JANVIER: Alhambra:

Quatuor **Lener**.

21 JANVIER: Alhambra:

Récital de chant de Mme. **M. Stierlin Vallon**.

5 FEVRIER: Alhambra:

Orchestre de Palestine Direction **Eugen Szenkar**.

16 FEVRIER: Alhambra:

Saison Lyrique italienne avec **Aureliano Pertile**, **Elvira De Carli**, **Juanita Tosso**, **Dina Manucci**, **Vera Peeters**.

18 FEVRIER: Salle de la Mission Américaine:

Récital de piano **Lazare Lévy**.

28 FEVRIER: Alhambra:

Récital à deux pianos **Gina Bachauer**, **Waldemar Freeman**. (Très gros succès).

10 MARS: Alhambra:

Tournée du Théâtre Royal de **Grèce**.

(Répertoire: Shakespeare et comédies modernes).

15 MARS: Alhambra:

Récital de piano **Magda Tagliaferro**.

20 MARS: Alhambra:

Tournée de la troupe de théâtre anglaise «**The Old Vic**». (Shakespeare, B. Shaw).

25 MARS: Alhambra:

Récital de piano **Alexandre Uninsky**.

26 MARS: Alhambra:

Récital de violoncelle **David Zaccharin**.

1er AVRIL: Alhambra:

Récital de danses kurdes **Leila Bederkhan**.

15 MAI: Alhambra:

Tournée de la troupe roumaine «**Tanase Revue**». (Succès mitigé).

## 1940

19 JANVIER: Alhambra:

Récital de violon **Huberman**.

10 FEVRIER: Alhambra:

**Reda Caire**.

15 FEVRIER: Alhambra:

Orchestre de Palestine Direction **Ignaz Neumark**.

2 MARS: Alhambra:

Récital de piano **Georges Théméli**.

16 MARS: English College School: Récital du baryton **Harry Beard**.

21 MARS: Alhambra:

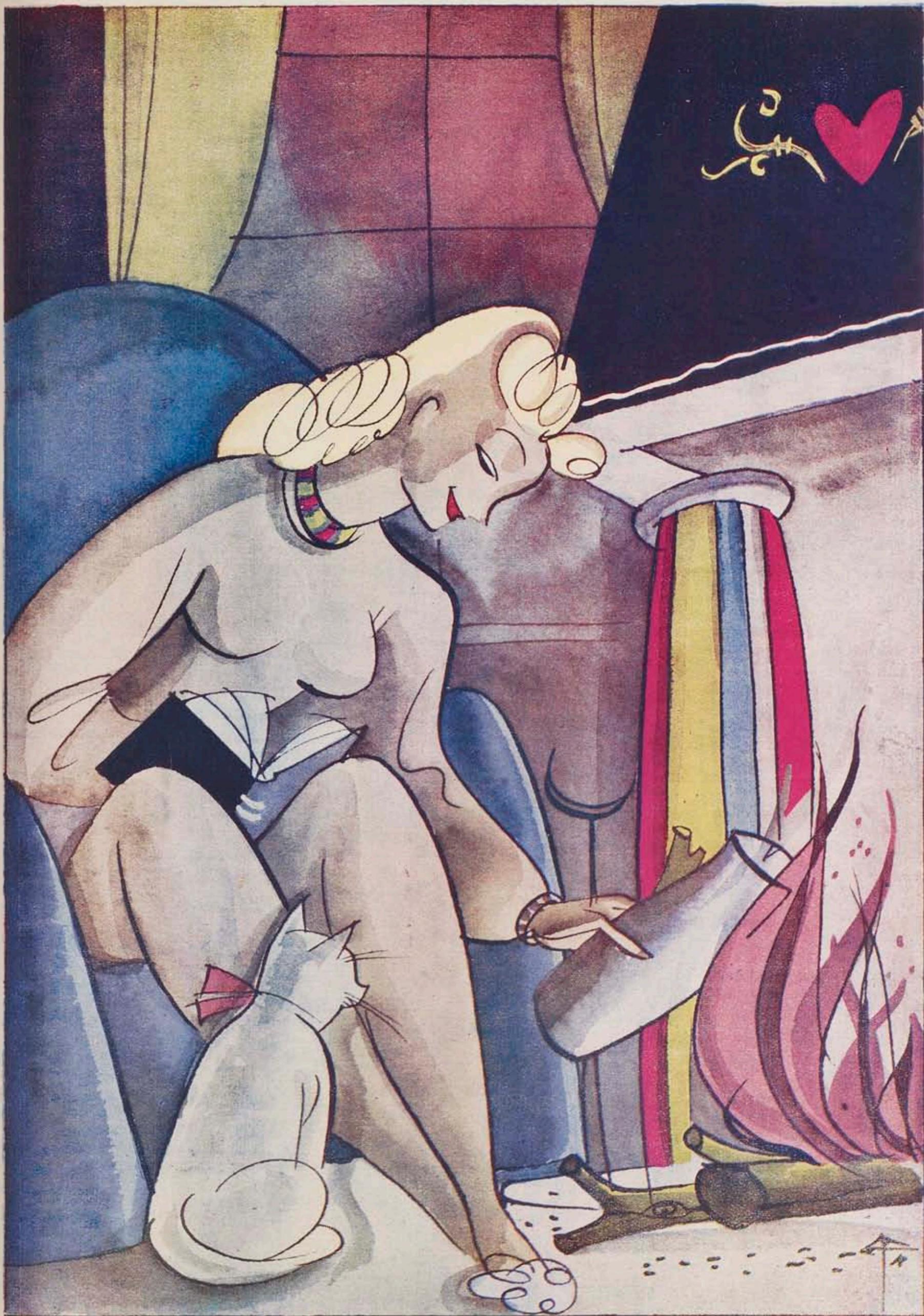
Récital de piano **Gina Bachauer**.

- 4 **AVRIL**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Félix Weingartner.**
- 31 **OCTOBRE**: Lycée Français:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**
- 1941**
- 16 **FEVRIER**: Alhambra:  
Récital de piano **Pnina Salzman.**
- 19 **SEPTEMBRE**: Ouverture du  
Théâtre Metropolitan:  
Troupe locale comprenant Mary  
et Nina Tornazaki, B. Mavromatis,  
N. Filacouridis, Simone Alex et  
Leo Smith, etc.  
(tient l'affiche pendant plusieurs  
mois).
- 13 **NOVEMBRE**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**
- 1942**
- 7 **JANVIER**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**
- 20 **JANVIER**: Alhambra:  
Récital de violon **Joseph Segal.**
- 21 **FEVRIER**: Alhambra:  
Spectacles de comédies françaises  
(acteurs du Caire) pièces d'Emile  
Mosseri.  
*(lever du rideau à 3h. p.m.... pour  
fuir au black-out).*
- 28 **FEVRIER**: Alhambra:  
Récital de piano **Aimée Dorra.**
- 16 **AVRIL**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Georges Singer** et **Crawford  
McNair.**
- 1943**
- 28 **JANVIER**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Georges Singer** (3 h. 45 p.m.).
- 3 **MARS**: Alhambra:  
**Festival Anglo-Russe.**  
**Pnina Salzman**, soliste.
- 8 **AVRIL**: Lycée Français:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**  
soliste **Rudolf Bergman.**
- 17 **MAI**: Alhambra:  
**Polish Parade** (revue polonaise).
- 6 **JUIN**: Rialto:  
Récital de piano **Georges Théméli.**
- 8 **NOVEMBRE**: Lycée Français:  
Grand festival de musique des  
Nations Unies.  
**Présentation Ensa.**
- 2 **DECEMBRE**: Lycée Français:  
Récital de piano **Pnina Salzman.**
- 1944**
- 13 **JANVIER**: Alhambra:  
**Les Tréteaux** annoncent «Tovaritch»,  
puis jouent «L'amant de Mme. Vidal  
au Mohamed Aly l'Alhambra se faisant  
une beauté.
- 25 **MARS**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine.  
9 h. 30 p.m...
- 15 **AVRIL**: Lycée Français:  
Récital de piano (prononcez-bien)  
**Zbigniew Grzybowski.**  
*(l'annonce ajoute: pianiste polonais...)*
- 1er **JUILLET**: Lycée Français:  
Récital d'Alto **Alice Merkel.**
- 14 **JUILLET**: Mohamed Aly:  
La troupe des **Tréteaux** joue  
«Mademoiselle».
- 22 **JUILLET**: Lycée Français:  
La troupe de l'**Atelier** joue  
«Pygmalion».
- 28 **NOVEMBRE**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**
- 1945**
- 7 **JANVIER**: Alhambra:  
Festival de musique «La Réforme  
Illustrée» **Mo. Rosati.**
- 13 **JANVIER**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Georges Singer.**
- 26 **JANVIER**: Alhambra:  
Tournée **Lucienne Le Marchand**  
et **Yves Vincent.**  
(Peu de succès).
- 17 **FEVRIER**: Lycée Français:  
Récital de piano **Georges Théméli.**
- 17 **MARS**: Lycée Français:  
Récital de piano **Niedzelski.**
- 1er **AVRIL**: Alhambra:  
Soirée d'Opéra Italien (Mo. Cordone)  
avec «Cavalleria Rusticana» (K. Antippe,  
N. Filacouridis, etc.).
- 10 **AVRIL**: Alhambra:  
La troupe **Ensa** donne des spectacles  
de comédies musicales.
- 14 **AVRIL**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Michael Taube.**
- 4 **MAI**: Lycée Français:  
Gala de la «Réforme Illustrée»: concert  
d'orchestre à cordes dirigé par le Mo.  
**Georges Singer.**
- 19 **MAI**: Alhambra:  
Rentrée de **Lucienne Le Marchand**  
et **Yves Vincent.**  
«3 - 6 - 9» obtient du succès.
- 5 **JUIN**: Alhambra:  
La Super Revue d'**Alcaraz** et  
**Isabelita.**
- 30 **JUIN**: Ouverture de **La Lune  
Rousse.**
- 10 **AOUT**: Jardin du Méditerranée:  
**Clément Harari** et les comédiens  
associés jouent «Volpone» et  
«Les Fourberies de Scapin».
- 20 **SEPTEMBRE**: Alhambra:  
La Troupe «**Les Tréteaux**» donne  
«Topaze».
- 22 **SEPTEMBRE**: Ouverture du  
«**Théâtre Fouad**»: avec **Eddy Malet**,  
**Roland Bertin**, **Max Pax**, **Margot Bertil**,  
**Naila Berger.**
- 20 **NOVEMBRE**: Lycée Français:  
Récital de chant **Selma Diab.**
- 24 **NOVEMBRE**: Alhambra:  
Orchestre de Palestine Direction  
**Bernardino Molinari.**
- 1946**
- 12 **JANVIER**: Théâtre Fouad:  
Tournée Opérettes **Lily Lempehova.**

- 4 FEVRIER: Alhambra:  
Tournée de Comédie française avec **Jean Hervé, Bernadette Lange, Evelyne Volney, Gautier Sylla, Jean Marsan, Jean Valcourt.**  
(Très grand succès d'«Antigone», «Oedipe Roi», «Les Mal Aimés, etc.»).
- 23 FEVRIER: Théâtre Fouad.  
Quatuor **Bernstein.**
- 14 FEVRIER: Alhambra:  
Récital de piano **Wilfrid Maggiar.**
- 16 MARS: Théâtre Fouad:  
Récital de piano **Lyonnet.**
- 6 AVRIL: Lycée Français:  
Récital du ténor **Jacques Artinian.**
- 7 AVRIL: Lycée Français:  
Récital de violon **Arkadie Kouguell.**
- 8 AVRIL: Lycée Français:  
Récital dramatique **Robert Favart.**
- 13 AVRIL: Lycée Français:  
Récital de piano **Manoug Parikian.**
- 4 MAI: Lycée Français:  
Récital de piano **Artémise Psaltis.**
- 12 MAI: Théâtre Fouad:  
Récital de piano **Leila Lelauni.**
- 11 MAI: Théâtre Fouad:  
Récital de piano **Nicole Henriot** (gros succès).
- 19 MAI: Alhambra:  
Gala «Réforme Illustrée», orchestre dirigée par le **Mo. Rosati**, Soliste **S. Catachio.**
- 25 MAI: Lycée Français:  
Récital de piano **Wilfrid Maggiar.**
- 9 JUIN: Lycée Français:  
Récital de piano **Piero Guarino.**
- 13 OCTOBRE: Rialto:  
Gala «Réforme Illustrée», orchestre dirigée par le **Mo. Nicoletti.**
- 16 NOVEMBRE: Lycée Français:  
Récital de piano **Georges Théméli.**
- 11 NOVEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédies françaises **Yvonne Scheffer, René Rolland** (Succès de «Les plus beaux yeux du monde», «Un souvenir d'Italie»).
- 24 NOVEMBRE: Alhambra:  
Gala «Réforme Illustrée», Orchestre dirigée par le **Mo. Rosati** soliste **Wilfrid Maggiar.**
- 7 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de violoncelle **Bernard Michelin.**
- 3 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée d'opérettes françaises **Nadia Dauty.**
- 15 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de chant **Georges Thill.**
- 28 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédies gaies **Charles Baret** avec **Christiane Delyne** et **Gaston Rullier.** (Gros succès de «J 3», «Georges et Margaret», etc.).
- 1947**
- 5 JANVIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Georges Théméli.**
- 11 JANVIER: Alhambra:  
**Georges Guétary.**
- 11 JANVIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Piero Guarino.**
- 26 JANVIER: Alhambra:  
Récital de violoncelle **Gerard Kantaradjian.**
- 3 FEVRIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Lelia Gousseau.**
- 7 FEVRIER: Alhambra:  
Saison Lyrique italienne (Mo. Milani) avec **Gino Becchi, Maria Caniglia, Annaloro** et le **Mo. Vincenzo Bellezza.** (Succès sur toute la ligne).
- 22 FEVRIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Marguerite Mirimanowa.**
- 4 MARS: Lycée Français:  
Récital de piano **Pierre Sancan.**
- 9 MARS: Lycée Français:  
Récital de piano **Gina Bachauer.**
- 20 MARS: Alhambra:  
Récital de piano **Zaven Katchadourian.**
- 23 MARS: Alhambra:  
Gala «Réforme Illustrée», orchestre dirigée par le **Mo. Rosati**, soliste **Georges Théméli.**
- 22 MARS: Lycée Français:  
Récital de violon **Vasa Pihoda.**
- 24 MARS: Alhambra:  
Tournée de comédie française **Jean Marchat, Michèle Alfa, Giséle Casadesus, Jacques François.**  
(Gros succès de «Si je voulais», «Je vivrai un grand amour», «Le rendez-vous de Senlis»).
- 20 AVRIL: Alhambra:  
Tournée d'opérettes roumaines «**Bucarest Follies.**»
- 27 AVRIL: Mohamed Aly:  
Récital de danses **Pamela Palma** et de piano **Carlo Frugoni.**
- 8 MAI: Lycée Français:  
Récital de Piano **Pnina Salzman.**
- 15 MAI: La Troupe de l'Atelier donne «**La Sauvage.**»
- 10 JUIN: Alhambra:  
Récital de piano **Gina Bachauer.**
- 20 AOÛT: Luna Park:  
Troupe de **Théâtre Grec.**
- 28 AOÛT: Jardin Antoniadis:  
Gala de «**La Réforme Illustrée:**» «**La Tragédie d'Eschyle,**» «**Les Perses.**»
- 6 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de violoncelle **Bernard Michelin.**
- 20 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée **Elvire Popesco** avec **Hubert de Malet** «**Ma Cousine de Varsovie,**» «**Villa à vendre,**» «**Florence.**»
- 1948**
- 8 JANVIER: Lycée Français:  
Récital de violon **Colette Frantz.**

- 13 JANVIER: Alhambra:  
«Les Ballets des Champs Elysées» avec Irène Skorik, Nathalie Phillippart, Jean Babilée et Youly Algaroff.  
(Succès sans précédent).
- 24 JANVIER: Mohamed Aly:  
Récital de piano **Georges Théméli**.
- 25 JANVIER: Alhambra:  
Gala «Réforme Illustrée», orchestre dirigée par **André Girard**.
- 29 JANVIER: Mohamed Aly:  
Tournée d'opérettes italiennes «La Gaia Lirica».
- 26 FEVRIER: Alhambra:  
Saison Lyrique Italienne (Milani).  
Retour de **Gino Bechi**, **Maria Caniglia**, **Vincenzo Bellezza** qui obtiennent le même succès que l'année précédente.
- 20 MARS: Lycée Français:  
Récital de violon **Gallois Monteix**.
- 4 AVRIL: Alhambra:  
Gala «Réforme Illustrée», Orchestre dirigé par **Alec Sherman**, soliste **Gina Bachauer**.
- 14 AVRIL: Mohamed Aly:  
Tournée de Comédie Française: **Louis Jouvet**, **Dominique Blanchar**, **Pierre Renoir**.  
«Ondine», «Don Juan», «L'École des femmes» font «sensation!»
- 19 AOÛT: Luna Park:  
**Nikol's «varieties»**.
- 20 NOVEMBRE: Lycée Français:  
Récital de piano **Niedzelsky**.
- 4 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de violoncelle **Bernard Michelin**.
- 6 DECEMBRE: Mohamed Aly:  
Tournée d'opérettes italiennes **R.O.S.E.S.**
- 22 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de violoncelle **Baldovino**.
- 27 DECEMBRE: Alhambra:  
Tournée de comédies françaises **Jean Bertran**, avec **Gil Roland**, **Pierre Jourdan**, **Marcelle Duval**.
- 1949**
- 2 JANVIER: Carlton:  
**Mistinguett**.
- 15 JANVIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Théméli**.
- 22 JANVIER: Mohamed Aly:  
Les Ballets de Monte Carlo (du Marquis de Cuevas) avec **Rossella Hightower**, **André Eglevsky**, **Marjorie Tallchief**, **George Skibine**, **Ethery Pagava** et **Tamara Tomanova**.  
Retenissant succès.
- 19 FEVRIER: Lycée Français:  
Récital de piano **Gina Bachauer**.
- 26 FEVRIER: Lycée Français:  
Récital de violon **Irène Prakidis**.
- 26 FEVRIER: Mohamed Aly:  
**Edith Piaf**.
- 1er MARS: Mohamed Aly:  
Tournée d'Opéra Italien (Mo. Milani) avec **Maria Caniglia**, **Mafalda Favero**, **Tito Gobbi**, **Vincenzo Bellezza**.  
(Gobbi ne réussit pas à faire oublier Bechi).
- 9 MARS: Alhambra:  
Les galas **Jean Bertran** avec **Marie Ventura**, **Jean Martinelli**, «Le deuil sied à Electre», «Rebecca», «L'Archipel Lenoir».
- 8 AVRIL: Mohamed Aly:  
Tournée **Jean Cocteau** avec **Jean Marais**, **Gabrielle Dorziat**, **Yvonne de Bray**.  
Pièces de Cocteau et de Sartre.
- 27 MARS: Lycée Français:  
Récital de violon **Elisabeth Lockhart**.
- 3 AVRIL: Lycée Français:  
Récital de piano **Piero Guarino**.
- 9 AVRIL: Salle Papasian:  
Récital **Gallois Montbrun** et **Geneviève Gay** (violon et piano).
- 16 AVRIL: Lycée Français:  
Récital de chant **Angelica Tucari** (de l'Opéra).
- 2 MAI: Salle Papasian:  
Récital de piano **Arnaldi**.
- 12 MAI: Lycée Français:  
Récital de piano **S. Pimenidis**.
- 16 JUIN: Auberge Bleue:  
**Le Fakir Bianco**.  
(en met plein la vue à toute la ville).
- 22 JUIN: Cinéma Royal:  
**Les Compagnons de la Chanson**.
- 15 SEPTEMBRE: Mohamed Aly:  
Le chef d'orchestre enfant prodige **Ferruccio Burco**.
- 27 OCTOBRE: Lycée Français:  
Récital de violon **Piero Guarino**.
- 20 NOVEMBRE: Lycée Français:  
Récital de piano **Pierre Sancan**.
- 26 NOVEMBRE: Mohamed Aly:  
Récital de danses classiques espagnoles **José Torres**.
- 1er DECEMBRE: Auberge Bleue:  
**Suzy Solidor**.
- 4 DECEMBRE: Lycée Français:  
Récital de piano **Tonis Georgiou**.
- 6 DECEMBRE: Mohamed Aly:  
Récital de chant **Tito Schipa**.
- 7 DECEMBRE: Mohamed Aly:  
**Vittorio Gassman** et sa troupe dans «I Spettri» de Ibsen.
- 10 DECEMBRE: Mohamed Aly:  
Tournée de comédie italienne **Micheluzzi**.

Au coin du feu.



(dessin de Ara)

LES SOUVENIRS SONT LA MUSIQUE DE LA VIE.





"Avant "Jeanne d'Arc" on pensait  
que la meilleure actrice mondiale  
était Ingrid Bergman. Après  
"Jeanne d'Arc" on peut le jurer"  
L'AURORE

# JEANNE D'ARC

avec  
**INGRID BERGMAN**

Producteur WALTER WANGER  
Réalisateur VICTOR FLEMING

COULEUR DE **TECHNICOLOR**



LUNDI, 26 Décembre au **RIALTO**

**BANQUETS-  
BUFFETS-  
THÉS - COCKTAILS...**



*pour toute réception, consultez* **L'Emir**  
— place Saad Zaghloul Tel 25973 —

*Au Restaurant de l'Emir vous dégusterez*

**votre Plat Favori du Jour**

***Voyagez par le***

**v s P A C E**

*service régulier entre*

**L'Égypte, l'Italie et la France**

AGENTS :

**G. BEYTS & Co.**

(INNES, BROWN & ANSARA, Succrs.)

ALEXANDRIE : 26, Avenue Fouad 1er. — Téléphone 22217.

LE CAIRE : 45, Sharia Malika Farida — Téléphone 42978.

**GIULIO DE CASTRO & Co.**

Rue Fouad 1er. — Téléphone 620 — PORT-SAID.

الفيڤ  
اڤينيو

\* Fifth Avenue \*

29, Rue Chérif Pacha - ALEXANDRIE

Téléphone 26320 - R.C. 24168

*The Egyptian Hotels Limited*

**Semiramis**

**Shepherd's**

**Continental**

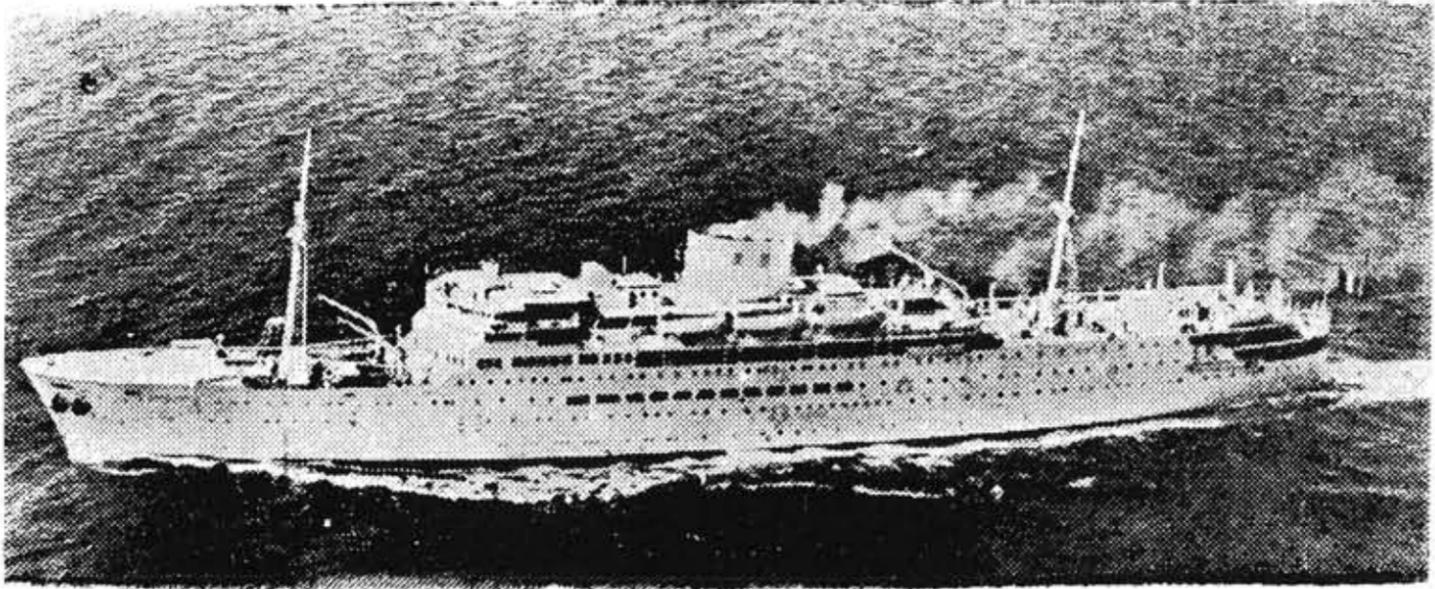
**Mena-House**

# COMPAGNIE des MESSAGERIES MARITIMES

SERVICES de PAQUEBOTS et NAVIRES de CHARGE

EGYPTE — PROCHE-ORIENT — INDE — CEYLAN — PAKISTAN — INDOCHINE  
— EXTREME-ORIENT — MADAGASCAR — LA REUNION —  
AFRIQUE ORIENTALE du SUD — AUSTRALIE — OCEANIE

“ LA MARSEILLAISE ”



*Souvenir toujours apprécié par la femme élégante...*

UN DES PARFUMS

de

*Molynieux*

*Charm* convient aux carnations éclatantes

*Fête* pour les teints chauds

*“G”* destiné aux blondes au teint doré

*Le chic* discrètement corsé, convient aux brunes

*Rue Royale* léger et subtil, idéal pour les jeunes femmes

*Viure* pour les blondes au teint lumineux

Flacons pour le sac  
en écrin maroquinerie  
à P.T. 95





# ON DIT... ON DIT...

*Voici, glanés au hasard, quelques «ON DIT» qui ont été publiés par notre journal, pendant les dix premières années de son existence : 1925-1935, ces petits «potins» sont encore plus amusants à lire aujourd'hui, du fait de la situation souvent considérable à laquelle sont arrivées certaines des personnes qui en faisaient l'objet, comme de l'allure sérieuse et patriarcale qu'ont assumé les autres... (devenu vieux, le diable se fit ermite)...*

*Témoins d'une époque hélas révolue, voici donc les «mots» que l'on faisait du temps où tant de cheveux gris ou blancs d'aujourd'hui, était blonds, noirs ou châains :*

On dit que les frères Farghaly, après avoir abondamment vendu du coton à Minet el Bassal, s'en viennent, la nuit venue, au Casino se jeter éperdument dans les bras de Terpsichore.

\*\*\*

Choucri Khoury après avoir gagné le championnat de San Stefano a lancé un défi au champion de la coupe Davis.

\*\*\*

Le Casino annonce une grande soirée sportive pour ce Soir :

Voici nos pronostics :

Football : les 11 frères Eynaud.  
 Marathon : les trois frères Rossano.  
 Lutte : Gustave Aghion.  
 Equitation : Jacques Matossian.  
 Nage sur le dos : René de Toledo.  
 Boxe : Albert Shama.  
 Quilles Zerlendi.  
 Yole à Deux : Hewat & Bridson, barreur Montessini

\*\*\*

La Saison Mascagni s'ouvre sur une nouveauté : «Le Petit Marat». Le nouvel opéra sera-t-il un succès ? on se le demande.

Il nous revient que M. Joseph Cordahi Bey aurait exigé de lire la partition avant de donner son approbation...

\* \* \*

Jean Alby, au volant de sa Bugatti rouge feu vole de conquête en conquête. Mais les mauvaises langues disent que ce n'est pas tellement à son physique mais à sa voiture que le bel Alby doit tous ces succès.

\* \* \*

Des larmes... Zerlendi et Riches se sont fait battre aux championnats du Caire de tennis.

\* \* \*

Robert Blum écrit «chaussette».

Kem qui faisait d'excellentes caricatures mais de très mauvais calembours dit de lui : «Ce pauvre Blum... c'est en pensant à cette «chaussette» qu'il a perdu tous ses cheveux...

\* \* \*

René de Toledo propose à tout un chacun des leçons de poker, jeu dont il connaît tous les secrets.

Au cours de la lère leçon, d'un ton doctoral en même temps qu'intime Toledo déclare à ses élèves : Si vous avez un 6 de trèfle ou un 7 de pique suivez n'importe quelle relance... ce sont des cartes magiques...

Il paraît que le brave Toledo n'a jamais pu donner de deuxième leçon.

\* \* \*

Les collections de Printemps sont présentées un peu partout. Les robes ont des noms charmants, quoique un peu osés, en voici quelques uns : Est-ce Oui ?... Bagatelle... T'en souviens-tu ?... Tais-toi chéri... Le voulez-vous ?

\* \* \*

Maurice Bibas présente à la Réforme Illustrée la nouvelle coiffure pour hommes : on l'appelle «Clair de lune» !

\* \* \*

Remorqué sur la route d'Aboukir une Citroen au volant de laquelle se crispait Jacques Rossano, à ses côtés David Cicurel faisait fonctions de mécanicien (ou de supporter).

Ils ont battu le record Alexandrie-Aboukir en 7h 10' 30".  
Félicitations. A quand le trajet en 9 mois ?

\* \* \*

Clara Tambour donne des conseils aux jeunes filles : L'amour c'est de la blague, préférez-lui toujours l'argent dit-elle.

Les sentiments c'est comme le fromage. Il n'a une utilité qu'une fois installé dans une trappe à souris.

Et aux femmes mariées :

Dites toujours à votre mari que vous allez aux Galeries Lafayette... et puis allez où bon vous semblera.

Dites à votre mari : «je veux des robes et débrouille toi pour les payer.»

\* \* \*

Que fait la Municipalité devant la grande pitié des routes ?

C'est une belle au bois dormant ; elle attend qu'un prince charmant vienne lui chiffonner sa colerette pour ouvrir les yeux...

*Ah, qu'en termes galants, ces choses là étaient dites.*

*Aujourd'hui, hélas, on ne les dit plus.*

*Peut-être parce que l'on a constaté que la Belle au Bois n'était pas seulement dormante, mais sourde comme un pot par dessus le marché.*

\* \* \*

A la première de Marouf, le nouvel opéra français, le baryton Coen alias Papyrus a ronflé en ré majeur.

Quant à Me. Yessoula, on assure qu'il a dit « Da mouch marouf... da hazouk ».

\* \* \*

Le jeune Silvio Matatia fait son entrée dans le monde et, du même coup, beaucoup de conquêtes.

*Il a continué, depuis.*

\* \* \*

Nous avons le plaisir d'annoncer que le baryton Coen, alias Papyrus, s'est enfin réveillé de l'immense sommeil qui l'avait terrassé à la première de Marouf.

\* \* \*

Frédéric Cordahi apprend à conduire.

Nous nous croyons en devoir de donner la plus grande publicité à cette nouvelle dans l'intérêt de nos lecteurs auxquels nous conseillons, la plus grande prudence. Les femmes, les vieillards et les enfants en bas âge, devraient, même à notre avis se barricader chez eux.

Jusqu'à ce qu'il ait appris.

Ou que, plus sagement, il ait engagé un chauffeur.

\* \* \*

Minet-el Bassal est brillamment représenté au Casino : On y distingue en effet les grands classificateurs Georges Tsoucatos, Antonius et Fiani...

Parmi les grands courtiers, le parisien Paggi et le géant Israël.

Parmi les commerçants : les frères Farghaly...

Quant aux sportifs il sont tout aussi nombreux ainsi nous avons remarqué le champion de tennis Chouquette Khoury, les champions de Saba Pacha : les frères Eynaud, ceux de Moustafa Pacha : le trio Rossano, et ceux de Mazarita les 16 frères Perera.

Le Caire est jaloux de nos tennismen : Ils sont tous jeunes disent-ils sauf Zerlendi qui est un peu mûr... Voyez les Grandguillot, voyez les Danon, les Bally, les Riches. Qui avons-nous à leur opposer ? sinon des hommes de 50 ans et plus ? ? ?

\* \* \*

M. Maxime Pupikofer, encouragé par le succès de Max Prime prépare une nouvelle revue à grand succès. La dite revue comporterait tous les tableaux sur lesquels sont affichés les placards judiciaires des Tribunaux Mixtes.

On pourra suivre, de la sorte le mouvement commercial... tout en assistant au spectacle.

\* \* \*

La marque de la 31ème auto de M. Wahba Barsoum lui a été inspirée par un roman à succès... Une Hispano va, en effet, très bientôt lui arriver de par delà les mers. M. Barsoum pourra, à juste titre, se nommer l'Homme à l'Hispano.

\* \* \*

Max Bally et Zerlendi nous écrivent d'Athènes qu'ils viennent d'être reçus triomphalement ; «à la manière de Lindberg» soulignent-ils dans leur lettre : Fleurs, fanfares, drapeaux, tout y était.

Depuis cette lettre nous sommes sans nouvelles de nos champions, sauf évidemment, ce que tout le monde sait, c'est-à-dire qu'ils se sont fait battre par 6 à 0...

\* \* \*

Sa tournée terminée, Clara Tambour a voulu vendre ses robes aux alexandrines. Mais sa taille étant 36, ne convenait pas à celles qui pouvaient se permettre le luxe de se payer des toilettes de prix.

— Mince alors ! s'est exclamé Clara, que vais-je faire de toutes mes frusques ?

— Ne pourriez-vous faire de deux robes une seule ? lui conseilla quelqu'un.

\* \* \*

Le 7 Octobre 1928 La Réforme Illustrée inaugure une rubrique cinématographique. Le premier «médaillon» est dédié à Lillian Gish... puis viennent Laura La Plante, Glenn Tryon, Rod la Rocque...

\* \* \*

Maurice Adès fait du cinéma... c'est-à-dire qu'il distribue des films; son premier succès a été «La Valse de l'Adieu» avec Pierre Blanchard.

\* \* \*

Zananiri Pacha, plus jeune que jamais s'extasie, pleure, chante et danse de joie de voir enfin l'Union Alexandrine, qui est un peu son œuvre, devenir une réalité. Et comme le Chevalier Desgrieux, il ferme les yeux et il voit Alexandrie comme il l'imagine dans son cœur.

\* \* \*

La plus grande passion de Théo Karam est la chasse. L'orsqu'il était tout petit, nous assure-t-il, il disposait de 36 niblas à élastiques et 146 fusils à air comprimé...

Les vœux de Théo sont réalisés et le voici qui nous retourne du centre de l'Afrique portant dans ses bagages 6 peaux de lions, 3 de tigre et un singe savant...

Toutes les jeunes filles en fleur ont pleuré toutes les larmes de leur corps en assistant au grand film de Norma Talmadge «La Dame aux Camélias».

On assure que dans la fosse de l'orchestre le Mo Rosati et le 1er violon Balilla Cajo, se tenaient à quatre pour ne pas pleurer également.

\* \* \*

Des journaux de mode nous annoncent que les chemises de nuit se font très courtes : elles ne doivent pas dépasser la moitié de la cuisse...

Hé hé... Ce ne sont certainement pas des chemises d'ennui, celles-là ! affirme René.

\* \* \*

A l'Union Française des Combattants : Mlle Marion a été élue Reine des Poilus 1929. Ses demoiselles d'honneur sont Mlle Isnard et Mlle Puech.

\* \* \*

La Réforme Illustrée inaugure une rubrique littéraire. Que Dieu lui prête vie.

\* \* \*

Dieu la lui a retirée.

\* \* \*

On demande à René de Toledo la raison pour laquelle il garde ses lunettes en dormant.

— Hé, répond le bon René, c'est pour mieux voir les jolies femmes dont je rêve.

\* \* \*

Les cinémas sont à peu près vides. La raison en est simple. Il y a quelque temps encore, nous payons P.T. 5 et nous assistions à des chefs d'œuvre. Aujourd'hui pour 12 et 15 P.T. on nous sert des navets sur disques de gramos nasillardes.

Remercions-en le progrès.

\* \* \*

Le coton baisse ; tout va mal ; il y a la crise.

Une seule note rose dans tout ce gris: la momie des frères Tawa que quiconque peut aller toucher.

\* \* \*

Les frères Behna — élégants, jeunes, pleins de verve — les habitués les plus charmants de nos boîtes de nuits sont toujours attablés avec les plus jolies femmes, les plus belles stars... Et devant eux toujours de l'extradry Mumm ou Veuve Cliquot.

\* \* \*

Ismalum a une auto de course tout argentée. Il fait un bluff formidable en ville. Les jeunes filles l'attendent sur son passage et lui jettent des fleurs.

Ses longs cheveux à la Valentino lui valent autant de succès d'ailleurs.

L'antiquaire Michel Tawa est en train de traduire la berceuse de Jocelyn en arabe.

Pourquoi ? lui ont demandé ses amis.

Et pourquoi pas ? aurait-il répondu avec beaucoup de finesse.

\* \* \*

Mlle Renée Coen fille du ténor du Papyrus a obtenu au bal d'enfants du Casino un premier prix.

Depuis ,elle a obtenu un mari et un enfant...

\* \* \*

Jacques Rossano a amélioré sa moyenne, il a couvert Alexandrie-Aboukir en 2h 30' 5".

Les uns disent que c'est parce qu'il avait vent arrière.

D'autres ajoutent que c'est parce que Cicurel n'était pas avec lui.

\* \* \*

Le jeune Daniel Picciotto courtier déjà célèbre, s'est acheté une bicyclette à moteur.

On soigne sa célébrité comme on peut.

\* \* \*

Michel Abouchanab a trouvé un moyen de gagner aux courses.

Il frotte ses tickets contre une pierre mystérieuse qu'il ne montre à personne.

On l'appelle, depuis, Michel Abouzalat.

\* \* \*

Podestà, le plus élégant des officiers du trafic vient d'accomplir un exploit formidable.

Il a arrêté une voiture dont le cheval avait pris le mors aux dents.

On l'a proposé pour une médaille en or.

D'autre part il s'est vu attaqué par trois demandes en mariage.

Mais, en souriant, Podestà nous confiait : un cheval qui a le mors aux dents, c'est rien... mais une femme !!!

*Il semble que depuis il a changé d'avis.*

\* \* \*

Parmi les plus élégants habitués du Casino on distingue le Dr. Carlo Pinto, M. Barker, M. Carver, M. Peel.

\* \* \*

La dernière «noukta» de Michel Tawa: «Un pneu éclate... de rire».

\* \* \*

On assure que Maurice Gallo et Max Bally font des ravages parmi les jolies danseuses du Kursaal.

Laissez-nous en au moins une ! implorent leurs amis.

Gustave Richès blond comme un épi de blé apparaît sur la scène alexandrine. Suivez-le, on en parlera !

\* \* \*

Après le soleil d'Austerlitz, la plaine de Waterloo : la coupe Bally est entre les mains des cairotés.

Zerlendi s'est fait battre.

Nounou Bogdadly pleure des larmes de sang.

\* \* \*

Les frères Pinto broient du noir car Eroina et Miss Morena ont fait leurs petits caprices et sont restées au poteau bien que partant favorites.

Ne vous en faites pas, amis, après tous les juments, hein, c'est des femmes !

\* \* \*

M. Elie Vivante s'est révélé une âme de grand pêcheur. Pour mieux faire que les autres, il s'est acheté un bocal, un poisson rouge, une canne et un hameçon et s'entraîne à domicile.

Un conseil à Vivante, un conseil d'ami : méfiance : nous sommes le 28 mars !

\* \* \*

Le Prince Umberto, héritier du trône d'Italie est de passage parmi nous et tous les cœurs roses et bleu ciel sont en émoi.

A la Légation d'Italie le beau chevalier fut présenté à toutes mais il n'accorda une danse qu'à Mme Davies, Mme Matossian, Mme Markarian, Mme Grassi, Mlle Mieli, Mlle Valsamis et Mlle Papayannou...



(Kem).

Maher Farag I - Roi des Camelots

1931, Bogdady Adolphe (aujourd'hui devenu Mr. Bentley) regarde avec amour sa photo prise à Berlin où, en 1912 il gagnait un premier prix de beauté et de tennis.

\* \*

Thierrard prend des pilules pour grandir. Il compte battre le record du monde.

\* \*

Albert Carasso fait un arbitrage qui lui coûte 250 livres mais il s'en fiche. C'est le printemps.

\* \*

Hector Klat fait une poésie et la dédie à Albert Israel le quel, on la lisant, meurt du mal d'amour.

\* \*

Gaston Zananiri écrit une pièce de théâtre sur Tout Ankh Amon (Après la mise au tombeau... la mise en pièce...)

\* \*

Max Bally a acheté un canotier. Ainsi Maurice Chevalier n'aura plus rien à lui envier.

\* \*

Quant à Riquez il a demandé à St. Granier de changer de disque.

\* \*

Saddik Bey porte une cravate flamboyante et une rose à la boutonnière.

\* \*

Le baryton Jacques du Papyrus entre dans une pharmacie.  
— Quel est le prix d'un petit flacon ? demande-t-il.  
— Trois piastres s'il est vide. . . répond le pharmacien —  
Mais si nous y mettons quelque chose, il est gratuit.  
— C'est parfait, répond Jacques : mettez-y donc un bouchon.

\* \*

1932. La mode du Yoyo, des femmes blondes et de la plage de Stanley.

Radio Farid enchante ses auditeurs. Au programme du 4 décembre M. Fino Mattioli, Gamille Riviera et Gerassimo Metaxas chantent des chansonnettes italiennes, françaises et grecques.

\* \*

On dit que M. Joseph Tuby a acheté un yoyo musical.

\* \*

En Janvier 1933 le bruit court que c'est Jack Goar qui a gagné le gros lot de la Moassat.

\* \*

La Réforme Illustrée fait un referendum auprès de ses lecteurs : «Que faut-il pour plaire en 1933 ?»

Voici le triste résultat : Sex appeal : 19. — Dons de l'Esprit : 1. — Education : 1. — Fortune : 19. — Situation Sociale : 15. — Caractère : 3. — Qualités du cœur : 2. — Jeunesse : 17. — Élégance : 17. —

Les Don Juans d'Alexandrie font tous la cour à Marcelle Chantal et Edwige Feuillère, bien qu'elles aient toutes deux déclaré que «L'amant de Lady Chattellay» leur fasse horreur. Oh! ma chère!

\* \*

Le bal Syrien (Mars 1933) a obtenu un retentissant succès. . . malgré la crise. Aux enchères furent adjugés : une bouteille d'extra dry à 6 livres, à M. Bassili. Une coupe de champagne à 3 livres à M. Catzeflis. Une orangeade à 1 livre à M. Farghali. D'ailleurs peut-on refuser quelque chose à Mmes T. Karam, F. Karam, Baronne F. de Menasce, et Mlle Sylvie Karam?

Le commendatore Vannucci a gagné à la loterie un trombone ! Jean Bocti un cheval en papier mâché et Pierre Cordahi un pathé baby ; à chacun selon son mérite.

\* \*

La Bourse Royale, a dit-on, formé son équipe de foot-ball (histoire de faire quelque chose pendant les séances abrutissantes) : La voici : Gardien de but : Jack Goar, Arrières : Arthur Salama et Alexandre Zahar. — Demis : Handrinos, Costalas et Caramano ; Avants R. Raad, Karam, Alfieri, Gorra, Alexandroff ;

Arbitre : Jules Klat.

\* \*

C'était le temps où on se réunissait à Minet el Bassal au bureau Pilavachi - Lakah ; — très accueillant avec son canapé rouge et or, bureau qu'on appelait alors «Le Cercle Syrien de Minet el Bassal avec l'éternel sourire des Armand Lakah, des Huri, des Dabbous. . .

\* \*

C'était aussi le temps où Victor Beressi offrait le soir du champagne aux artistes et où il faisait trembler la bourse le lendemain.

\* \*

Le gentleman entraîneur : Raoul Perera qui s'occupe de cotons et de chevaux avec la même compétence et la même activité s'appêtait l'autre jour à aller faire son petit tour de promenade à cheval. Il avait déjà sellé et bridé sa monture, quand arriva son ami Robert qui éclata de rire. . . «Mais tu as mis ta selle à l'envers !» lui dit-il.

Le gentleman entraîneur n'aime pas que l'on se fiche de lui. Alors de son haut il s'écria : «Comment peux-tu dire que la selle est à l'envers !. . . tu ne sais pas encore de quel côté je vais aller me promener».

\* \*

Au Tribunal du Consulat de France — nous revenons à 1927 — Me José Canéri devait défendre un jeune homme qui avait, disait-on, séduit une mineure.

Voici la conclusion de la plaidoirie de Canéri : «On séduit les femmes de trois manières : la beauté, l'esprit et l'argent. Messieurs les Juges, regardez mon client : il est laid comme un pou, vous l'avez entendu parler : il est bête comme ses pieds, quant à l'argent. . . il n'a même pas de quoi me payer des honoraires. Et alors. . . comment diable aurait-il pu séduire cette jeune fille ?»

Inutile d'ajouter que le jeune homme fut acquitté.

\* \*

La suite... dans 25 ans.

# Quand Vénus descend de l'Olympe



Il y a des gens qui voient le mal là où il n'est pas. Ils sont aussi dangereux pour la société que les criminels de droit commun. Ils le sont même davantage car ils s'attaquent toujours à des innocents.

Regardent-ils dans un journal des jambes nues, des cuisses découvertes, une poitrine en relief? Ils crient au scandale et se voilent les yeux comme s'ils se fussent trouvés en présence d'une pieuvre gluante.

Dieu a fait la mer et ses immensités; Il a fait la terre et ses montagnes altières, ses plaines verdoyantes, ses forêts ténébreuses, ses ruisseaux qui murmurent, ses oiseaux qui chantent; Il a fait aussi le firmament où flamboie, le jour, un radieux soleil et où, la nuit, les étoiles scintillent; Il a fait la lune merveilleuse — à laquelle nous accèderons bientôt — et Dieu a fait, aussi, la femme.

Et, de tous ces chefs-d'œuvre que Dieu a faits, pour moi, le plus beau, le plus complet, le plus achevé, celui qui participe le plus

de la beauté divine, c'est le corps d'une femme belle.

Peu m'importe que vous préféreriez le pittoresque d'un paysage, l'éclat d'une pierre, le chant d'un oiseau, le mystère d'une nuit; peu m'importe que vous préféreriez votre oreiller ou votre plat de soupe: moi, et des millions comme moi, estimons que rien n'est aussi agréable, rien n'est aussi pur et rien n'est aussi délicieux qu'une peau féminine au grain velouté, que des lèvres charnues et appétissantes, des yeux charmeurs, une gorge ferme, une taille souple qui s'évase comme une amphore et des jambes harmonieuses.

Il y a des allures de femme qui font chanter en moi des «allegros» beethovéniens; il y a des mains de femmes qui, en se joignant, m'incitent à la prière; il y a des lèvres qui, en souriant, me font croire à la bonté humaine.

Et il y a des corps de femmes devant lesquels je reste rêveur, la respiration coupée, beaucoup plus profondément remué et ému que je ne le fus jamais devant le plus sublime coucher de soleil...

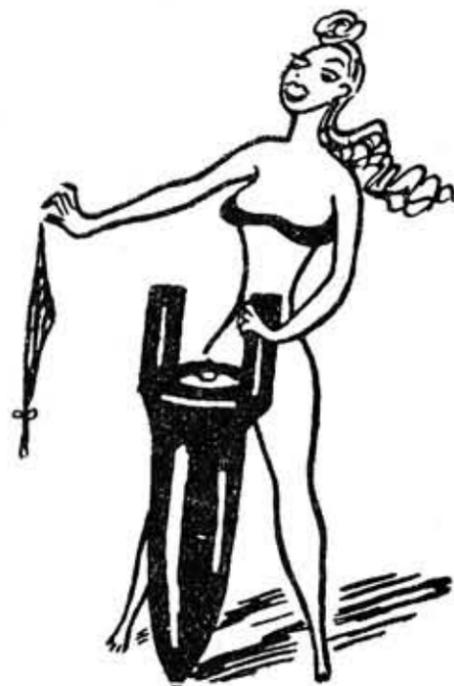
Rien n'est plus souverainement à plaindre que l'ascète aigri et refoulé qui, devant la beauté d'un corps de femme, détourne ses regards scandalisés.

Malheureux!

Il fut un temps, qui n'est pas loin, où ces choses dont la vue vous ofusquent étaient adorées comme des divinités. A peine deux ou

trois millénaires nous séparent de l'époque où, dans cette Egypte même, *Ammon-Minn*, le dieu procréateur, dont les portraits couvrent les murs des temples de Louxor et d'Abydos, offrait à la vénération pieuse des fidèles, des choses saintes — puisqu'elles sont l'œuvre de Dieu — mais qu'une mystique négative a rendu impudiques à nos yeux!...

Et puis, dites-moi homme, dites-moi, vous l'auteur du canon, vous l'auteur de la bombe atomique, vous qui, la nuit tombée, êtes venu tout récemment encore jeter la mort et la terreur dans les foyers endormis de vos semblables, dites-moi pourquoi le récit de ces crimes, le récit de ces atro-



cités que, chaque jour, les journaux vous servent par colonnes, vous révoltent moins que le spectacle d'un joli corps de femme?

NICOLAS SAADA.

# Le "Jeu de Massacre"

==== de José Canéri ====

*Il y a deux ans «La Réforme Illustrée» obtenait la collaboration précieuse de Me José Canéri journaliste à la plume étincelante, au style caustique, à la langue mordante et qui sait donner à ses chroniques un intérêt que même ses adversaires lui reconnaissent.*

*José Canéri, qui est l'indépendance même, avait demandé à s'exprimer en toute liberté, à pouvoir écrire tout ce qui lui passerait par la tête. Fidèles aux traditions de la maison, nous avons accédé de grand coeur à cette requête ce qui nous vaut depuis lors des articles remarquables de vigueur et d'originalité et qui sont suivis avec un vif intérêt.*

*Mais cela n'alla pas quelquefois sans provoquer des heurts. Certains jours, Canéri, de fort méchante humeur (et les raisons ne manquaient pas hélas !) lâchait des bordées terribles dans toutes les directions. Au lieu de relever ensuite les morts et les blessés, la rédaction s'efforçait, désespérément, de limiter les dégâts avant que le coup ne parte. Des fois ça passait, mais d'autres fois, cela provoquait un boucan d'enfer entre le Caire (où réside Canéri) et Alexandrie, où ses articles sont publiés. Tout finissait par se tasser soit par lettre soit devant un verre de whisky, l'équipe de «La Réforme Illustrée» étant portée à se désaltérer à la moindre occasion, et Canéri ne faisant pas exception à la règle.*

*Bref, notre collaboration est une succession ininterrompue de disputes de ménage, de lunes de miel constamment renouvelées et non moins constamment roussies.*

*Et nous ne pouvons mieux faire ressortir cette atmosphère unique qu'en reproduisant ci-dessous une chronique de José Canéri, parue le 2 Octobre 1949, où nos lecteurs pourront savourer à la fois le bagout et l'ironie désabusée de ce maître de la plume que nous aimons et que nous admirons tel qu'il est.*

## Introduction à l'Eunuchisme.

Le vrai «patron», de «La Réforme», ce n'est ni celui-ci, ni celui-là, ni ce troisième, ni surtout cet autre.

Le meneur, ce que nous appellerons avec beaucoup de modération le chef de bande, c'est René Avellino qui fait marcher la boîte et ses occupants grâce à la tête, sans doute, mais grâce aussi, à moins que ce ne soit surtout, à une paire de poumons auprès desquels la soufflerie qui actionne les grandes orgues de Sainte Catherine n'est, révérence parler, qu'un pet de lapin.

Pendant les vacances écoulées, Avellino était absent, en Italie, en train de se reposer, d'emmagasiner des forces dont on pouvait prévoir le redoutable usage qui en serait fait à son retour.

Encore qu'essaimés entre le Caire et Alexandrie, les divers collaborateurs demeurés au poste de combat goûtaient, de leur côté, une tranquillité relative, troublée de loin en loin, par des divergences de détail que deux mots de

lettre ou un paisible coup de téléphone élucidaient sans douleur.

C'était trop beau : ça ne pouvait pas durer.

L'autre hier, Avellino débarque dans les locaux à la manière d'un typhon, l'œil zébré d'éclairs, les bajoues forcies comme celles d'un chanoine, l'organe — on veut dire la voix-évoquant à s'y méprendre ce rugissement des roues de nos tramways sur des rails mal accouplés.

Au premier meuglement par lequel il a cru devoir répondre aux souhaits de bienvenue, un classeur à roulettes démarre de son coin à la vitesse d'un bolide pendant qu'une vitre vole en éclats.

Ça tenait avant que d'avoir promis.

On se dépêche d'ouvrir les fenêtres pour circonscrire la casse au strict minimum.

M'avisant dans le troupeau Avellino meugle :

— Toi, il faudra mettre de l'eau dans ton whisky.

Je n'ai jamais rien compris aux charades et autres mots croisés.

Devant mon air ahuri, de l'un de ses battoirs, Avellino m'indique un siège, et avec ce barrissement spécial de la mer pénétrant dans un volcan par une fissure souterraine, il grogne :

— Assieds-toi.

Ici commence un monologue tel que je n'en avais pas encore entendu le pareil au cours d'une carrière pourtant agitée, — un monologue si étrange, si singulier, si en dehors des marges, et tout, et tout, qu'il vaut la peine d'être reproduit dans l'ordre, si l'on peut dire, où il fut proféré :

### Le Journalisme en une leçon.

— ...

— Oui, de l'eau dans ton whisky, enchaîne le monstre mué en tarasque. Donc pas de politique. D'ailleurs, c'est inutile. La situation change d'heure à heure, comme l'éclairage par le soleil. Ce qui était exact le matin est douteux à midi et radicalement faux le soir du même jour. La politique à la petite semaine, c'était bon aux siècles de haute sécurité. Maintenant, il faudrait faire de la politique au taxi, à tant par kilomètre. Ça ne nous convient pas.

— ...

— La philosophie n'intéresse pas l'homme de la rue qui la pratique inconsciemment, sans jamais l'avoir apprise. Pas de double emploi. Nous ne voulons que de l'inédit.

— ...

— La sociologie, malheureux ? Tu vas encore nous sortir des théories abracadabrantes sur les droits de l'enfant, qui réussiront à nous mettre à dos les familles et toutes les institutions d'enseignement, pas de ça, Lisette.

— ...

— La littérature ? Nous ne lisons que les romans policiers. De ta littérature, tu peux te faire des frictions annales, politiques et littéraires. Autre chose.

— ...

— La critique musicale ? Le film ? Mais tu es fou à lier, — ou alors l'ennemi t'a payé pour ruiner la baraque. Choisis. Nous connaissons tes goûts musicaux et nous savons, pour l'avoir suffisamment enregistrée ailleurs, ton aversion pour le film préchi-précha venu d'Amérique. Non, mon vieux, ici, fini de rire. Nous voulons des chroniques à l'amidon, à la mie de pain, à l'eau de vaisselle. — des chroniques raplapla, spongieuses, invertébrées, dont la fille autorisera la lecture à sa mère et dont celle-ci, à son tour, réglera son jeune amant dans le déduit, — des chroniques où tu ne cogneras sur personne, qu'au surplus personne ne lira mais dont tout le monde vantera à l'unanimité le ton, la tenue, l'insignifiance, le gâtisme de bonne compagnie, — des chroniques enfin indemnes de tout imprévu, purgées de toute émotion, vidées de toute ironie, pures de tout esprit. Tu as bien compris ?

Si j'ai bien compris, — hélas.

En tête du «Figaro Littéraire» du Samedi 10 Septembre de l'an de débâcle 1949, M. Louis Martin-Chauffier ne publie-t-il pas un article-programme résumant l'orientation nouvelle, sous le titre suggestif : «L'esprit français, c'est le don de s'entendre en n'étant pas d'accord» ?

Comment ne pas comprendre, après cela, qu'il faut être d'accord avec n'importe qui, singulièrement avec ceux dont on ne partage ni les idées, ni les sentiments, ni la femme, ni le giton, ni rien de rien ? —

---

---

# Mifanohouse Electric

Tous genres d'Appareils Electriques, Radios et Réfrigérateurs

“ GENERAL ELECTRIC ”

15-22, Avenue Fouad 1er. — Téléphone 27460 Alexandrie — R.C.A. 31623

# **DU PONT**

---

# **DIENEMOURS**

---

FINISHES DIVISION

---

Les meilleures PEINTURES pour AUTOS  
**GAMME COMPLETE DE COULEURS EN STOCK**

---

**TOUTES PEINTURES POUR LE BATIMENT ET LA DECORATION**

---

*AGENTS EXCLUSIFS POUR L'EGYPTE :*

**North East Africa Trading Co. S.A.E.**

30, Rue Chérif Pacha, ALEXANDRIE — Tél. 25895 - 25896.

43, Rue Kasr el Nil, LE CAIRE — Tél. 78640 - 78740.

*MAGASINS DE VENTE :*

Alexandrie : Rue de la Gare du Caire No. 20.

Le Caire : Rue Antikhana No. 26.

# ***The General Insurance and Brokerage Agency***

**GOAR, AZAR & DENTES**

---

**All classes of Insurances transacted.**

---

*General Agents & Attorneys for :*

**THE LEGAL & GENERAL ASSURANCE SOCIETY Ltd.**

**THE LICENSES & GENERAL INSURANCE Co. Ltd.**

**THE NATIONAL INSURANCE & GUARANTEE CORPORATION Ltd**

**THE DOMINION INSURANCE COMPANY Ltd.**

**RUBY GENERAL INSURANCE Co. Ltd.**

**CORRESPONDENTS AT LLOYDS.**

---

*Addresses :* 17, Rue Chérif Pacha - ALEXANDRIA — 3, Sh. Manchaet el Kataba, Kasr el Nil - CAIRO

---

Telephones 20987 Alex. — 41876 Cairo — Com. Reg. Alexandria 32625 — Cairo 61286

---

---

# **The Building & Engineering Supplies Company**

**S.A.E.**

**Inc. NICOLAS DIAB & SONS**

---

Appareils Sanitaires et de Chauffage,

Matériaux de Construction,

Plaques «Eternit» en Fibre-Ciment pour Toitures,

Ciment blanc «Snowcrete» et en couleur,

Marbre blanc «Carrara» et en couleur,

Granulés de Marbre,

Appareils Electriques,

Réfrigérateurs Commerciaux et Industriels,

Pneus et Chambres à Air «Général»

---

ALEXANDRIE : 26, Rue Salah El Dine — Tél. No. 28795. — R.C. 32447

LE CAIRE : 68, Rue Ibrahim Pacha — Tél. No. 59333. — R.C. 57745

# MOULINS AL - MAHMOUDI EH

SOCIÉTÉ ANONYME EGYPTIENNE

Ex-USINES SACHS, TILCHE & Co.

ALEXANDRIE.

---

Maison Fondée en 1870 — R.C. No. 20251 Alexandrie

Téléphones : 25263, 27248, 27630, — B.P. 183.

**Le Moulin à Cylindres le plus moderne  
produisant les meilleures qualités de farines**

**TEHINA BLANCHE et ROUGE,**

**HUILE DE SESAMES,**

**HALAWA marque « EL KHALIFA »**



**CARAMELS, DROPS,**

**TOFFEES et SIROPS**



**BOITES ET BIDONS EN FER BLANC**

**LITHOGRAPHIE SUR FER BLANC**

# BANQUE D'ATHÈNES

SOCIÉTÉ ANONYME

*Siège social* à **ATHENES**. — Adr. Télégr. : BANKATEN

Etablie en Egypte depuis 1896.

## 84 AGENCES EN GRECE.

*Egypte* : ALEXANDRIE, LE CAIRE, PORT-SAID.  
*Angleterre* : LONDRES, 22, Fenchurch Street.  
*Chypre* : LIMASSOL, NICOSIE, FAMAGUSTA.  
*Etats-Unis* : NEW-YORK : Bank of Athens Trust Co. 205, West 33rd Street.  
*Afrique du Sud* : JOHANNESBURG : The South African Bank of Athens Ltd.  
116, Marshall street.

**Correspondants dans les principales villes du monde.**

Exécution de toute opération de Banque en général.

Registre du Commerce : Alexandrie : 436 — Le Caire : 4410 — Port Said : 148.

# LEBON & C<sup>IE</sup>

Distribution du Gaz  
et de l'Electricité pour tous usages

**ALEXANDRIE, 14 Rue Sidi-El-Metwalli**

## Tarifs Spéciaux pour l'Industrie

FOURNITURE DE COKE  
ESCARBILLES-GOUDRONS ET BRAI

# Le Domaine de Siouf: la Perle de Ramleh.

Si nous devons passer en revue la vie à Ramleh, nous aurions très peu de choses à dire, car cette banlieue a acquis son énorme développement actuel grâce à la modernisation et à la rapidité des moyens de transport. La population augmentant dans de grandes proportions, déversa son trop-plein vers la nouvelle banlieue — qui aurait pu, tout aussi bien, être la région du Mex. Mais les premiers pionniers dirigèrent leurs regards, leurs efforts et leurs capitaux vers l'Est, c'est-à-dire Ramleh, et c'est ainsi que plusieurs centaines de milliers d'habitants y vivent, actuellement, dans une atmosphère et un cadre particulièrement agréables.

Cependant, les premières agglomérations de Ramleh sont devenues trop peuplées et la densité des habitants enlève un peu du charme inhérent à une banlieue. De Chatby jusqu'à Bulkeley — et même au-delà — Ramleh perd beaucoup de ses caractéristiques. Les immeubles à six et sept étages alternant avec des masses informes de blocs de maisons donnent à des quartiers entiers l'aspect de zones industrielles.

Mais allez faire un tour, une promenade, au Domaine de Siouf et vous saurez certainement apprécier le charme incomparable de la Perle de Ramleh. Là-bas, point d'immeubles de rapport serrés qui couvrent le soleil et arrêtent l'air. De coquettes villas fleuries et des servitudes adéquates en font une vaste Cité-jardin. L'air y est pur; le vent, tamisé de l'humidité par les collines de sable de Victoria jusqu'à Sidi-Bishr, sème le parfum des roses autour des villas modernes.

Une route, nouvellement macadamisée, de vingt quatre mètres de largeur, admirablement éclairée, constitue le seul accès, par la route agricole, vers Ramleh et la ville. Des centaines d'autos et d'autobus notamment de l'Administration du transport en commun, de la Société du Nord et des grandes entreprises industrielles, la sillonnent à toutes les heures. Plusieurs rues spacieuses transversales conduisent aux jardins qu'entourent de belles villas, pourvues de tout le confort moderne.

Comme on le voit, le Domaine de Siouf a tous les avantages de la banlieue sans avoir aucun des inconvénients de la ville : température saine, air vif, soleil doux, journées invariablement délicieuses et fraîcheur tempérée, nuits calmes et exquises. On a le téléphone et la poste à portée de la main, les marchés les mieux fournis à quelques centaines de mètres. On a le tram sans interruption jusqu'à Victoria et un service régulier d'autobus jusqu'au cœur même du Domaine sans compter que l'on peut recevoir un taxi dès le premier appel.

Par contre, il n'y a pas le bruit énervant de la ville, ni ses poussières, ni son humidité, ni ses promiscuités et moins encore le trafic malsain des voitures et des charrettes.

Au Caire, Zamalek et Garden-City nous envient le riant Domaine de Siouf qui est une des parties les plus privilégiées de Ramleh, car si la banlieue cairote a ses villas, Siouf a les siennes qui sont d'un style ravissant et dans un cadre incomparable. L'atmosphère, disons-nous plus haut, est embaumée du parfum de fleurs multiples et écloses dans de beaux jardins dessinés avec art qui n'ont rien des courtils de Province. On se rendra compte de l'atmosphère qui y règne lorsqu'on saura que de grandes pépinières y sont également exploitées.

Ceux qui ont eu, avant la guerre, la bonne inspiration d'acheter et de construire une villa du Domaine de Siouf, y coulent des jours heureux et jouissent d'une excellente santé. Ils se flattent, en même temps, d'avoir fait un placement aussi sûr que fructueux car le Domaine de Siouf, de par sa position même, est appelé à une prospérité énorme dans un très proche avenir.

Nous ne pouvons terminer ces notes, forcément incomplètes, sans rendre hommage à la persévérance et à l'esprit d'initiative du créateur de cette admirable banlieue, qui a donné beaucoup de son argent et le meilleur de lui-même pour faire de Siouf le splendide Domaine actuel.

# The Alexandria & Ramleh Railway Company Limited

*et sa Filiale*

**SOCIETE EGYPTIENNE DES INDUSTRIES ELECTRIQUES & MECANIQUES  
S.A.E.**

23, Midan Saad Zaghloul — ALEXANDRIE  
R.C.A. 47 et 17696 — Tél. 28632 - 33 - 34 — B.P. 949.

## **VENTE D'ENERGIE ELECTRIQUE**

La Compagnie assure la fourniture de l'Energie Electrique aux Industriels pour la force motrice.

## **BRANCHES INDUSTRIELLES**

Ateliers de Constructions Electriques et Mécaniques.

Réparation de toutes machines industrielles et agricoles

Réparation de moteurs Diesel et à explosion et fabrication de pièces de rechange.

Fonderie en tous métaux — Tuyaux en fonte — Pièces moulées en acier.

Carreaux en ciment à haute pression.

Briques réfractaires.

Briques rouges.

*Concessionnaires exclusifs pour l'Egypte et le Soudan*  
de : **SCHORI METALLISING PROCESS Ltd.**

## **Procédé de métallisation et de pulvérisation de matières plastiques**

Entrepôts Frigorifiques.

Fabrique de Glace.

Fabrique Nationale Egyptienne d'Allumettes de Damanhour.

Par Décret Royal du 29 Août 1949 paru au «Journal Officiel» No. 134 du 20 Octobre 1949, THE ALEXANDRIA TRANSPORT (& INDUSTRIAL) Cy. S.A.E. filiale de «THE ALEXANDRIA & RAMLEH RAILWAY Cy LTD» a été autorisée à changer sa dénomination en celle de «SOCIÉTÉ EGYPTIENNE DES INDUSTRIES ELECTRIQUES & MÉCANIQUES S.A.E.»

Cette Société est appelée à fusionner prochainement avec THE ALEXANDRIA & RAMLEH RAILWAY Cy LTD, dont elle absorbera toutes les activités industrielles.

# Banque Belge et Internationale en Egypte

SOCIÉTÉ ANONYME EGYPTIENNE

R.C. CAIRE 39 — R.C. ALEX. 692

---

*Siège Social* : LE CAIRE - 45, Rue Kasr el Nil

*Siège à* ALEXANDRIE - 18, Rue Talaat Harb Pacha

---

CAPITAL SOUSCRIT .... L.E. 1.000.000

CAPITAL VERSE ..... » 500.000

RESERVES ..... » 240.000

*Traite toutes Opérations de Banque  
Correspondants  
dans toutes les parties du Monde*

---

*Location de*

**COFFRETS PRIVÉS**

modernes, installés dans des salles avec conditionnement d'air.

***Automobilistes!***

***Ingénieurs!***

***Architectes!***

***Décorateurs!***

***Industriels!***

Pour votre sauvegarde exigez les verres de sûreté  
et à haute résistance :

Simili cristal trempé

**Vitrex**

Cristal trempé

**Securit**

Pour vos isolations thermiques et acoustiques employez :

les Vitres isolantes

**Termolux**

la laine de verre isolante

**Vetroflex**

*ADRESSEZ-VOUS A :*

**The Alexandria Glass & Porcelain Factory**

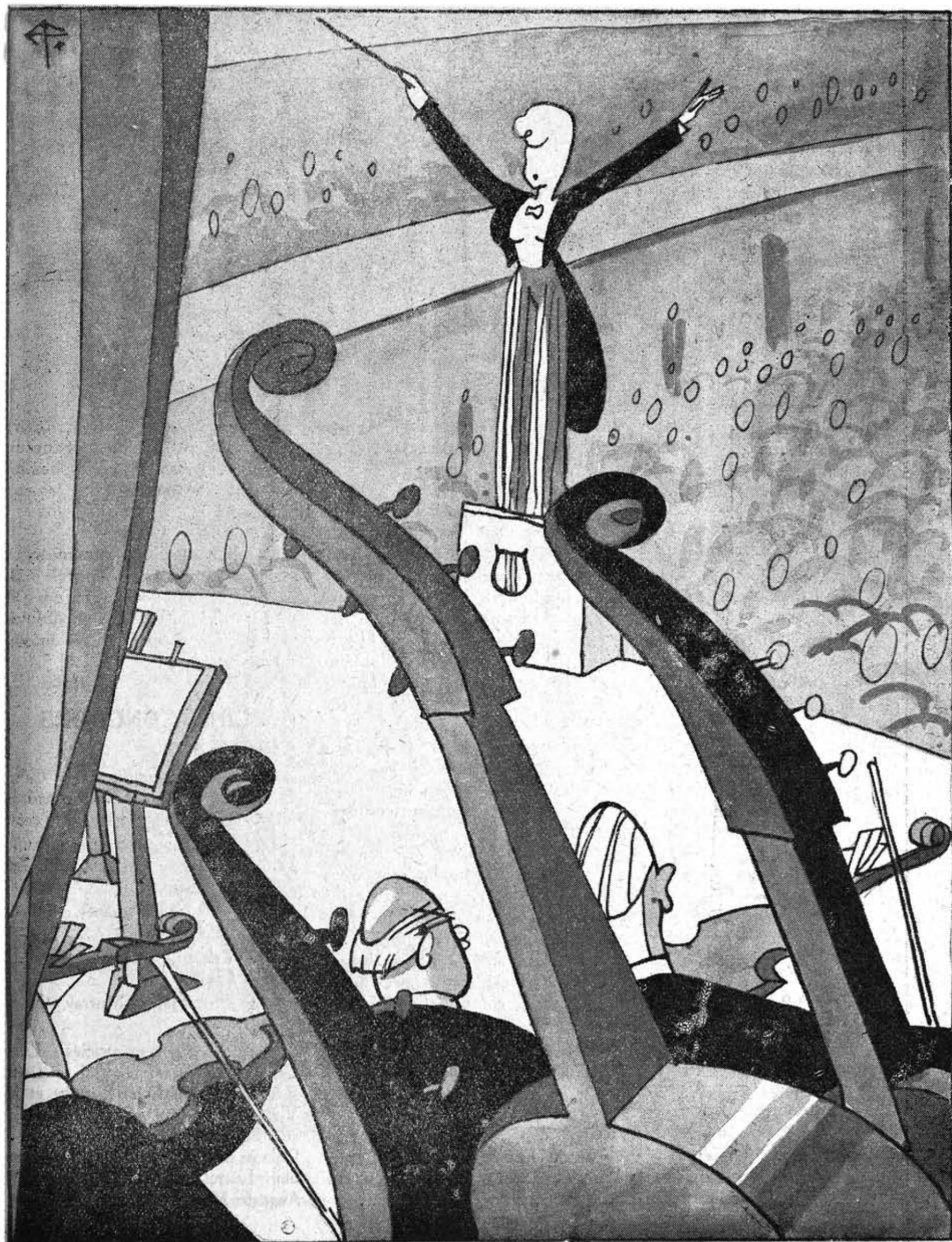
**ALEXANDRIE :**

25, Rue El Mufattish (El Hadra)  
Tél. 71609 — R.C. 30960

**LE CAIRE :**

4, Rue Zaki (Tewfikieh)  
Tél. 43547

# LES GALAS DE LA REFORME ILLUSTREEE



# Nos deux Premiers Galas

## CONCOURS DE BEAUTE

22 Octobre 1927.

On peut franchement dire, sans être taxés d'exagération, que «de tout Alexandrie» a assisté à notre concours de beauté. Il y avait environ cinq mille personnes. Et presque tous les abonnés du Casino et les habitués du grill room étaient présents, y compris le baron de Menasce qui faisait joyeusement des paris...

La terrasse était merveilleusement décorée, et la coupole toute ruissellante de lumière dorées rehaussait encore l'éclat de la soirée.

Sur trente candidates inscrites, dix sept se présentèrent devant le jury et c'est sur le refrain gai et entraînant de «Ca... c'est Paris» qu'elles défilèrent, charmantes et vaporeuses pour tâcher de gagner avec leur grace et leur sourire le prix si envié de beauté...

Des gerbes de roses, furent offertes aux candidates par les délicieux enfants de M. Bolliger, ha-

Le Jury travailla très tard dans la nuit, pour donner sa décision.

Un merveilleux feu d'artifice termina cette belle fête, dont le succès revient — noblesse oblige — en grande partie à M. Bolliger.

Le jury fut au dessus de tout éloge. Que MM. Sperling, Boeglin, Sebasti, Racine, Thorn, qui remplaçait M. Apkar retenu chez lui par un cas de force majeure, Georges Dumani et Bolliger, trouvent ici, encore une fois, l'expression de nos sentiments les plus sincères.

Comme il a été décidé, Dorès et la Condor Film cinématographierent, ce matin, les lauréates et le jury.

\*\*\*

Il est très intéressant de noter que le premier prix, Mlle Y. Kassar n'a pas encore les cheveux coupés à la mode! C'est quand même charmant... voyez-vous...

\*\*\*

Lorsqu'on demanda à Mlle G. Canton si elle était contente de son prix, elle répondit ingénument:

**Yvonne KASSAR**  
premier prix de beauté



«Je n'espérais jamais avoir la seconde place...» Aussi modeste que belle...

\*\*\*

...Alors S.E.R... di Pacha embrassa gentiment les mains des deux premières lauréates, leur rébillés, en l'occurrence en nains porte bonheur... Et sur le ruban couleur de l'amour, on pouvait lire: Prix d'espoir et au verso la suivante pensée de notre collaborateur René: «Toute femme, comme une fleur, a son charme et sa propre beauté...»

cita un madrigal, tout en pensant au Dr. Faust, qui retrouva jadis son éclatante jeunesse, un matin plein de soleil... Comme celui-ci, peut-être...

\*\*\*

Comme dans tous les concours du monde... il y eut, parmi les candidates, des mécontentes. Mais après un speech charmant de notre excellent ami Georges Dumani, elles s'en allèrent souriantes et satisfaites, comme si en réalité, elles avaient toutes obtenu le premier prix! Savoir «gentiment» parler au sexe faible», c'est encore un art! Et quel art! N'est-ce pas?

\*\*\*

On nous demande pour quel motif M. B.gdadli et David H.zan ne faisaient pas partie du Jury...

L'avocat Victor C.ohen, s'offrit gracieusement à la dernière minute, comme premier prix de beauté. Il faillit être étranglé par les candidates.

\*\*\*

Pendant qu'on cinématographiait le jury, notre confrère B. bas eut la malencontreuse idée de se découvrir. Et ce fut un éblouissement. Un second soleil brillait sur son crâne.

Jickie.

## CINE-CONCOURS

2 Octobre 1929.

Grand Ciné Concours au Casino San Stefano. Le concours consiste à imiter les grandes vedettes de l'écran.

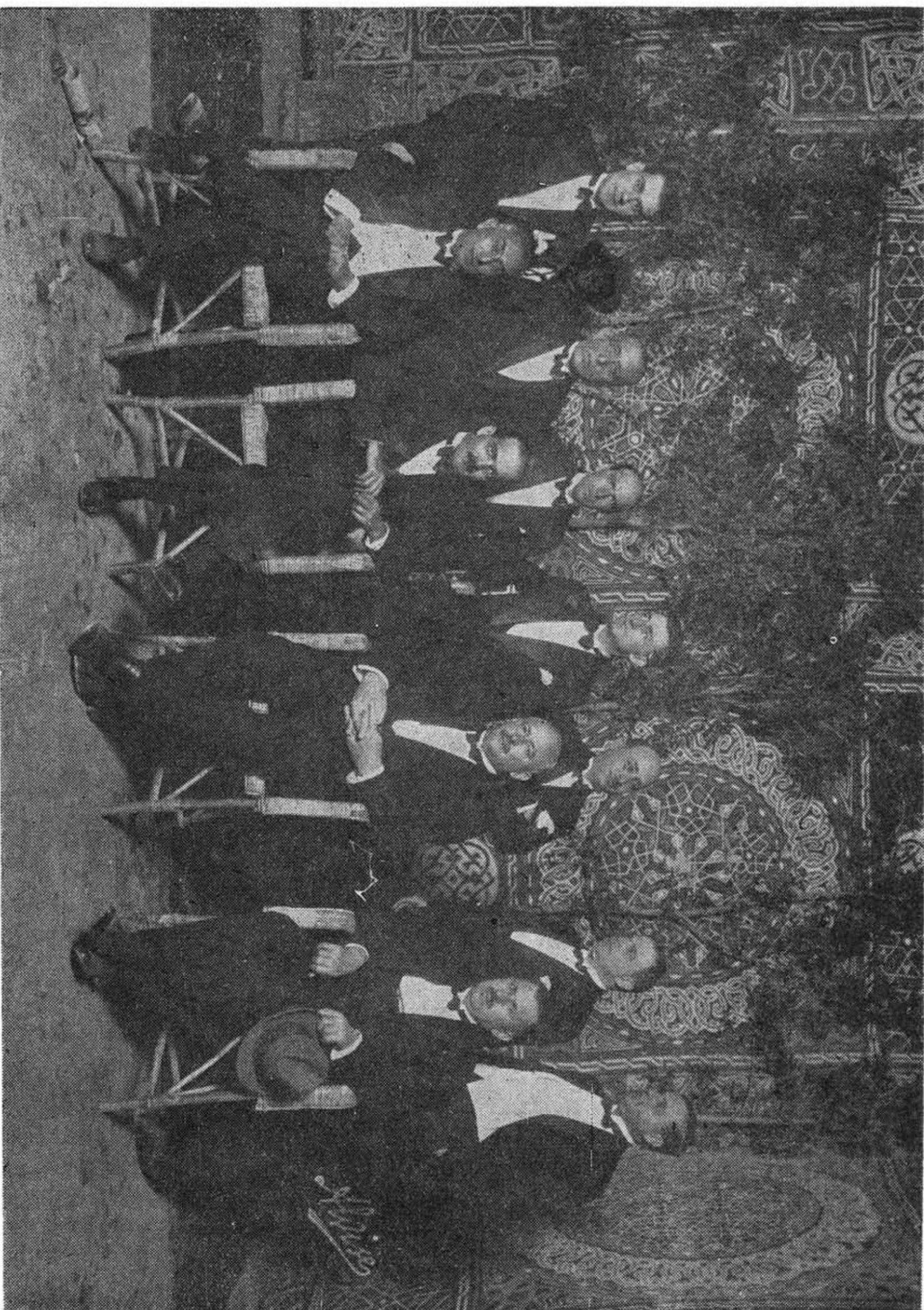
1er Prix : Grand Succès : Double Patte et Patachon : MM. Max Sfer et Armand Michaca.

2ème Prix : Lon Chaney : M. Raphael Mattatia.

3ème Prix : Joan Crawford : Mlle Norma Cajo.

4ème Prix : James Murray : M. F. Di Maggio.

Ont été également primés : Lilian Gish et Lars Hansend and la Lettre Rouge : Mlle Carmen Liparatt et M. Victor Soussa (qui aujourd'hui préside aux destinées de l'Auberge Bleue... Dolorès Del Rio : Mlle Sophie Canton. Stan Laurel et Oliver Hardy : MM. Auguste Megglé et Roger Albi.



De gauche à droite le Comité d'organisation de notre premier Gala, " Ciné Concours " au Casino San Stefano : (assis) MM. Bogdadi,  
Comte Aziz de Saab, M. Bolliger, M. Schlatermund, (debout) MM. Maurice Adès, Rambaldini, E. Mosseri, Roger Tabouret,  
Maurice Bibas, René Avellino et Thomys Christou.

On sait qu'en 1935, grâce à une initiative de LA RÉFORME ILLUSTRÉE Mlle Charlotte Wassef remporta le titre s'envié de Miss Univers, au concours international de beauté qui se tint à Bruxelles.

Voici, recueillies dans notre journal, quelques-unes des chroniques qui furent publiées à cette occasion et qui, croyons-nous, évoquent avec assez de fidélité l'enthousiasme que tout le pays éprouva à la suite de cette brillante victoire.

28 Juillet 1935 — (L'annonce du Concours).

## "La Réforme Illustrée" élira officiellement "Miss Egypt"

LA Direction de La Réforme Illustrée, répondant aux nombreuses et pressantes demandes de ses charmantes lectrices, a accepté d'organiser, cet été, — comme elle l'a déjà laissé prévoir — l'élection officielle de «Miss Egypt».

Elle s'est mise en communication directe avec M. de Walleffe, président du Comité International des Grands Journaux, qui organise le concours annuel de beauté de «Miss Europe» et l'élection de «Miss Univers».

M. de Walleffe nous a envoyé les règlements pour ce concours qui exige : 1<sup>o</sup>) une situation de jeune fille de bonne famille et moeurs, vivant à son foyer, 2<sup>o</sup>) l'âge de 16 à 25 ans, 3<sup>o</sup>) l'élection par un jury d'artistes constitué par un journal.

La Direction de La Réforme Illustrée a donné son accord à M. de Walleffe et lui a câblé son acceptation et sa participation officielle au Concours.

### Quelques détails complémentaires :

Un beau rêve : Devenir Miss Univers.

Un beau voyage — Alexandrie — Marseille — Paris — Bruxelles.

Des fêtes, des réceptions et, en plus, un bijou de 10.000 francs.

Miss Egypte partira par le Nil.

Le Concours aura lieu au siège de La Ré-

forme le 15 août à 9 h. 30 p.m., tenue de soirée; les candidates pourront se faire accompagner, mais par une seule personne.

Le résultat sera connu dans La Réforme Illustrée du 18 août. Un grand Gala, aura lieu à cette occasion le 24 août au Casino San Stefano. Miss Egypte devra emporter dans ses valises le costume national égyptien.

18 AOUT 1935.

## RÉSULTATS DU CONCOURS

*Jeudi Soir, 15 Août...*

Date fatidique... Le siège du journal *La Réforme* est transformé en un parterre délicieux où évolueront, charmantes et gracieuses, les candidates au royaume de la Beauté.

Elles arrivent, chose curieuse de nos jours, à l'heure exacte... Il est 9 h. 30 et elles sont presque toutes là, avec leurs mamans et leur petit cœur qui fait tic tac...

Il y en a de jolies, des passables, des laides, des maigres, des grosses, des brunes, des blondes, et des rousses. Il y en a pour tous les goûts...

A dix heures, Mme. Avellino met des brassards numérotés aux concurrentes, leur souhaite bonne chance, et le défilé commence...

### LE COMITE.

Ils sont six. Tous des artistes. Des peintres.

Le Comte Aziz de Saab les assiste dans leur dure besogne...

Chacun a un carnet, un crayon, et l'œil aux aguets. Bøeglin met des lunettes, Buffoni visse son monocle dans son orbite, Papageorge arrange sa chemise, Balint sa cravate...

Passez... passez... belles demoiselles...

Tournez... Arrêtez-vous... Montrez un peu vos jambes... Oui, jusqu'aux genoux. Repassez... Souriez... à la suivante...

Quarante-deux candidates ont défilé de 10 heures à douze heures devant un jury, qui avait juré de ne faire triompher que la beauté...

Chacun prend des notes... Naghi soupire, Thorn s'extasie, le Comte Aziz de Saab apprécie, Buffoni pèse le pour et le contre.

Et le refrain est toujours le même :

Arrêtez-vous... Marchez lentement... Repassez... Montrez vos jambes... Merci... A la suivante...

En attendant Dorès, le sympathique Dorès, photographie toutes les candidates...

### ENTR'ACTE.

A minuit, le jury, les concurrentes et les mères des beautés, tous exténués de chaleur et de fatigue, passent à la buvette...

Un whisky mademoiselle... une orangeade, monsieur le juge... un sandwich madame ?

Après un quart d'heure on se remet au boulot...

On ferme hermétiquement les portes...

Le jury se consulte: on sort les votes, on additionne les points, on compare, on discute...

Il est une heure du matin...

Il fait chaud. Et on transpire.

On compte les voix: «deux, trois, cinq, sept»... Mais c'est à l'unanimité !

A une heure et 35 minutes, Miss Egypt est élue... C'est le numéro 29. C'est Mlle. Charlotte Wassef, le vrai type de l'égyptienne. Elle a 23 ans, beaucoup d'allure et de très beaux yeux.

*Demoiselles d'honneur:* Mlles. Rita Debbané, Doria Shafik, Arlette Hassoun.

25 AOUT 1935.

## FÊTE DE BEAUTÉ

Le grand gala d'hier soir a été, en quelque sorte, la consécration de Miss Egypt, et de notre concours. L'ovation spontanée que lui a réservée le public qui remplissait le Casino San Stefano — plus de 3.000 personnes — a prouvé amplement que le choix du jury a été bien fait... Mlle. Charlotte Wassef est vraiment Reine de Beauté...

C'est Diderot, je crois, qui a dit: «Quand vous voulez écrire sur les jeunes filles qui sont belles, trempez votre plume dans l'arc-en-ciel et semez sur le papier de la poussière d'ailes de papillons !...»

Et notre Miss Egypte mérite vraiment que nous trempions notre calame dans l'azur pour parler d'elle... Sa beauté est purement égyptienne. Elle a le charme des véritables brunes. Ses yeux sont langoureux, rêveurs, d'une tendresse toute orientale... Son corps est élancé, souple, sportif. Ses trois demoiselles d'honneur — Mlles. A. Hassoun, R. Debbané et D. Chafik, toutes les trois ravissantes, — rehaussaient encore la beauté bronzée de notre délicieuse élue...

Le dîner a eu lieu, autour de la grande piste. Plus de 500 dîneurs. Le coup d'œil était magnifique. «La Réforme Illustrée» et «The Metzger Hotels» ont fait ce soir des prodiges...

Le banquet offert à la presse pour présenter Miss Egypt se déroula dans une atmosphère élégante, sympathique, pleine d'entrain et de charme... Etaient présents :

S.E. Sadek Younès Pacha, directeur général de la Municipalité, M. et Mme. A. Sékaly bey, Me. A. Catzeflis, le Comte et la Comtesse A. de Saab, M. et Mme. Scocimara, M. Thorn, M. Papageorge, M. et Mme. Bøeglin, M. et Mme. Lugol, les représentants des princi-

paux journaux d'Alexandrie et du Caire. Les deux tables toutes fleuries à côté de la piste contenaient quarante invités. Au champagne, tout le monde ne fit qu'un seul vœu: que Miss Egypte devienne Miss Univers !

Le cadre du Casino se prête merveilleusement bien à toutes ces manifestations d'élégance et de beauté... Un plafond ruisselant de lumières, de fleurs et des roses partout, un rayonnement de femmes jolies, une débauche de clartés, de bijoux et de parfums troublants... La mode actuelle fait songer aux romans de Pierre Louys. Elle déshabille la femme sous l'étroitesse de ses formes, lui donne une courbe adorable, harmonieuse, et évoque la Grèce Antique...

Vers onze heures se déroula la cérémonie officielle ou plutôt la présentation de Miss Egypt au public...

Accompagnée du peintre Naghi, Mlle. Wassef habillée en bleu-ciel fait le tour de la piste, au milieu des applaudissements de la foule. On comprend qu'elle soit un peu émue. Ses trois demoiselles d'honneur la suivent, charmantes, également en bleu. Décidément le bleu est la couleur du rêve et de la beauté. Mlles. Hassoun, Debbane et Chafik sont, elles aussi, vivement applaudies.

Le Comte de Saab tire au sort les prix attribués aux demoiselles d'honneur. Le No. 1 revient à Mlle. Doria Chafik; c'est un magnifique bracelet en or offert par le Comte de Saab, Mlle. Debbane obtient le No. 2 qui consiste en un riche service de toilette en argent offert par «The Metzger Hotels», Mlle. Hassoun se voit attribuer le No. 3, un joli bracelet en or, offert par la «Réforme Illustrée».

Le Comte de Saab remet ensuite à Miss Egypt les cadeaux qui lui

ont été présentés par différentes maisons de notre ville, instituts de beauté, maisons de mode, parfums, etc... Même la Ford Motor Company a tenu à lui offrir un très joli cadeau.

Miss Egypt a gagné toutes les sympathies par son charme communicatif et sa simplicité si naturelle.

Enfin les danses modernes les plus variées, répondant aux accents tantôt langoureux, tantôt enflammés de l'excellent jazz de l'établissement, succédèrent à un programme d'attractions de choix... Ce fut une soirée inoubliable, une soirée dédiée à l'élégance et à la beauté, une de ces soirées, dont on garde, au fond de son cœur, le plus délicieux des souvenirs...

RENE.

25 AOUT 1935.

### INTERVIEW EXPRESS de Mlle. DORIA SHAFIK

C'est une jeune fille de taille élancée, brune. Elle donne l'impression d'une personne calme, réfléchie, douée d'une ferme volonté agrémentée d'un peu d'audace.

Mlle. Doria est musulmane, c'est-à-dire qu'elle a bien du mérite d'avoir figuré dans un concours de beauté. Elle me confie d'ailleurs, que c'est un peu à l'insu de ses parents, qu'elle s'est inscrite.

Qu'est-ce qui vous a incitée mademoiselle à prendre part à notre concours ?

Mlle. Shafik me répond avec quelque chose de las dans la voix et le geste, qu'elle avait envie de savoir «comment cela se passait».

Je voulais m'amuser un peu, voir des gens, sentir du bruit autour du moi, sortir de la banalité pour un soir. De plus le concours était sérieux. Quand mes parents ont appris que je n'avais pas été élue «Miss Egypt», ils m'ont félicitée. Oui. Il ne m'auraient jamais laissée partir pour l'Europe. Aussi vous me trouvez presque heureuse de n'avoir pas à regretter un beau voyage.

Mlle. Shafik laisse l'impression fort nette d'une jeune fille très cultivée. La conversation prend aisément avec elle une tournure philosophique. Quand je lui demande de me définir son idéal, ses ambitions, elle me répond par cette phrase sybilline:

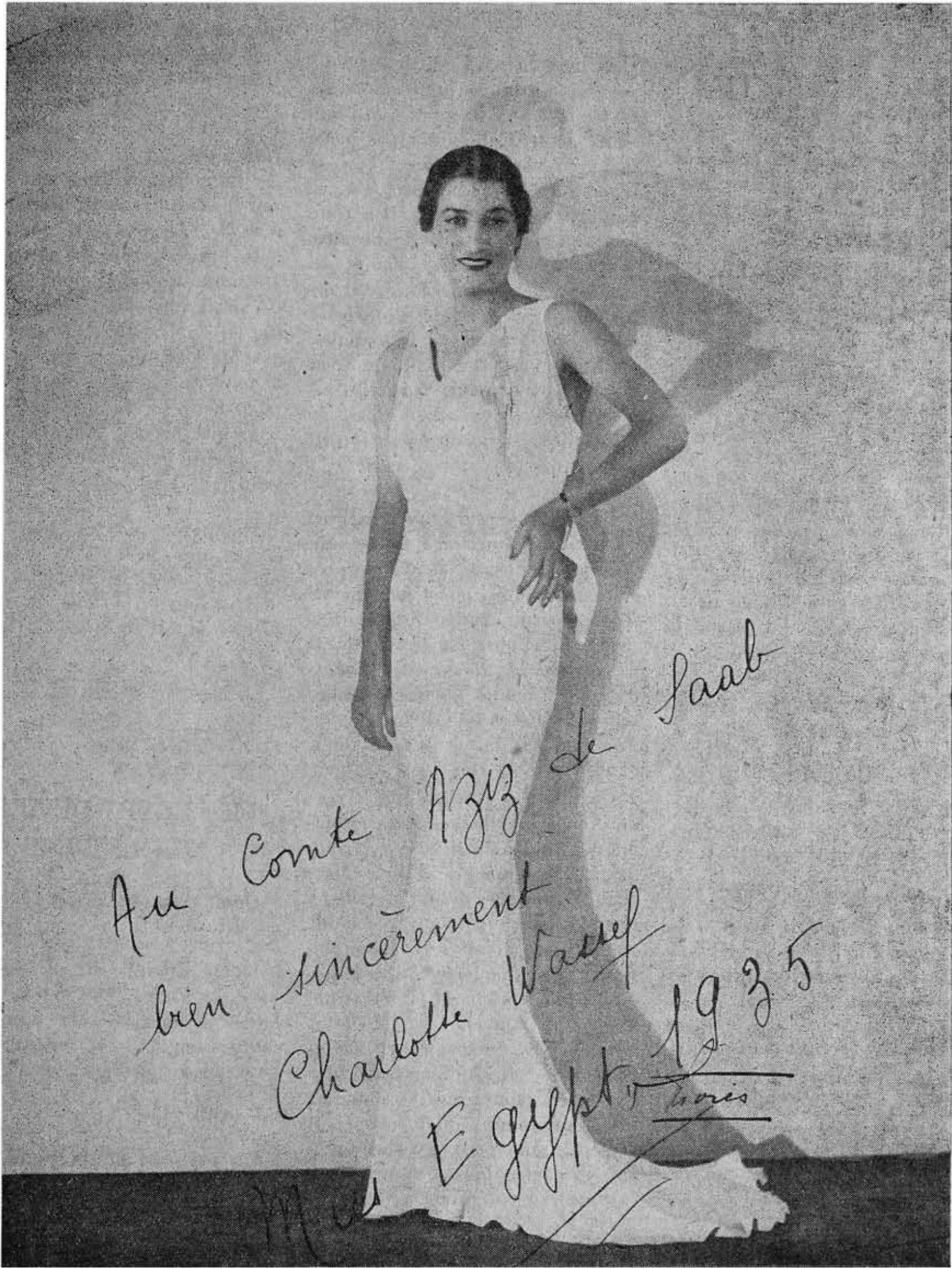
— Il est des choses que je n'ai pas actuellement et que je désire; lorsque je les aurai, je considérerai que mon idéal a été atteint...

Glissez mortels...

29 SEPTEMBRE 1935.

### Miss EGYPT ARRIVE à PARIS

Ce fut une bien belle manifestation parisienne, sous le signe blanc et vert des couleurs égyptiennes. Il y avait là quantité de personnalités parisiennes dont M. de Waleffe, Mme. V. Marguerite, le Comte Maudet, des journalistes en veine d'un beau reportage et nombre d'Egyptiens qui avaient tenu à apporter à notre jeune et belle Miss Egypt, leurs vœux fervents de succès. Mlle. Wassef, dans un délicieux ensemble blanc et vert, répondait avec grâce, avec charme, à tous ces souhaits, à toute cette ad-



Un joli portrait de Miss Univers

mirative amitié. Ce fut pour beaucoup une belle surprise lorsque Norbert Carnoy, improvisant une façon de conférence, loua les charmes de l'Alexandrine, et dit combien par notre ville il est d'éclatantes beautés qui pourraient faire à Miss Egypt le plus adorable des cortèges.

Levant sa coupe, M. Hanna Simaika eut alors quelques mots parfaits pour la délicieuse représentante de l'Egypte.

Après avoir applaudi à la volonté de la Femme Egyptienne moderne, de prendre tant dans la vie nationale qu'internationale la place qu'elle mérite, M. Hanna Simaika ajouta :

«C'est émus, c'est joyeux, que nous vous disons bonne chance, mademoiselle, à vous qui avez eu la jolie crânerie de passer les mers pour venir prouver à l'Univers qu'il est sur les rives du Nil, des filles capables de ravir, avec la pomme d'or des grâces, le titre envié de Miss Univers».

Miss Egypt, les bras chargés d'une lourde gerbe de glaiuels se prêta alors avec complaisance aux mille exigences de la célébrité. Interviews, photos, portos, offres publicitaires, invitations, vœux, fleurs, que sais-je!

A une table M. Vaucher, de l'«Ahrâm», bavardait avec Mahmoud bey Khalil, et tandis que M. Rémond, le savant directeur des Beaux-Arts, s'entretenait avec Mmes. Wadig el Farag, Fahmy Bey Hussein et le Ministre d'Egypte à Washington, M. Amin Youssef, le Comte Maudet, Mlle. Faugeau prenaient un cocktail avec Yves Dartois, de l'«Intransigeant» et le compositeur V. Alix.

Une belle et franche gaieté régnait. C'était une si bonne chose que cette Egypte qui recevait Paris.

6 OCTOBRE 1935.

## Miss UNIVERS ET LA PRESSE

Malgré la gravité des événements politiques internationaux, le triomphe de l'Egypte, au concours de Bruxelles, n'a pas passé inaperçu. Au contraire, la presse lui a donné une bonne place, et pendant quelques jours, il n'a été question que de Mlle. Charlotte Wassef-Miss Univers 1935 et du succès de l'Egypte. Et à cette occasion la plupart des journaux ont rendu hommage à la part que *La Réforme Illustrée* a prise à cet heureux événement. Nous les remercions vivement de l'esprit de solidarité confraternelle qu'ils ont manifesté à notre égard.

La place nous manque malheureusement pour faire une revue des commentaires et des appréciations suscités par l'événement. Bornons-nous à un palmarès: Excellents articles dans la *Bourse Egyptienne*, le *Bassir*, le *Mokattam*; aimables commentaires dans le *Giornale d'Oriente*, le *Phare*, l'*Ahrâm*, le *Balagh*, etc..

Unanimes à estimer que le verdict de Bruxelles était un hommage rendu à la beauté typiquement égyptienne de Mlle. Charlotte Wassef, à sa distinction, à son élégance, nos confrères n'ont pas manqué de tirer du triomphe de l'Egypte, la leçon qui s'imposait. Non seulement il marque une étape nouvelle dans l'évolution de la femme égyptienne, dont Mme. Hoda Chaaoui Pacha et ses compagnes se sont fait les championnes, mais encore il constitue une preuve que l'Egypte peut faire bonne figure dans le concert des nations.

Dans cette unanimité, nous sommes heureux de compter cet avocat - journaliste, dont nous avons signalé à plusieurs reprises

les attaques, aussi irréfléchies qu'injustifiées.

Devant le verdict de Bruxelles, il a capitulé sans conditions, ni réserves et a accepté une paix sans annexions ni indemnités. Il aurait pu le faire avant, mais... «La nouvelle de l'élection de Mlle Charlotte Wassef comme Miss Univers a rempli de joie le cœur de tous, écrit-il. Comment en aurait-il été autrement, alors que le nom de l'Egypte a été porté haut dans tous les coins du monde? Le *Messawar* qui a attaqué la forme de procédure de l'élection (sic) de Mlle. Charlotte Wassef comme Miss Egypt, et quelque peu le fond de l'affaire, est excessivement heureux de son succès et du triomphe qu'elle a remporté sur la beauté mondiale et concurrente».

Donnons acte à Me. Fikri Abaza, puisqu'il faut l'appeler par son nom, et félicitons-le — malgré tout — de son retour à la sagesse et à l'équité.

ORION

6 OCTOBRE 1935.

## Miss EGYPT DEVIENT Miss UNIVERS

Quel triomphe pour *La Réforme Illustrée* !...

Je me rappelle encore, lorsqu'avec le Comte de Saab, nous étions à la recherche d'un concours original et sensationnel pour notre journal...

— Que faire ?

Un référendum du public n'avait pas donné un résultat sensationnel.

Alors, un matin, le Comte me téléphona: «Pourquoi ne pas organiser un concours de beauté, élire Miss Egypt, et l'envoyer en

**The Alexandria Navigation Co. S.A.E.**

R.C. 4557 Alex.

Téléphones : 28703-4-5



**Société Misr de Navigation Maritime**

S. A. E.

R.C. 6186 Alex.

Téléphones : 21545-6-7



**Lignes Régulières pour  
Marchandises et Passagers:**

Alexandrie - Liverpool - Manchester

Alexandrie - Marseille - Gênes - Barcelone

Alexandrie - Aden - Indes - Golfe Persique

Alexandrie - Australie

Service Pèlerins pour le Hedjaz.

# Banque Nationale de Grèce

Fondée en 1841

Siège Central à Athènes

Succursales et Agences à Athènes et dans toute la Grèce.

*AGENCES EN EGYPTE :*

ALEXANDRIE : 4, Rue de l'Ancienne Bourse — R. C. Alex. 32359  
LE CAIRE : 34, Rue Adly Pacha — R. C. Le Caire 55117

FILIALE à New-York : THE HELLENIC BANK TRUST Co.  
139, Williams St. N.Y.

CORRESPONDANTS A L'ETRANGER DANS TOUS LES PAYS

**TOUTES OPERATIONS BANCAIRES**

---

---

# The Egyptian Produce Trading Co.

**S. A. E.**

71, Rue Nébi Daniel — ALEXANDRIE.

*Président & Administrateur-Délégué :*  
**S.E. ALY EMINE YEHIA PACHA**

*Exportateurs de Coton Egyptien & Soudanais*

**Branches d'Achats à l'Intérieur**

**CORRESPONDANTS DANS TOUS LES CENTRES COTONNIERS DU MONDE**

*Adresse Télégraphique : « CONFIDENCE »*

R.C. 217 Alex.

# THE FARGHALY COTTON & INVESTMENT Co.

S. A. E.

Capital entièrement versé : Deux Millions de Livres Egyptiennes

R. C. A. 32101

*Siège Central* : No. 12 Rue Bombay Castle, ALEXANDRIE

*Adresse Télégraphique* : «FARGHALYME»

## AGENCES :

Damanhour  
Tantah  
Dessouk  
Mehalla El Kobra  
Mansourah  
Zagazig  
Beni Souef  
Minieh  
Le Caire

## *Usines d'égrenage :*

Dessouk  
Damanhour  
Beni Souef

## *Conseil d'Administration :*

### *Président :*

S.E. Mohamed Farghaly Pacha.

### *Vice-Président :*

S.E. Chérif Sabry Pacha.

### *Administrateurs :*

S.E. Mahmoud Choucri Pacha.

S.E. Mohamed Charara Pacha.

Aly Ahmad Farghaly

Abdel Aziz Ahmad Farghaly

Sir Alexander Keown Boyd,

K.B.E., C.M.G., O.B.E.

# BANQUE DE COMMERCE

**N. TEPEGHIOSI & Co.**

**SOCIETE EN COMMANDITE PAR ACTIONS**

FONDÉE EN 1920

Capital versé ..... L.E. 520.000  
Réserves ..... L.E. 125.000

**Siège Social : au CAIRE : 147, rue Mohamed bey Farid — R.C.C. 4993**

**Succursale à ALEXANDRIE : 11, rue Talaat Harb Pacha — R.C.A. 16508**

*TRAITE TOUTES OPÉRATIONS DE BANQUE*

***Coffrets Privés***

**LA BANQUE MET EN LOCATION DES COFFRETS PRIVES MODERNES**

# J. P. SALVAGO & C<sup>o</sup>

**COTTON BROKERS**

**CAPITAL ..... L.E. 80.000**

**ALEXANDRIA — 25, Cherif Pacha Street**

Telephones { Private : 29630  
Offices : 23762-20293  
Royal Exchange : 22801-23174-25941-27265

**CAIRO — 40, Sharia Abdel Khalek Saroit Pacha**

Telephones : 46478-46470-46479

*Also at TANTAH and FAYOUM*

R.C. Alex. 37183

Telegr. Address : JIPEVAGO

# *LEVY, ROSSANO & C<sup>o</sup>*

5, Rue Chérif Pacha

ALEXANDRIE

---

*Exportateurs de Coton brut  
et de Filés égyptiens.*

---

*Importateurs de Textiles  
et produits Similaires.*

---

**Agents à l'Intérieur de l'Égypte  
et dans tous les  
centres cotonniers.**

# IMPORT & EXPORT BANK OF EGYPT

SOCIETE ANONYME EGYPTIENNE

CAPITAL ENTIÈREMENT VERSE L.Eg. 300.000

*SIÈGE SOCIAL : ALEXANDRIE*

21-23, Rue Talaat Harb Pacha — Tél. 23867 - 29146 - 25735 — R.C. A. 31686

*SUCCURSALE AU CAIRE*

33 Rue Abdel Khalek Saroit Pacha — Tél. 46913 — R.C. C. 56431

CORRESPONDANTS DANS LES PRINCIPALES VILLE DU MONDE

Toutes opérations de Banque - Location de Coffre-forts - Caisse d'épargne

# PINTO COTTON CY.

S. A. E.

# COTONS

Reg. Comm. No. 19962 ALEXANDRIE

# La Maison DORRA FRÈRES & Co.

La guerre a démontré d'une façon aussi formelle qu'intéressante l'importance fondamentale de l'Industrie locale sans laquelle l'Egypte aurait énormément souffert — et aurait continué à souffrir — des difficultés d'importation et de l'absence de nombreux articles indispensables à la population qui en était tributaire de l'Étranger.

Parmi les pionniers de l'Industrie locale, il est juste de mentionner à la place d'honneur, MM. Haim et Jacques Dorra.

\*\*\*

C'est en 1914, à Tantah, que la maison Dorra Frères a vu le jour. Elle avait pour objet le commerce en général, l'importation, l'exportation, la commission et la représentation de fabriques étrangères. Formule commune à presque toutes les maisons de commerce, certes, mais qui a reçu une impulsion spéciale grâce à l'esprit d'initiative, à l'activité et à la réputation de premier plan des Frères Dorra.

Trois années après leur établissement sur le marché, ils ont tenu à étendre leur champ d'action. Mr. Jacques Dorra partit en 1917 pour le Japon dont on connaît l'importance industrielle à travers le monde, et s'est spécialisé dans divers articles sans nullement se désintéresser des principales branches du commerce européen qui a ses caractéristiques particulières.

Ayant puisé à la source même les enseignements les plus complets et les plus efficaces, Mr. Jacques Dorra est rentré en Egypte en 1925 et a monté une fabrique de Bonneterie qui a produit des sous-vêtements pour hommes et femmes, des chaussettes et des bas qui, non seulement ont donné pleine satisfaction à une clientèle difficile, mais ont forcé l'admiration de ceux qui, dans tout le Moyen-Orient, étaient loin de s'attendre à une évolution aussi rapide et aussi heureuse d'une industrie à peine née.

En même temps les Frères Dorra développèrent considérablement leur branche «Importation» et étendirent leurs relations d'affaires avec la Tchécoslovaquie, l'Angleterre, l'Italie, l'Allemagne et d'autres Pays en plus de la section Japonaise.

On conçoit aisément la persévérance et les efforts continus dont les Frères Dorra ont dû faire preuve pour surmonter des difficultés aussi nombreuses qu'énormes et, vers 1930, ils ont eu la satisfaction d'enregistrer un encouragement très appréciable du Gouvernement sous la forme d'une protection douanière adéquate. Cet événement a contribué à donner une plus grande extension à l'Industrie locale qui avait eu le mérite de lutter énergiquement de ses propres moyens contre une concurrence étrangère terriblement favorisée.

Dans l'entretemps, diverses autres fabriques virent le jour et suivirent l'exemple de celle qui a été une véritable pépinière pour la formation de spécialistes qui, aujourd'hui, travaillent par milliers dans une industrie exceptionnellement prospère, qui fait partie intégrante de la vie éco-

nomique du Pays et que l'on doit à ses créateurs MM. Haim et Jacques Dorra.

\*\*\*

En 1935, ces derniers ont constitué une Société anonyme sous la dénomination «Société Egyptienne de l'Industrie de Bonneterie «La Bonneterie» (ex-Dorra) en amalgamant leur fabrique avec la Filature Nationale dans le but d'assurer son approvisionnement en filés égyptiens.

Nous ne nous étendrons pas sur la grande utilité de cette industrie qui non seulement a permis à l'Egypte entière de se vêtir mais a permis aux Administrations de l'Etat et aux Armées Alliées de trouver immédiatement à portée de leurs mains ce dont elles ont besoin.

\*\*\*

En dehors de la Fabrique de Bonneterie Messrs. Dorra Frères ont fondé également une nouvelle industrie unique en son genre tant dans le Moyen que le Proche Orient en association avec Mr. Mohamed Bey Badaoui en 1931, pour la production des articles en fer émaillé.

Badaoui Bey étant décédé, la Raison Sociale a été modifiée et actuellement est : Hoirs de feu Mohamed Badaoui Bey, H. et J. Dorra & Cie représentée par le fils du défunt Mohamed Kamel Badaoui Bey.

Les articles en fer émaillé produits par cette fabrique ont pu remplacer en grande partie les articles faïences, terres cuites, et notamment auprès des familles pauvres et même de la classe moyenne.

\*\*\*

En dehors de ces deux branches, MM. Dorra Frères & Co. ont fondé en 1936 une fabrique pour le tissage de la soie naturelle et artificielle.

Au début, cette nouvelle fabrique a eu une période satisfaisante. Mais la guerre survenue et, à l'instar de la fabrique d'émaillés, étant tributaire de l'étranger pour ses matières premières et dans l'impossibilité d'importer celles-ci régulièrement elle a été pendant un certain temps partiellement paralysée. On a donc dû recourir à une transformation adéquate pour adapter les métiers à la fabrication des articles en coton. Dès que les circonstances l'ont permis, la production des articles en soies naturelle et artificielle si appréciés par les meilleurs connaisseurs, a été reprise sur une vaste échelle.

\*\*\*

Le manque d'espace nous oblige à arrêter ici notre documentation. Nous devons ajouter, cependant, que l'Egypte doit beaucoup à l'esprit d'initiative, à l'activité et au dévouement des Frères Dorra qui l'ont doté de diverses industries qui ont contribué dans une large mesure à fournir à la masse besogneuse de la population des articles qui lui sont indispensables, et ceci sans compter une fabrique de bonneterie qu'ils ont montée à Beyrouth dès 1935 et dont la production est très appréciée.

# MISR-FLUVIALE

(Association en Participation)

## ALEXANDRIE

B.P. 57. = 13, Rue Chérif Pacha. = Tél. 28659.

## LE CAIRE

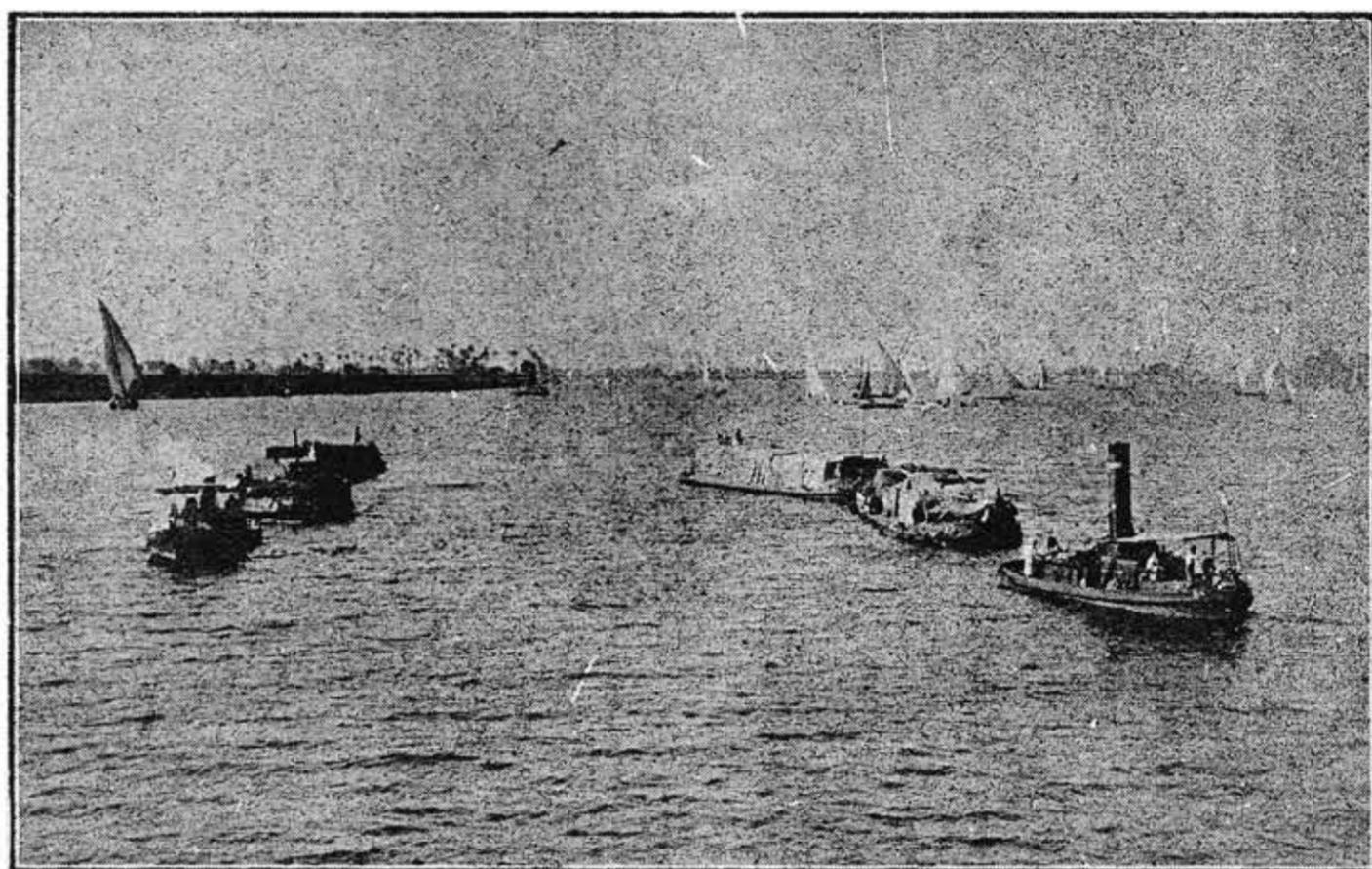
B.P. 723. = 39, Rue Kasr el Nil. = Tél. 54487.

## MINIEH

B.P. 54. — Rue El Nil. — Tél. 230.

## ASSIOUT

B.P. 6, — Rue Fouad 1er. — Tél 336.



*Service fluvial rapide et régulier sur le parcours  
Alexandrie — Le Caire — et la Haute Egypte.  
Sa flotte se compose de 130 Unités des types les plus modernes.*

Europe, défendre sa chance au Concours International? Je connais M. de Waleffe... On pourrait écrire...»

Aussitôt dit, aussitôt fait.

Lettres par avion, consultations, dépêches, accord.

Le premier pas était fait. Il restait à organiser le concours.

M. de Waleffe nous expédie d'urgence des données, les règlements, la manière officielle d'opérer. L'appel est alors lancé aux concurrentes.

Nous n'avons que quinze jours. Il faut aller vite.

Ici entrent en jeu, les jalousies, les préjugés, les susceptibilités.

Mais on se rend compte du sérieux de notre concours. Les inscriptions s'accumulent. Le jury est de choix. Aucun favoritisme. L'élection est à huis clos. La plus belle doit gagner. Et la plus belle gagne.

Miss Egypt est élue!...

Cela crée un réel mouvement en ville. Fêtes, réceptions, galas, enthousiasme. *La Réforme Illustrée* à dix mille. De nouveau, des jalousies — quelques attaques d'une partie de la presse ou de faux amis... Des racontars de mauvaise foi, mais «la caravane passe»... comme dit notre nouveau et sympathique rédacteur en chef.

Et puis c'est le départ: «Le Nil», les adieux, les souhaits. Retournez-nous, Miss Univers...

Et puis, un lundi matin de bonne heure, un coup de téléphone nous annonce la nouvelle très attendue... Miss Univers... c'est le triomphe!

Quelle joie pour l'Égypte, pour *La Réforme Illustrée* et pour nous autres...

RENE

## Miss UNIVERS ARRIVERA DEMAIN

C'est à bord du luxueux paquebot de la Société Misr «El Nil» que Miss Univers arrivera demain. Beaucoup d'admirateurs seront certainement au quai pour recevoir la «Reine des reines de beauté».

13 OCTOBRE 1935.

## COMMENT Miss EGYPT est DEVENUE Miss UNIVERS

par M. de Waleffe

M. Maurice de Waleffe publie dans *Paris-Midi*, un excellent article sur l'élection de Miss Univers. Nous en extrayons les passages suivants :

*Une jeune fille a traversé hier Paris, qui vient de gagner une difficile bataille de beauté.*

*Alors que tous les regards sont tournés vers l'Abyssinie, voici que trente nations, invitées à envoyer dimanche dernier, à l'Exposition Universelle de Bruxelles, leur plus joli type féminin, ont couronné une jeune fille égyptienne, portant le nom d'un des chefs du parti nationaliste égyptien. Et Miss Egypte, pour*

*cette fois, a mis dans sa poche, tout ensemble, Miss Angleterre et Miss Italie.*

*Sans doute faut-il tenir compte que les nations neuves ou nouvellement ressuscitées apportent à de telles compétitions un zèle de néophyte que les vieilles nations installées dans la gloire ne leur apportent pas toujours. La désignation de Miss Egypt par un journal d'Alexandrie avait été faite avec un soin attentif que la victoire a récompensé.*

*Pourtant l'Angleterre était représentée par une vierge de peintre pré-raphaélite au visage idéal, l'Espagne par une senorita au profil de madone et aux yeux magnifiques, les Etats-Unis par une blanche beauté couleur de perle, la Chine par une précieuse idole de jade.*

*Du Danube était arrivée par avion une naiade blonde, onduleuse flexible comme son fleuve. Les navires de Baltique avaient amené une Danoise platinée et mince, à tournure énigmatique de prince Hamlet, et une Norvégienne aux yeux verts, sportive et brillante d'intelligence comme une héroïne d'Ibsen. L'Indochine avait envoyé une Laotienne musclée et bandée comme une épée, l'île d'Haïti une statuette couleur de miel, au fin visage éveillé et émerveillé de poupée créole. Et les cèdres du Liban avaient choisi à Beyrouth leur rose la plus voluptueuse.*

*La jeune fille du pays des Pharaons n'a donc pas remporté une victoire aisée. De fait, le premier jour, au défilé en costume national, la haute société belge qui avait pris d'assaut la salle des Fêtes de l'Exposition, n'avait d'yeux que*

pour Miss Tchécoslovaquie, au port de reine épanouie, fraîche comme une fleur.

Les jours suivants, et en costume moderne, la faveur tourna, mais ce fut pour aller à Miss Espagne, une beauté catalane, arrivée ce printemps seconde à Madrid, derrière une beauté des îles Canaries, qui fut ensuite couronnée Miss Europe à Londres. Mais le juré espagnol le peintre Beltran Massès, n'hésitait pas à trouver la seconde bien supérieure, plus «*encantadora*», et nul de ceux qui ont vu les deux Espagnoles successives ne put lui donner tort. L'Espagne a été représentée à Bruxelles, comme elle ne l'avait été dans aucun concours depuis dix ans.

Et cependant au scrutin final des 28 beautés, devant les 28 jurés, l'Égyptienne battit cette Espagnole, par 13 voix contre 6. Pourquoi?

L'hypothèse d'une manifestation politique ou d'une recherche de l'actualité est absurde devant un jury composé presque tout entier de peintres ou de sculpteurs étrangers à tout ce qui n'est pas l'art pur. Au premier tour, la question s'était seulement posée de savoir s'il convenait d'élire une des quatre beautés de couleur. Mais Miss Chine et Miss Laos, l'une née en Floride, et l'autre née à Laos, avaient leurs partisans enthousiastes.

Néanmoins les jurés européens étaient en majorité sur les Jurés extra européens, la beauté basanée de Miss Egypte, pouvait se croire désavantagée devant l'enchantante blancheur de Miss Espagne. Et l'on peut bien dire qu'à la proclamation du verdict, il y eut une minute d'étonnement: la foule s'attendait plutôt à l'Espagnole.

Mais lorsque le grand sculpteur belge De Soete, alla prendre l'élue par la main au milieu de ses compagnes pour poser sur la tête de la fille des Pharaons le laurier doré, quand elle s'immobilisa, ses fleurs à la main, devant l'armée des cinémas et des photographes et quand elle commença à faire le tour de la salle, les applaudissements éclatèrent. Comme Diane au milieu des nymphes, «*incessu patuit deo*». La noblesse des épaules, la souplesse du torse, la grâce des hanches, la fière simplicité de l'attitude, révélèrent la déesse. On ne connaît pas une femme tant qu'on ne l'a pas vue marcher.

Cette victoire esthétique signifie que les femmes égyptiennes soient supérieures aux nôtres? Evidemment non! Mais il signifie qu'il existe des extra-Européennes d'une fierté physique égale à celle de n'importe quelle Européenne.

Miss Univers 1935, n'a voulu traverser Paris qu'en courant, dédaigneuse de toute gloire cinématographique ou boulevardière, et vogue à cette heure sur le bateau qui la ramène à Alexandrie, sa ville natale.

M. DE WALEFFE.

---

En relisant les compte-rendus de :

## Quelques - uns de nos plus beaux Galas

17 Octobre 1942.

Les Mots-Croisés de Max Prime connaissent un succès croissant. Au mois de juin, leur auteur organise un grand concours de mots-croisés historiques, qui doit durer trois mois. Comme il fait chaud, qu'on ne peut pas voyager (pour cause) et que, les problèmes sont fort intéressants, un nombre-record de concurrents y participe pour se disputer les primes intéressantes offertes par «*LA RÉFORME ILLUSTRÉE*». Le concours terminé, le jury composé de M. Marcel Fort, proviseur du Lycée Français, de M. J. R. Fiechter, de M. Ch. Schemel, de Me. Maxime Pupikofer, de M. Victor Adm et de M. Georges Boudagoff, se réunit pendant 15 jours et se livra à un travail épuisant de dépouillement et de classement.

Celui-ci terminé, la proclamation des résultats eut lieu au cours d'un thé chez Baudrot qui put à peine contenir la foule des mots-croisistes et les amis du journal venus en rangs serrés.

Manifestation particulièrement cordiale au cours de laquelle M. Victor Adm, M. Marcel Fort, puis ensuite Max Prime prirent successivement la parole pour remercier les concurrents et les féliciter de leurs efforts, de leur érudition et de leur ingéniosité.

Et le mot de la fin, c'est M. Marcel Fort qui l'a dit, en déclarant : «*Vous pardonnerez à un Français d'avoir ressenti une profonde émotion en voyant à quel degré de profondeur avait pu pénétrer ici la culture française, une connaissance si étendue et si sûre de notre langue, de notre histoire et de notre littérature, de nos mœurs*

Pour Vous

# Le Rouge à Lèvres tant attendu...

Nouveau! Incomparable! Sensationnel!

CLEAR RED  
BLUE RED  
ROSE RED

3 Nuances Eblouis-  
santes créées pour  
vous...

Trois rouges merveilleux.  
Trois variations de ton pour  
flatter votre personnalité.

Nouvelle formule...

Il rend vos lèvres plus douces,  
plus attrayantes. Vous verrez  
et sentirez une réelle différence.

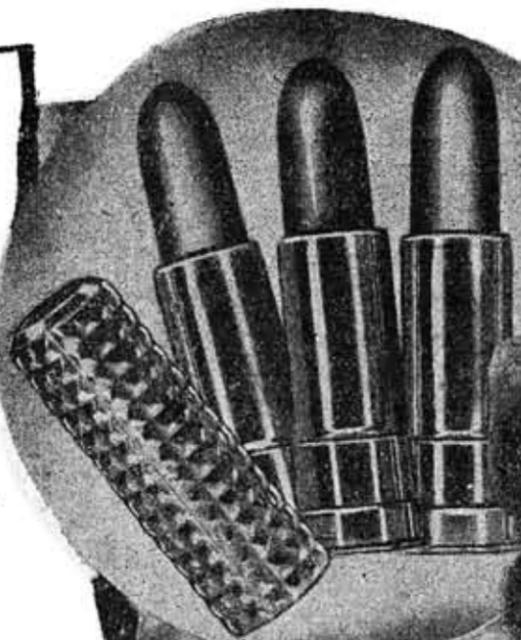
Indélébile...

Sa couleur est gardée éblouis-  
sante... et ne s'en va que  
lorsque vous l'ôtez.

Ne sèche pas vos  
lèvres...

Cette nouvelle et exclusive  
formule vous garde les lèvres  
humides et adorables.

Essayez dès Aujourd'hui  
Le Nouveau Rouge à Lèvres  
Max Factor Hollywood  
... ce soir même.



ESTHER  
WILLIAMS  
M. G. M. Star

Choisissez les nuances en harmonie de votre personnalité

BLONDES	BRUNETTES	CHATAINES	ROUSSES
Clear Red No. 1	Clear Red No. 3	Clear Red No. 2	Clear Red No. 1
Blue Red No. 1	Blue Red No. 3	Blue Red No. 2	Blue Red No. 1
Rose Red No. 1	Rose Red No. 3	Rose Red No. 2	Rose Red No. 1

Une autre sensationnelle "PREMIERE" de

## Max Factor Hollywood

Dans les Grands Magasins, Pharmacies, Drogueries.

Distributeurs: Vitta & Co. Le Caire-Alexandrie

R.C.C. 3503

aussi et même de nos faiblesses, plus encore une certaine façon non pas seulement de «s'exprimer» mais encore de «sentir» en français, rien ne pourrait toucher davantage, surtout dans les circonstances actuelles, les nombreux missionnaires de notre pays».

### 7 Janvier 1945.

1er Concert Symphonique au Lycée Français.

Chef d'orchestre Mo Bonnici. — Leader Stefanati, 1er violoncelle Oumov 1er piston Piscopo, 1er trombone Sabatella, 1er hautbois d'Angelo.

Pour ce premier concert, on refuse du monde.

### 13 Février 1945.

Grand bal masqué pour le Mardi Gras à Monseigneur-Pastroudis. Très grand succès. Plus de 600 dîneurs remplissent la grande salle. 5 jours avant la soirée toutes les tables étaient déjà réservées. Soirée inoubliable. Une page rose dans le livre sombre de la guerre.

Mlle Gisèle Abouchédid fut la plus belle girl de la soirée.

Les prix : Mme Gisèle Zouro en Hongroise, Mlle Tony Fermon en bedouine, M. et Mme Aslanian en 1900.

Très remarquée Mlle Hampel en Sheherazade. Speakerine : Lita.

### 25 Mars 1945.

Théâtre Alhambra. Festival de Musique Française dirigé par le Mo Rosati. Musique de Bizet, Saint Saens, Ravel, Debussy.

Leader Prof. Ardizzone (qui devait, hélas, mourir quelques mois après). — Concertino M. Maurice Adès, première flûte : Bonomi qui fut très applaudi dans le menuet de l'Arlésienne. Parmi les amateurs : les frères et Mlle Oumov, Me Fattal, M. Trameni, M. Guana, M. Galea et les frères Gabbour.

Signalons le journal d'Alexandrie qui écrit : «L'orchestre de La Réforme

Illustrée constitue un apport précieux au mouvement musical de notre ville».

### 23 et 25 Juillet 1945.

Tournoi de Pinnacle chez Baudrot.

78 équipes inscrites. Chiffres record. Aussi est-ce dans une atmosphère des grands jours, chargée d'espoirs et de désirs que le juge-arbitre, le si dévoué

Mercantonaki donna le signal du départ.

1er prix : (3 pièces or chacun) Mme A. Mabro, Mlle Charlotte Anawati.

2ème prix : (2 pièces or chacun) Mme F. Hazan, Mme C. Lévy.

3ème prix : (1 pièce or chacun) M. et Mme R. Alphandary.

---

# Le Grand Thé de

## “La Grille”

### 1er Novembre 1945.

Thé de la grille en l'honneur des lauréats du fameux concours de définitions chez Baudrot

Le Comte de Saab, présente Me Pupikofer auteur des grilles : *«cet incontestable maître és-mots croisés et autres jeux de l'esprit, cet orateur de classe qui sait jongler avec la dialectique aussi bien qu'avec les définitions...»*

Max Prime répond avec sa verve et son humour habituels et fait un discours étincelant dans lequel il donne la définition... des mots-croisés :

«... Une définition des mots-croisés... comment la définir ? Ce n'est pas une définition, c'est une indication, une suggestion, une énigme. Elle naît d'un mariage particulièrement paradoxal : celui de l'illusion avec la réalité, de la fantaisie avec l'exactitude, parfois aussi du calembour avec la technique ; c'est le bâtard de l'humour et de la culture, mais c'est un bâtard

de haute lignée. Autre paradoxe, comme vous le voyez. Pour vous, pour moi, pour nous, dit Max Prime, un «entr'acte» n'est pas le laps de temps qui s'écoule entre la représentation d'un acte ou d'une pièce et celle d'un autre acte ou d'une autre pièce, c'est, suivant la formule désormais classique de Tristan Bernard, ce qui «vide les baignoires et remplit les lavabos». Un «casino», ce n'est point comme le prétend le dictionnaire, un «lieu de réunion de plaisir, particulièrement dans les villes d'eaux» c'est ce qui, précise René Mettetal «favorise la ponte des poules».

Speakerine Lita.

### 2 Décembre 1945.

Représentation théâtrale avec le concours des «Tréteaux».

On joue Topaze, à l'English Girl School, interprété par Mme Lisette Enokian, Mme Ariane Baudrot et M. Ernest Chouchani.

1946.

17 Janvier 1946.

Grande excursion en Haute Egypte (six jours entre Louqsor et Assouan)

Une excursion vraiment splendide délicieuse, un groupe de jeunes, des jolies dames, de l'entrain. Organisation parfaite de M. Emmanuel Braun. Plus de cent personnes y prennent part. Tous s'en souviennent encore...

2 Mars 1946.

Récital de violon André Guetta au Lycée Français.

10 Mars 1946.

Grand bal apache à l'Auberge Bleue. Soirée très animée et très chic. Beaucoup d'Atmosphère, beaucoup d'Apaches et de gigolettes.

Le concours de la plus belle gigolette donna lieu à un défilé où le public put admirer les jolies jambes des participantes... Mlles Sveva Spinola et Elly Pissokis réunirent les suffrages.



Un groupe charmant d'élèves de Mme Nicholls à notre bal Apache.



Danses apaches : Mlle Caloutas et M. Khamis Naggar, Mlle Bina Hais et M. Edmond Naggiar enlevèrent les deux premiers prix.

Très remarqué, Paul Sacy en gigolo 1900.

Délicieuse en apache : Mlle Vera Hampel.

A 5 heures du matin, les apaches dansaient encore. Très réussi un sketch présenté par Mme Nicholl's.

17 Mars 1946.

Grand Bal masqué pour enfants à l'Auberge Bleue. Grande animation dans le

monde des tout Petits. Programme d'attractions organisé par Mme Nicholls et ses élèves.

Parmi les principaux gagnants : M. Geni Taliana, Jean Paul Bauval, les sœurs Zuridis, Jacky et Marlène Belilos. Le couple Politi Schwartz, Claudine Dambach Nelly Cazanis, Misha Wattel et Faiza Abdela, Mlle Nelly Schuler, Mlle Willys etc.

25 Avril.

Concert symphonique, dirigé par le Mo Salerian au Théâtre Fouad.

### *Une épine entre deux roses...*

Voici une photo prise avant le départ pour l'excursion au Lac Karoun. On reconnaît M. René Avellino entre la charmante Lita animatrice de tous nos galas et Mme. A. Catraro.

# Au Bal Apache de 1946



M. Paul Sacy et Mlle Hampel, un « gigolo » et une « gigolette » qui connurent un très joli succès.



Mlle Sveva Spinola délicieuse et jeune apache...



## 19 Mai 1946.

Grand concert symphonique, avec la collaboration du jeune prodige Gérard Kantardjian, le violoniste Silvestro Catacchio et le Chef d'Orchestre Mo. Rosati. Au programme le Nouveau Monde de Dvorak et le concerto pour violon de Mendelssohn, où le jeune virtuose Gérard Kantardjian s'est taillé un succès indiscutable. Catacchio fut leader et dirigea aussi Mendelssohn. Rosati dirigea également avec beaucoup d'allure Dvorak. Parmi les amateurs : Maurice et Clément Adès, Mme Suzette Naggar et Trameni, Mario Cantoni, Haik Stepanian.

Salle au grand complet.

## Dimanche 13 Octobre 1946.

Cinéma Rialto. Concert Symphonique dirigé par Nicoletti avec le concours de Mme Elsie Filus, qui joue le concerto pour piano en la majeur. Leader Me. Stefanati. Première clarinette, le fameux Baby Almanza.

## Samedi 19 Octobre 1946.

Lycée Français. Récital de violon donné par le violoniste Silvestro Catacchio, avec le concours du pianiste Mo. Vincenzo Carro. M. Catacchio interpréta une splendide sonate à Kreutzer de Beethoven.

## 3 Novembre 1946.

Dîner de la grille du Caire au Tabarin.

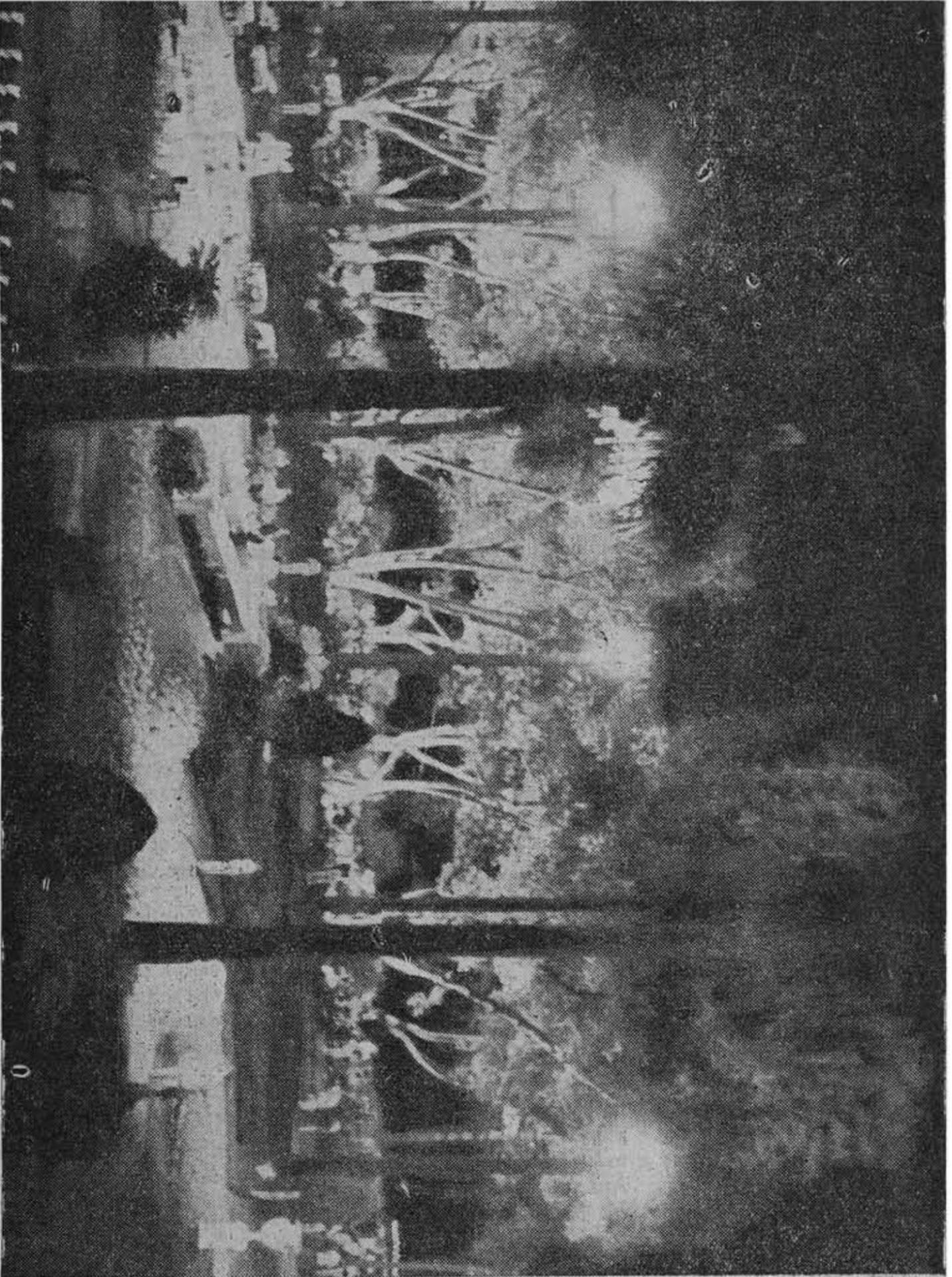
Soirée très gaie où l'on fait assaut de mots d'esprit. Pour savoir ce que le « menu » réserve, il faut d'abord déchiffrer la grille qui le compose. Grande vedette de la soirée : Max Prime que les cairotes fêtent et qui fête les cairotes.

## Dimanche 24 Novembre 1946.

Théâtre Alhambra.

Grand Concert Symphonique sous la direction du Mo. Fritz Rosati, avec le concours du célèbre pianiste M. Wilfrid Maggiar, qui interpréta les Variations Symphoniques de César Frank.

Très gros succès.



**Jeu**di 17 Juillet 1947

La féerie du jardin Antoniadis au cours du grand gala organisé par la Réforme Illustrée sous les auspices de la Municipalité et dont on lira le compte rendu dans la page suivante.

### 15 Décembre 1946.

Grand concert Symphonique au «Helmia Palace» du Caire, dirigé par Silvestro Catacchio qui s'est révélé un excellent conducteur et un musicien de grande valeur.

Leader Diego Soucri, Remigio Marresca 1er violoncelle, Pappas Hautbois, Mlle Katchadourian chanta d'une voix très pure «le Rossignol» d'Alabieff et «Le Rire d'Arlette» de Johann Strauss.

La très jolie salle du Helmia fut littéralement bondée.

### 30 Décembre 1946.

A l'English Girl School, grand concert d'Orchestre à cordes, sous la direction du Mo. Singer, de l'Orchestre de Palestine, engagé spécialement par La Réforme Illustrée.

Très gros succès.

### Samedi 1er Février 1947.

Lycée Français.

Concert du pianiste Arkadie Kouguell, avec accompagnement d'orchestre à corde.

### 21 Février. 1947.

Excursion au Lac Karoun (Fayoum)

Encore une nouvelle excursion qui eut un très beau succès. 5 jours passés au lac Karoun dans un cadre de rêve. Organisation parfaite grâce à la collaboration parfaite de M. Victor Rossetto administrateur délégué de la Sté du Fayoum, de M. Gallo directeur de l'hôtel, de M. Braun et du Maître Queux Zonca. . .

### 13 Mars 1947.

Grand Bal Masqué au Carlton.

Fête de la jeunesse et de la gaieté. Un triomphe pour la Réforme Illustrée. Le brio ne cessa de régner jusqu'à l'aube naissante. Le classement du jury fut le suivant : Le travesti le plus beau : Talleyrand (M. Ekram Mohsen). Indien Sioux (Michel Warenozi), La Bédouine (Colette de Saab) la Sorcière (César Rouso), Boyagui (Nessim Morgues), Fatma (Mme Nasri Youssef), Vénitienne (Mlle Nicole Ebbo), Inquisiteur (A. Mitarachi).

Le meilleur couple travesti : Arabes (Mlle Colette de Saab et M. Robert Gorat), Apaches (Mlle de Pasquale et G. Assaad,) Egyptiens (M. et Mme Nasri Youssef) Bédouins (Mlle Mirto Lorand et M. Mohamed Gamal).

Le travesti le plus original : Bagnard (Nabil Hazzi), John Bull (Claude Lopez) Gigolette (Mlle Tina de Pasquale), French Cancan (Mlle Ganu Salama).

### 23 Mars 1947.

Grand Concert Symphonique dirigé par le Mo Rosati avec le concours du célèbre pianiste Théméli, qui interpréta avec toute son âme le fameux concerto de Grieg. Ce fut un véritable

triomphe et ce matin là on refusa du monde au Théâtre Alhambra.

Le Mo Rosati tient lui aussi sa part du succès dans ce concert qu'il dirigea avec beaucoup de talent.

Leader Maurice Adès.

### 31 Mars 1947.

La Réforme Illustrée offre au Lycée Français un gala unique : *Vasa Prihoda*, dans un concert à prix populaires : P.T. 37,5 !!!

---

# LE GRAND CONCERT

## dans les Jardins ANTONIADIS

### Jeudi 17 Juillet 1947.

Premier gala d'été dans les Jardins Antoniadis, sous les auspices de la Municipalité d'Alexandrie.

La Réforme Illustrée au eu l'honneur d'être officiellement chargée par la Municipalité d'Alexandrie d'organiser pour la saison d'été toute une série de galas pour la propagande du tourisme.

Dès 7 h. 30 p.m., Nouzha connut, ce soir-là, une activité intense.

A partir de 9 h. 15, les autos commencèrent d'arriver. Et jusqu'à 10 heures du soir, leur file ne se rompit pas une seule fois.

Les plus hautes personnalités de la ville d'Alexandrie, avec à leur tête S.E. Moustapha Fahmy pacha directeur général de la Municipalité, S.E. Yousri Kamha pacha, commandant de la police, et S.E. Mehanna bey, sous-gouverneur tous les membres du corps consulaire, tous les personnages de marque en villégiature à Alexandrie, tous les membres de la presse arabe, française, anglaise, et hellénique, arrivaient les uns après les autres, accompagnés, la plupart, de leurs dames en luxueuses toilettes, et étaient reçus par le Comte Aziz de Saab, M. René Avellino et M. Joseph Gennaoui.

A l'intérieur du jardin, la foule se dirigeait vers la pelouse de l'orchestre. Les flots de spectateurs que le portail de fer déversait sans discontinuité, traversaient d'abord une longue allée de sable bordée des deux côtés par des

cordons d'agents de police. A la hauteur du palais, on prenait la gauche, on faisait quelques mètres encore et l'on se trouvait brusquement devant un des spectacles les plus féeriques les plus ravissants qu'il soit jamais donné de voir.

Le superbe jardin à étages du palais Antoniadis offrait un coup d'œil qui arrachait instinctivement un cri d'admiration. La double rangée des balcons qui contourne tout son périmètre resplendissait de mille feux. Une clarté bleue, veloutée, descendait des branches des arbres, tandis que, par un éclairage indirect, des dizaines de réflecteurs, posés sur le sol, dispensaient partout une lumière virée à l'or et au rouge sang.

Sur le vaste rectangle gazonné qui fait face au palais, les spectateurs prenaient place. Au fond du rectangle, une scène au style pharaonique dressait, entre deux palmiers géants, ses lignes majestueuses.

A 10 heures du soir, le Mo. Ettore Cordone monta au pupitre du chef d'orchestre et donna le premier coup de baguette. Un silence religieux s'était fait dans le jardin plongé soudain dans les ténèbres, cependant que la masse chorale et orchestrale était submergée sous des flots de lumière. Quatre-vingts choristes, quatre-vingts musiciens et plus de trente soldats de la fanfare de l'armée égyptienne exécutèrent le grandiose «finale» du 2 acte de l'«Aïda».

Puis, le Mo. Fritz Rosati, succédant au Mo. Cordone, nous donne la symphonie «Le Nouveau Monde» de Dvorak. Galvanisant l'orchestre entier le Mo. Rosati en a tiré le maximum de rendement.

Un court entr'acte suivit la fin de la Symphonie. Le public en profita pour faire honneur à un buffet que la maison Baudrot tenait en plein air.

Puis la musique reprit et, après «La Marche Hongroise» (de la Damnation de Faust de Berlioz) l'Orchestre, toujours sous la direction du Mo Rosati, acheva le concert en beauté par l'Ouverture de Tannhauser.

Enthousiasmée, conquise, l'assistance exprimait sa joie par des applaudissements chaleureux.

Enfin, les accords de l'hyme national retentirent, annonçant la fin du Concert.

Quittant le jardin à regret plus de 4.000 personnes, à travers les méandres des allées, s'écoulèrent lentement vers l'extérieur, emportant de cette soirée enchanteresse le plus exquis des souvenirs.

Ce merveilleux gala à été réalisé par M. René Avellino en collaboration avec M. Joseph Gennaoui, secrétaire du Comité du Tourisme, M. Victor Grosjean de la Cie Lebon, le Capitaine Abdel Rahman directeur du Bureau de la Musique de l'Armée Egyptienne.

### 29 Aout 1947.

Le jeudi 28 août 1947, ne sera pas oublié de sitôt par les quelques milliers d'alexandrins, des Hellènes surtout, qui s'étaient donné rendez-vous au jardin Antoniadis, pour voir la Troupe du Théâtre National de Grèce, jouer «Les Perses» d'Eschyle.

Cette représentation s'est déroulée dans le suggestif décor, peuplé d'ar-

bres ruisselants de lumières discrètes, et sur la même estrade, savamment transformée, où, le mois dernier, un ensemble symphonique et choral de cent cinquante personnes avait inauguré le cycle des Galas d'Eté, dont l'organisation est confiée par la Municipalité d'Alexandrie, à «LA RÉFORME ILLUSTRÉE».

Ce fut sans conteste, un des plus beaux galas que notre journal ait organisé, et dont le mérite revient en grande partie à M. Dimitri Rondiris, metteur en scène et directeur général du Théâtre National de Grèce. Les acteurs furent tous admirables.

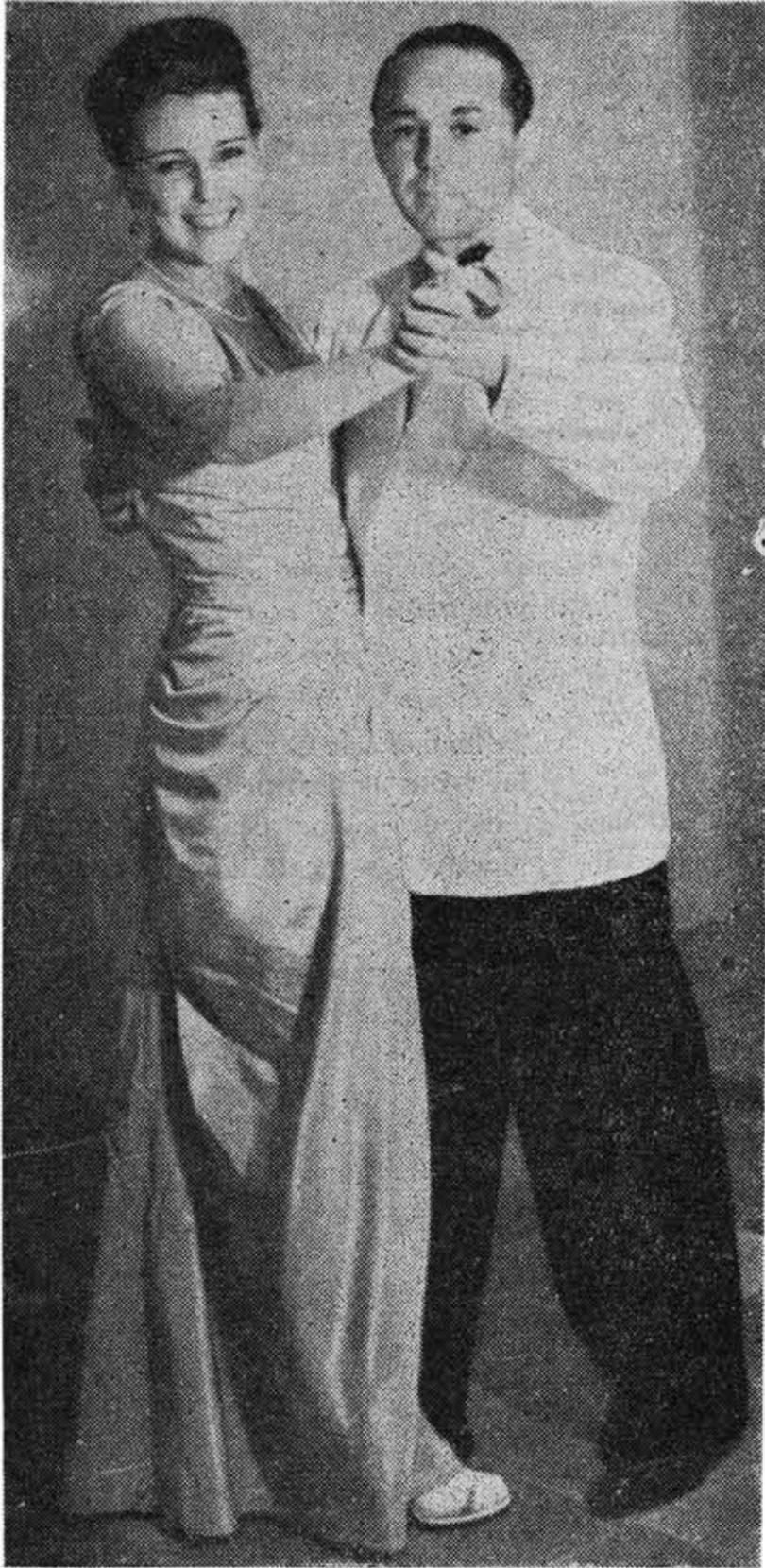
Le public en proie à l'enthousiasme le plus vif, n'a pas manqué d'exprimer sa reconnaissance par des ovations prolongées.

Quelques jours plus tard, le Président du Conseil d'Administration du Théâtre National de Grèce, M. Kyriacopoulos remerciait officiellement le Comte Aziz de Saab, pour l'organisation «idéale» de la Réforme Illustrée.



**Au grand thé de la Grille, on reconnaît de gauche à droite M. Bahdat el Derini, M. Arcache, la comtesse de La Tour, M. A. Geronimo, Lita, Me. Ch. Schemeil, M. M. Betito.**

# Gala Romantique



M. et Mme Greineder 1er Prix de Valse

## SECOND GALA MUNICIPAL Dimanche 3 Août 1947.

Organiser un gala digne de ce nom, au beau milieu du XXe siècle, de ce siècle de la vitesse et de l'atome semblait être un véritable défi : «La Réforme Illustrée» le releva et chacun put voir de quelle façon. Rien ne manquait : décor, au feuillage ombré doucement éclairé de petites lumières, orchestre aux nombreux violons, à la fois tendres, langoureux ou nostalgiques, en leurs valse toujours si belles, élégance des somptueuses

toilettes et couronnant le tout la pâle clarté de l'astre lunaire et les feux azurés du néon.

Mme Greineder et son époux remportèrent de haute lutte le premier prix du concours de valse, soit **quatre Livres or**, offert par la Municipalité d'Alexandrie. Mme Greineder portait une très belle robe de satin faillé bleu turquoise entièrement drapée et formant petit pouff. Mme et M. W. Sharff remportèrent le deuxième prix, soit **trois livres or**, offert par le Casino San Stefano et Mlle Yvette Sekali



M. et Mme. W. Sharff 2ème Prix de Valse.

## au Casino San Stefano

(en aérienne robe de plumetis rose et bleu) et M. A. Souccat remportèrent le troisième prix soit **deux livres or**, offert par «La Réforme Illustrée».

Mentionnons ici le grand succès remporté par le Mo Baben qui dirigea toute une série de plus belles valse et Mlle Clara Gorilovich, danseuse de grand talent, qui interpréta le Beau Danube Bleu de Johann Strauss, la Valse Triste de Sibelius et le French Cancan d'une façon parfaite, et pareillement celui remporté par les jeunes Mireille Mann et Africana Filacouridis (jeunes élèves de l'Aca).

# Vu au Gala Romantique



Les invités de S.E. Moustapha Pacha Fahmy Directeur Général de la Municipalité



Les invités du Comte A de Saab



La table de Mr. et Mme. Maurice Zilkha

# GALA ORIENTAL

au Jardin ANTONIADIS

## TROISIÈME GALA MUNICIPAL

Samedi 30 Août

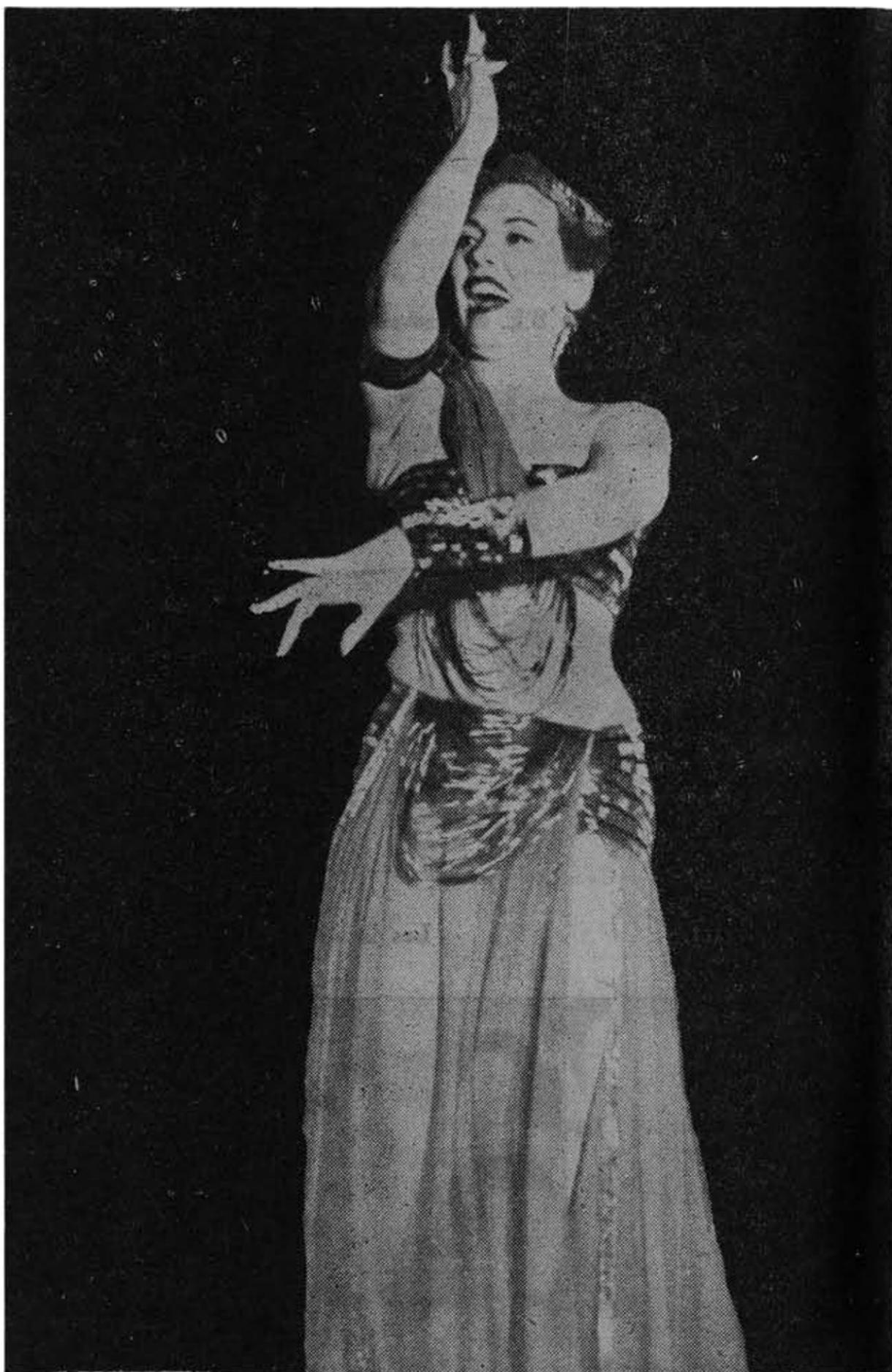
### 7.000 personnes assistent à ce gala

Malgré la foule qui se pressait au jardin Antoniadis et qu'il nous est impossible d'estimer (certains l'évaluent à six ou sept mille personnes) vu le nombre respectable des resquilleurs qui trouvèrent le moyen de se faufiler dans l'enceinte du jardin. «La Réforme Illustrée» est fière d'avoir pu mener à bonne fin la réalisation de ce grand gala oriental unique en son genre dans notre ville.

En effet, dans le cadre féerique du jardin Antoniadis elle a pu réunir en un seul programme une tréchet de vedettes comme on en voit rarement : l'exquise chanteuse Laure Daccache qui a détaillé ses couplets dans la tradition la plus classique, Siham Rifki, qui évoqua le folklore de plusieurs pays arabes, l'inimitable monologuiste Choukoku à la verve populaire qui lui valut un très gros succès et enfin, l'incomparable Tahia Carioca, dont on ne sait quoi admirer le plus : la beauté ou le talent.

«La Réforme Illustrée» tient à remercier ici tous ceux qui lui ont accordé leur appui et leur collaboration dans sa tâche difficile et plus spécialement les journaux de langue arabe et étrangères qui ne lui ont ménagé ni leurs encouragements ni leurs compliments.

Un merci à M. Elie Loutfi qui a mis à notre disposition le matériel dont nous avons besoin, à la Maison J. J. Green & Co., pour les hauts-parleurs et à MM. Grosjean et Eymar de la Cie Lebon.



L'incomparable Tahia Carioca photographiée au cours de notre gala Oriental

**Lundi 19 Janvier 1948.**

Grand Gala de l'Elégance au Carlton en l'honneur de la Troupe des Ballets des Champs Elysées.

Ce fut un rayonnement de femmes élégantes et belles, où prirent part aussi la troupe au complet des Champs Elysées.

**23 Janvier 1948.**

Grand Concert Symphonique au Théâtre Mohamed Aly, dirigé par M. André Girard, chef d'orchestre du Ballet des Champs Elysées, avec le concours de Mme Jacqueline Brill, violoniste, qui interpréta le concerto en la mineur de Bach.

Ce concert fut un des plus beaux de notre série, et le public réclama le bis de «La Fiancée Vendue» de Smetana.

**28 Janvier 1948.**

Récital de violon Jacqueline Brill à l'Atelier.

**12 Février 1948.**

Excursion en Haute Egypte.

**Dimanche 4 Avril 1948.**

Concert Symphonique au Théâtre Alhambra dirigé par le grand chef d'orchestre anglais Alec Sherman, avec le concours de la célèbre pianiste Mme Gina Bachauer.

Leader : Silvestro Catacchio.

Ce fut vraiment l'apothéose de tous nos concerts symphoniques. Mme Gina Bachauer interpréta avec une très grande émotion et puissance le Concerto No. 2 de Rachmaninoff.

Une vague de délire s'empara de la salle.

**Mardi 14 Avril 1948.**

Ce même concert avec Alec Sherman, Gina Bachauer et Silvestro Catacchio a été redonné au Caire, à l'Ewart Memorial Hall avec le même succès triomphal.

**Présentation de Troupes.**

«La Réforme Illustrée» a présenté en 1949, la Troupe des Ballets de Monte-Carlo et la Troupe Cocteau.

Pour la troupe du Ballet de Montecarlo (14.1.49) la présentation était tout à fait nouvelle et originale. Le sujet était : «Invitation à la danse». Sur ce thème, Athos Catraro a expliqué ce qu'était la danse et sa conférence était illustrée par les célèbres danseurs de la Troupe du Ballet de Montecarlo.

La Troupe Cocteau fut présentée par Cocteau lui-même (26.3.49) par une brillante conférence sur Alexandrie, faite par ce poète du théâtre.

Ces deux manifestations eurent lieu au Mohamed Aly, et furent gratuites.

**27 Mars 1949.**

Grand Tournoi de Colonne à l'Egypte-Europe.

**7 Décembre 1949.**

Manifestation théâtrale au «Théâtre Mohamed Aly» avec une représentation unique des «Revenants» d'Ibsen, avec comme interprète principal Vittorio Gassmann, qui fut un Osvaldo inoubliable. A ses côtés Yone Morino, Folco Lulli et Elvi Lissiach.



**GUERLAIN**

FONDÉ EN 1828  
PARIS

*présente son nouveau parfum*

**FLEUR DE FEU**

*et rappelle ses autres créations*

**Shalimar - Vol de Nuit**

**L'heure bleue - Mitsouko**

**Lin - Jicky**





Lorsque la «Réforme Illustrée» n'organise plus de Galas

# Notre pèlerinage à El-Alamein

En ce dimanche de fin décembre, un soleil radieux brillait comme par miracle dans un ciel inaltérablement pur. L'ardeur de ses rayons, atténuée par l'air vif du désert, n'était plus qu'une douce caresse... On eut dit que le désert était moins sauvage, moins aride, tellement son sable scintillait sous l'effet de cet astre merveilleux

*... sans qui toutes les choses*

*Ne seraient que ce qu'elles sont.*

Et c'est par ce beau matin de véritable printemps que près de cent cinquante lecteurs et lectrices de «La Réforme Illustrée» ceux qui avaient eu la chance de se joindre à notre pèlerinage, quittèrent Alexandrie pour Alamein.

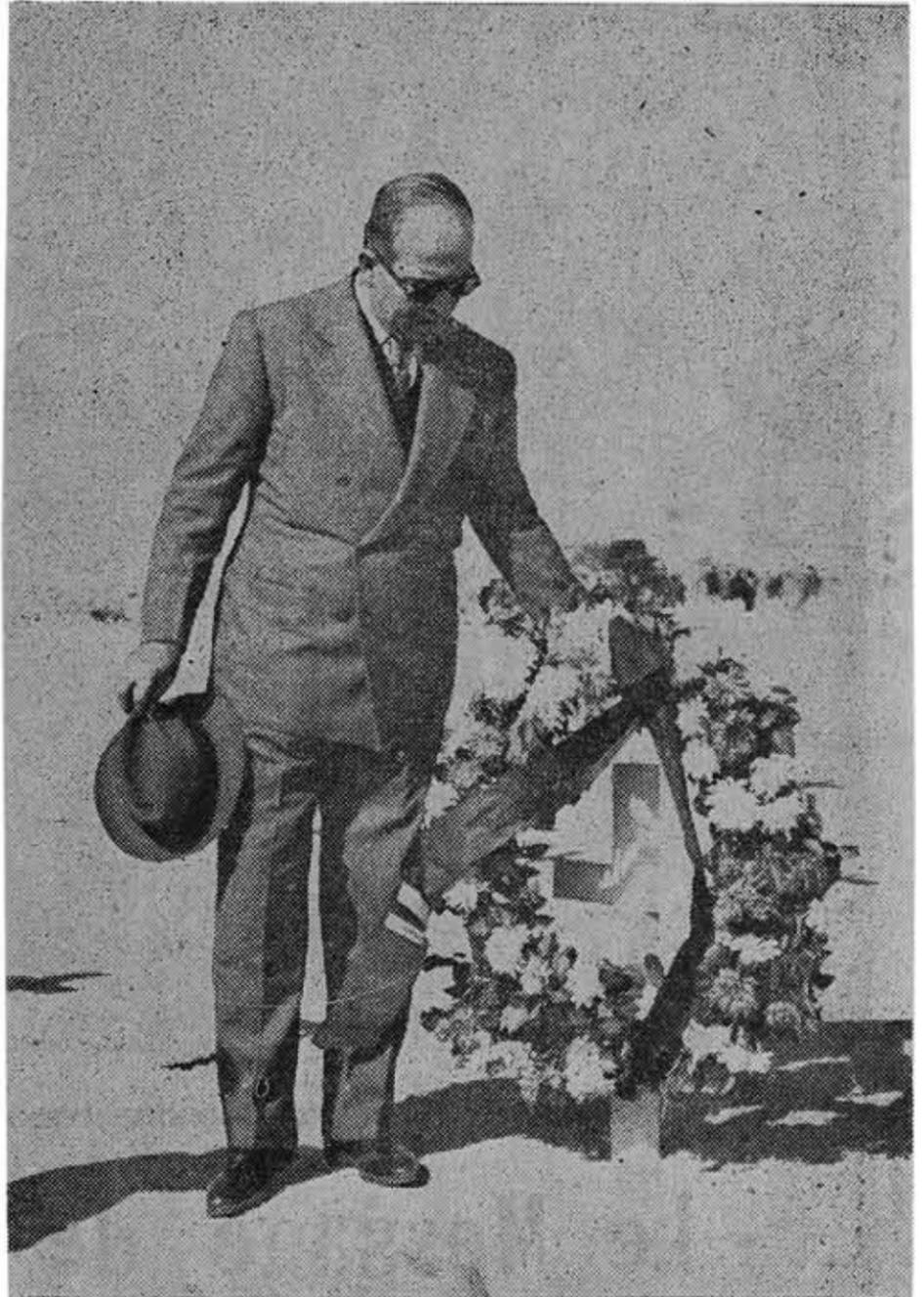
Cent kilomètres sur un ruban d'asphalte... un ruban qui ne fut pas toujours bien soyeux, c'est vrai mais que la vue de la mer, qu'il côtoyait presque constamment, rendait tout de même agréable.

Brusquement, après avoir obliqué légèrement vers le sud, la caravane se trouva en présence de l'immense cimetière des soldats alliés. Les excursionnistes descendirent des six voitures qui les avaient transportés et restèrent longtemps arrêtés à leurs places, muets de respect et de stupeur, devant le spectacle poignant qui s'offrait à leur regard.

Plus de 8.000 croix de bois jaillissaient du sol, serrées les unes contre les autres, toutes d'une blancheur liliale... A les voir de loin, on eut dit de petites fleurs dans un vaste jardin.

Au milieu du cimetière, un autel en plein air fut rapidement dressé et le T.R.P. Basilio Guzzi, de l'Ordre des Franciscains, annonça qu'une messe allait être célébrée pour le repos de l'âme des soldats tombés au champ d'honneur, sans distinction de nationalité ou de religion. Son émouvant message, qu'on lira par ailleurs,

**Le Comte  
Aziz de Saab  
déposant  
une couronne  
sur la tombe  
d'un soldat  
allié inconnu**



toucha profondément toutes les personnes présentes dont une grande partie, sans être chrétienne, avait tenu à assister au Saint Office.

Puis, la cérémonie religieuse se déroula, dans la solennelle majesté du désert. Se joignant au prêtre, les fidèles recueillis élevaient leurs prières vers le Très-Haut pour implorer de sa divine bonté un monde où la guerre serait à jamais bannie, un monde où règneraient à jamais la charité et la justice.

Au milieu de la messe, tandis que le prêtre élevait vers le Ciel le calice, offrant le sang du Christ pour le repos de l'âme des morts, on entendit soudain monter dans le silence, l'air suave de l'*Ave Maria* de Schubert.

Ce furent quelques minutes de pure extase où les fidèles communieraient dans un sentiment de paix et d'amour, fervemment unis par leurs prières.

Quand la musique se tut, la messe était achevée.

Alors le Comte Aziz de Saab, déposa une couronne de fleurs sur la croix d'un soldat allié inconnu. Geste émouvant entre tous, que l'assistance suivit avec une intense émotion.

Tout le monde se déplaça ensuite vers les autobus où une petite explication fut donnée de la bataille d'Alamein.

C'est ici, dit le guide, que le 30 Juin 1942, le général Rommel dut arrêter sa foudroyante avance en territoire égyptien.

Et c'est d'ici que, le 23 Octobre 1942, à 9h. 39 du soir, le général Alexander, commandant en chef des forces alliées dans le Moyen-Orient, déclancha, par le plus terrifiant barrage d'artillerie que la guerre eut connu jusqu'alors, la bataille décisive d'Alamein, la plus terrible et la plus sanglante de toutes celles qui eurent ces terres pour théâtre.

Sur une longueur de vingt kilomètres, un canon chaque vingt mètres, entra en action pendant une demi-heure sans discontinuer !...



## Le Message de Padre Basilio

*Mes frères,*

*Cette messe est célébrée à l'intention de tous ceux qui reposent ici à jamais. Ennemis hier, ils sont unis aujourd'hui dans ces sables comme ils le sont devant leur Créateur et c'est pour eux tous, sans distinction de nationalité, de race ou de religion, que je vous demande d'élever vos prières vers Dieu.*

*Notre groupe d'aujourd'hui est essentiellement cosmopolite. Peut-être avions-nous des êtres chers qui luttèrent les uns contre les autres en ce même endroit. De profondes divergences ont pu séparer plusieurs d'entre vous. Maintenant, avec la disparition des passions engendrées par la guerre, nous sommes venus en pèlerinage, tous unis dans un même sentiment de respect, nous recueillir devant ces tombes.*

*Mes frères,*

*Il y a quatre ans et deux mois, ces étendues que nous contemplons aujourd'hui résonnaient du fracas de la bataille. Subissant la loi inexorable de la guerre, des hommes tuaient et étaient tués... Aujourd'hui, le silence s'est fait.*

*Seuls les débris lamentables que sont ceux des armées, les immenses champs de croix sont les témoins muets et douloureux du grand drame historique qui s'est joué en cet endroit, paisible entre tous, et qu'il a fallu la folie des hommes pour transformer en une scène de carnage.*

*Mes frères,*

*Devant le spectacle qui s'offre à nos yeux, nos coeurs et nos âmes se tournent naturellement vers Dieu dans une imploration que tous les sacrifices et tous les maux dont notre humanité a été affligée n'aient pas été vains. Tous les hommes qui gisent ici quel que fut leur drapeau, leur religion, leur idéal, sont morts parce qu'ils croyaient lutter pour un monde meilleur. Prions que leur voeu soit exaucé. Prions pour que la paix qui s'élabore soit digne du sacrifice qu'ils ont fait en ces lieux et en d'autres. Prions pour que les hommes d'Etat soient animés de cet esprit évangélique que S.S. le Pape invoquait dans son message de Noël pour qu'enfin puisse résonner sur ces déserts comme sur les mers, dans les cieus comme dans les vallées, dans le palais comme dans la chaumière, l'appel éternel : « Paix sur la terre aux Hommes de Bonne Volonté ».*

Quand le guide eut achevé de parler les excursionnistes remontèrent en voitures et l'on se dirigea à 12 kilomètres vers l'ouest, jusqu'à la colline de Tel El-Issa, où se trouvaient les cimetières italien et allemand.

On s'arrêta ici comme on s'était arrêté au cimetière allié et tout le monde eut une pensée recueillie pour ces morts que le même linceul du désert d'Égypte recouvre. Monsieur René Avellino, administrateur de LA REFORME ILLUSTRÉE, déposa une couronne de fleurs sur la croix d'un soldat italien inconnu, et Mlle Lily Tabbah, notre collaboratrice, mit une couronne sur la croix d'un soldat allemand dont l'identité était également ignorée.

Accentuant ensuite son voyage vers l'ouest, la caravane, après avoir effectué encore une vingtaine de kilomètres, arriva à l'endroit appelé El-Aquaquir, où une bataille fut livrée à Rommel et qui, depuis lors, fut nommé le cimetière des tanks.

Un très grand nombre de tanks y gisaient dans un grand désordre. Des pièces de mitrailleuses arrachées, des obus, des casques troués, des gamelles

percées, tout les tristes vestiges d'une sanglante bataille, trainant là, par terre, sous nos yeux.

Lorsque les minutes de stupéfaction se furent écoulées, un sourire radieux se dessina sur toutes les lèvres et l'on vit des demoiselles grimper sur les tanks et s'offrir volontiers au... bombardement des caméras.

Un quart d'heure durant, tout le monde se déplaça parmi les gigantesques machines qui, pendant trois ans, avaient craché la mort dans ces lieux. Puis l'on se décida à partir. On rebroussa chemin, ayant mis le cap sur la plage d'Alamein, une des plus belles de la côte méditerranéenne.

Lorsqu'on y arriva, vers deux heures de l'après-midi, des galets blancs et polis servirent de siège, au bord de l'eau. La fraîcheur exquise de la plage aiguïsa l'appetit,



*M. René Avellino fleurissant la tombe d'un soldat italien inconnu*



*Mlle Lily Tabbah a une pieuse pensée pour un soldat allemand inconnu*

et les excursionnistes firent honneur à un repas que le restaurant EMIR servit selon ses meilleures traditions, et que les meilleurs gourmets trouvèrent excellent.

Une musique appropriée agrémenta ces joyeuses agapes. Vers quatre heures de l'après-midi le signal du retour fut donné et le cortège reprit le chemin d'Alexandrie où il arriva à sept heures du soir, couvrant sans aucun accroc les 160 kilomètres qui séparent El-Aquaquir de la Gare de Ramleh.

*Ce fut un beau, ce fut un pieux pèlerinage !*

En descendant des voitures, les excursionnistes s'empressèrent autour des membres de LA REFORME ILLUSTRÉE pour leur exprimer leur vive gratitude et leurs félicitations.

Et le *journal des jeunes* fut très heureux de toutes ces marques de sympathie qui constituaient pour lui le meilleur des encouragements, et la plus belle consolation de toutes les peines qu'il s'est donné pour monter ce voyage qui, d'un bout à l'autre, et malgré tous les dangers de la route, se déroula dans un ordre parfait.

**NICOLAS SAADA.**

## Figures Alexandrines

# M. EDWIN N. GOAR

Parmi nos concitoyens qui font le moins parler d'eux parce qu'ils savent joindre à leur activité bienfaisante cette grande discrétion qui caractérise le désintéressement complet, nous nous devons, dans ce numéro, de citer Mr. Edwin N. Goar qui a toujours témoigné d'une grande sympathie à «La Réforme Illustrée» aussi bien qu'à sa sœur aînée «La Réforme».



Mr. EDWIN N. GOAR

A peine ses études terminées, à l'âge de 17 ans, il avait collaboré avec son père, à la Raison Sociale : Naggiar, Goar, Levi & Co., qui fut dissoute par la suite et remplacée par la raison sociale Joseph Goar & Son et, plus tard, par la Raison Sociale Edwin Goar & Son.

Au décès de son père en 1909, le jeune Edwin N. Goar, assumait la suite de la Maison avec une compétence et une énergie qui furent la marque d'une génération d'élite. Il sut lui donner un tel élan qu'elle connut une grande prospérité et son nom, depuis plus d'un demi siècle, s'impose à l'estime et à la considération unanimes.

Parmi les branches les plus actives, nous pouvons citer, en tout premier lieu, l'exportation de la graine de coton (qui continue à être réquisitionnée) ainsi que l'importation du riz et des sacs vides des Indes, sans compter le commerce du coton à l'intérieur du pays, ainsi que l'administration de ses domaines agricoles. Il est Président du Comité de la Graine de Coton à Minet-El-Bassal, Président de l'Association du Commerce d'Exportation d'Alexandrie, membre du Conseil d'Administration de l'Alexandria Insurance Co. et ancien membre de la Commission Municipale à l'époque la plus fructueuse de l'Assemblée élue par le suffrage public.

Mr. Edwin Goar se consacre avec autant de dévouement que de générosité aux œuvres de bienfaisance et aux institutions scolaires.

Il est vice-président du Conseil de la Communauté Israélite d'Alexandrie, membre du Comité de direction de la Société Nationale Fouad 1er du Croissant Rouge Egyptien, du Comité de Mobarrat Farouk 1er, et du Comité du Fonds de Secours créé par S.E. Abdel Khalek Hassouna Pacha, ancien Gouverneur d'Alexandrie et actuellement Ministre des Affaires Sociales, Président de l'Oeuvre d'assistance scolaire, de nourriture et d'habillement «Amélé-Torah».

Mr. Goar est également un des principaux membres du Comité de direction du Victoria College, une Institution de tout premier ordre qui a formé plus d'une génération d'élite et constitue un remarquable trait d'union entre la Colonie anglaise, les Egyptiens et les colonies étrangères. Il est également membre du Comité de direction de l'English Girls' College et du British Boys School. Son nom est dans presque toutes les Oeuvres de Bienfaisance et de solidarité humaine.

Parmi les décorations qui lui ont été conférées, signalons celle de Commandeur de l'Ordre du Nil et de Chevalier de la Légion d'honneur.

## Les Entreprises

### P. DEMETRIO & Co.

Le nom de M. Périclès Demetrio est tout un programme.

Esprit novateur, attentif au progrès, M. P. Demetrio n'a pas hésité, chaque fois, à se mettre à l'avant-garde de toutes les initiatives heureuses.

Dans le domaine cinématographique, M. P. Demetrio n'hésite pas à installer des machines parlantes au Cinéma ROYAL et à y projeter le premier film parlant en Egypte.

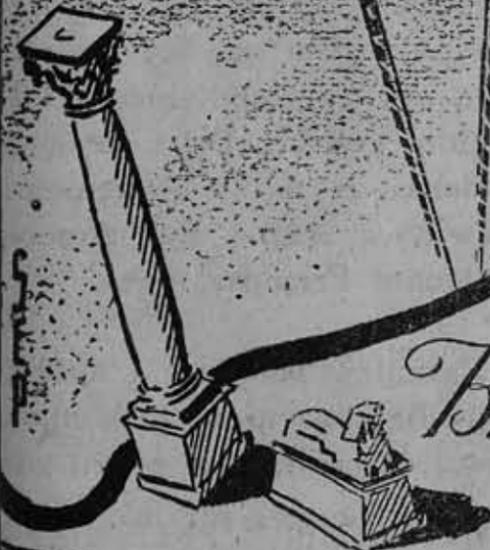
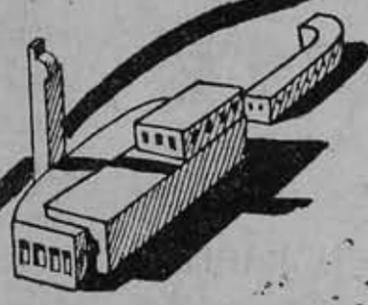
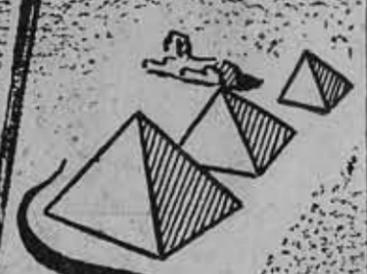
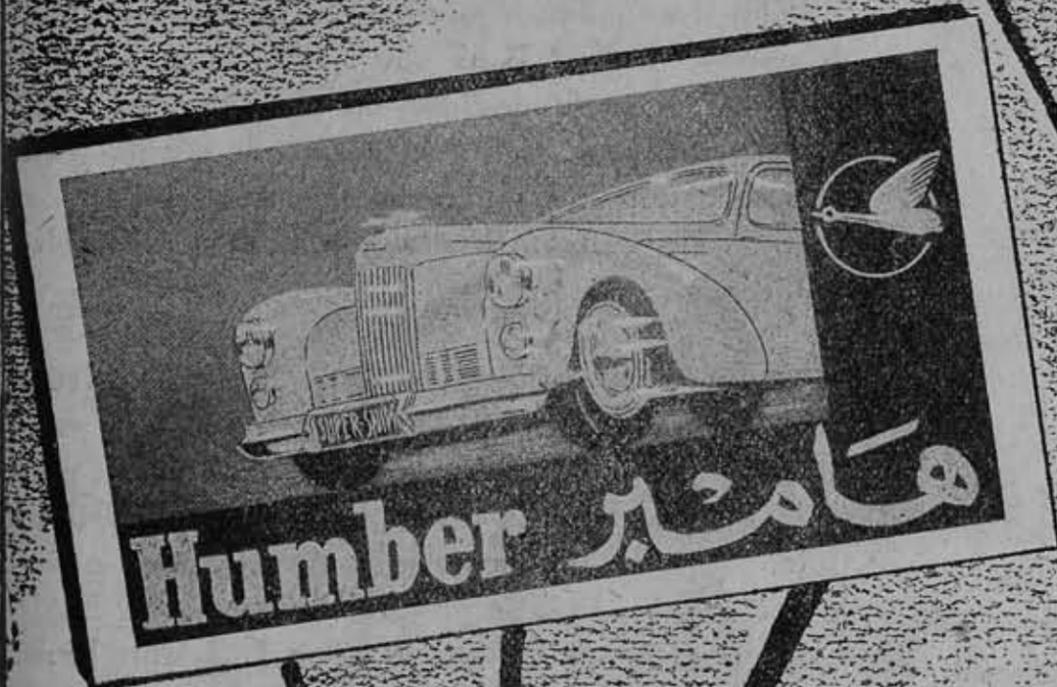
Il embellit et transforme de fond en comble le Théâtre Mohamed-Aly et le met à la disposition des troupes de Comédie, d'Opéra, de Ballets.

Mais l'activité de M. Demetrio ne s'arrête pas en si bon chemin. Il veut faire plus et mieux pour le public alexandrin.

Après avoir été le premier, à doter le Royal d'un système de conditionnement d'air et de fauteuils pullman, voilà qu'il dote cette salle d'une Cafeteria qui, par son luxe et son confort, est devenue vite le rendez-vous favori du public.

Dans cette prodigieuse expansion de son activité M. Demetrio a un collaborateur précieux, son fils, Michel.

Comme on voit, par ce bref aperçu, M. Périclès Demetrio a plusieurs titres à la reconnaissance du public alexandrin. Il a, en tous cas, bien mérité de la ville.



*British Egyptian Automobile Corporation*

( T. M. MOORE & Co. )

**CAIRO**

OFFICE: 2, SHARIA NASR EL-DINE  
SHOW-ROOM: 9, SHARIA BUSTAN  
R.C.C. 56255

**ALEXANDRIA**

OFFICE: 19, CHERIF PACHA STREET  
SHOW-ROOM: 52, FUAD 1ST. STREET  
R.C.A. 33648

# L'homme tel qu'il est



M. Joseph Coen

En Egypte, comme ailleurs, il existe un groupe d'êtres humains d'une nature toute particulière. Batailleurs, dynamiques, ils sont entièrement mouvement. Leur métier justifie le rythme de leur vie. Au service de la pellicule internationale, ils se dépensent sans compter pour nous faire goûter quelques heures agréables, assis au fond d'un bon fauteuil.

Telle est du moins l'impression que nous avons emportée de l'interview que nous a accordée Mr. Joseph Coen, un des plus anciens membres de la corporation cinématographique.

En 1927, il entre de plain pied dans la distribution du film. Il prend l'agence d'une des meilleures compagnies de l'époque: First National qui, quelque temps plus tard fusionnera avec la Warner Bros. On est vers la fin du muet. Le public réclame les grands artistes de l'époque. Il faut le contenter. Et les ombres mouvantes de Billie Dove, Lewis Stone, Wallace Berry, Nazimova, Colleen Moore, Ronald Colman, Norma Talma-

dge, Clara Bow se dessinent sur les écrans de notre ville et plus principalement sur celui du cinéma «Majestic».

Un an plus tard, le dynamisme naturel de Mr. Joseph Coen, l'oblige à voir plus grand et plus loin. Il ajoute à ses activités l'agence de la United-Artists. C'est ainsi que le Cinéma «Royal» nous permet d'applaudir John et Lionel Barrymore, Conrad Veidt, Gloria Swanson, Dolorès Del Rio, Mary Pickford, Douglas Fairbanks Senior, etc...

1930. Branle bas de combat. Le cinéma a été doté de cordes vocales. Il ne faut pas hésiter un seul instant. Les méthodes doivent s'adapter aux nouvelles conditions. Par l'entremise du cinéma «Majestic», il nous offre une des premières bandes sonores: «The Singing Fool» avec le fameux Al Jolson.

Nommé inspecteur général de la United-Artists pour le Moyen-Orient, Mr. Joseph Coen ne cesse jusqu'en 1943 de se dépenser entièrement pour cette société. Installé directeur général en 1944 au Caire il quitte son poste un an après pour ouvrir le 1er Janvier 1945 le premier bureau de la Eagle-Lion appartenant à l'Organisation J. Arthur Rank.

Voilà quatre ans que Mr. Joseph Coen préside aux destinées de cette société. Partant de zéro, on peu dire que dans un temps record il a su la mettre sur un pied d'égalité avec toutes les grandes compagnies existantes. Aujourd'hui, les bureaux de la Eagle-Lion sont parmi les mieux installés au Caire. Nous lui saurons toujours gré pour les chefs-d'oeuvre du cinéma anglais que les spectateurs du Moyen Orient ont pu voir grâce à lui. «Caravan», «The Seventh Veil», «Brief Encounter», «Great Expectations», et tout récemment: «Hamlet», «Oliver Twist», «The Red Shoes», «Quartet», «The Passionate Friends», etc...

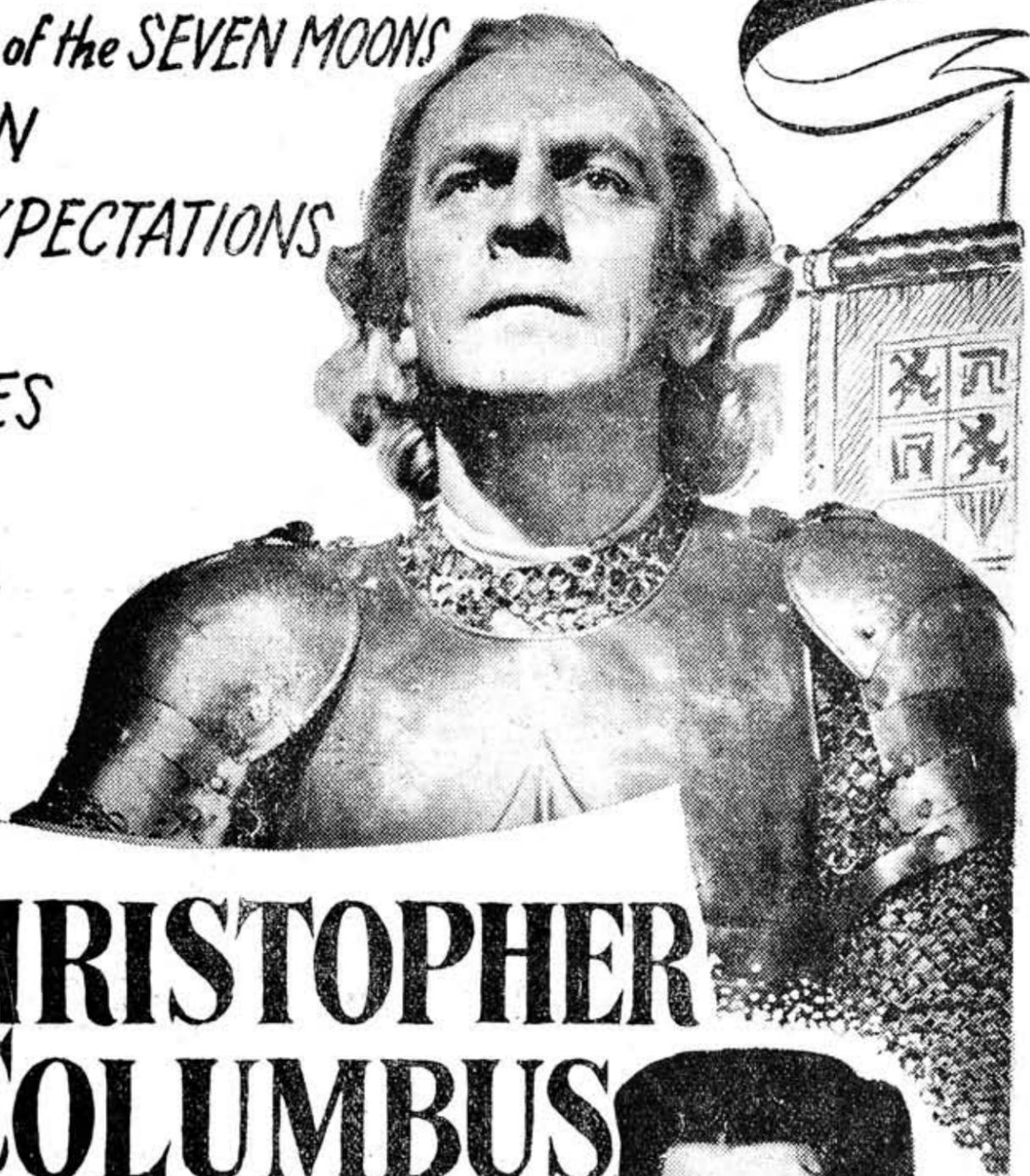
Ce qu'il pense de l'avenir? Toujours à l'affut, il pense déjà aux nouvelles inventions techniques à introduire en Egypte: le cinéma en relief, la télévision. Le public peut compter sur lui.

**A CHAQUE DATE SON CHEF-D'ŒUVRE**

1945 MADONNA of the SEVEN MOONS  
1946 CARAVAN  
1947 GREAT EXPECTATIONS  
1948 HAMLET  
1949 RED SHOES

**1950** la

J. ARTHUR RANK  
ORGANISATION  
*présente*



# CHRISTOPHER COLUMBUS

*EN TECHNICOLOR*

avec  
**FREDRIC MARCH**

FLORENCE ELDRIDGE FRANCIS L. SULLIVAN  
LINDEN TRAVERS KATHLEEN RYAN  
DEREK BOND





# ANÉMIE

DÉBILITÉ-CONVALESCENCES

SIROP de DESCHIENS

a l'Hémoglobine

Prescrit par plus de 30.000 médecins du monde entier  
*Supérieur a la viande crue et aux ferrugineux*



LA PIPÉRAZINE MIDY  
dissout l'Acide Urique

للاستفسار وفسارون للقهوة

تعتبر القهوة حصة اجبت لرجالنا



Fournisseur de Sa Majesté  
le Roi Farouk 1<sup>er</sup>

- Cigarettes exquisites et de qualité
- Cigares Havana pour les Connaisseurs

PRODUITS FABRIQUÉS OU IMPORTÉS PAR

**GEORGE KYRIACOU**

TEL. 28316

23, Bd. SAAD ZAGHLOUL ALEXANDRIE

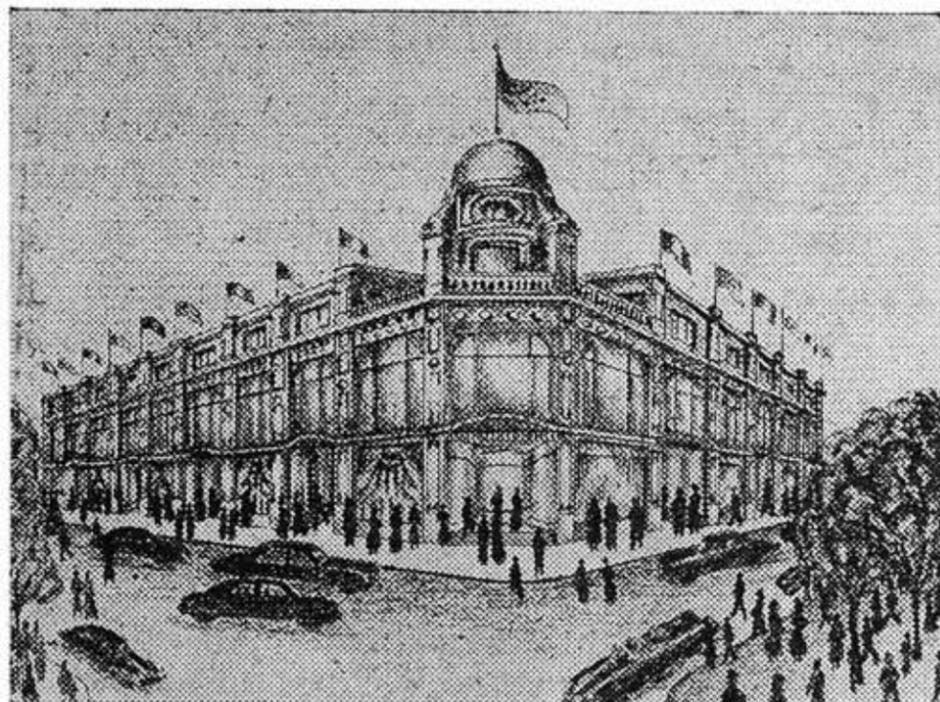
RCA. 2396

# Grands Magasins Hannaux

Cette Maison dont la renommée n'est plus à faire, a 81 ans d'existence en Égypte.

Elle fut fondée en 1868 et ouvrit un magasin place du Jardin Français. Durant le bombardement de 1881, ce magasin fut très endommagé et un nouveau magasin fut ouvert Place Ste-Catherine, remplaçant l'ancien.

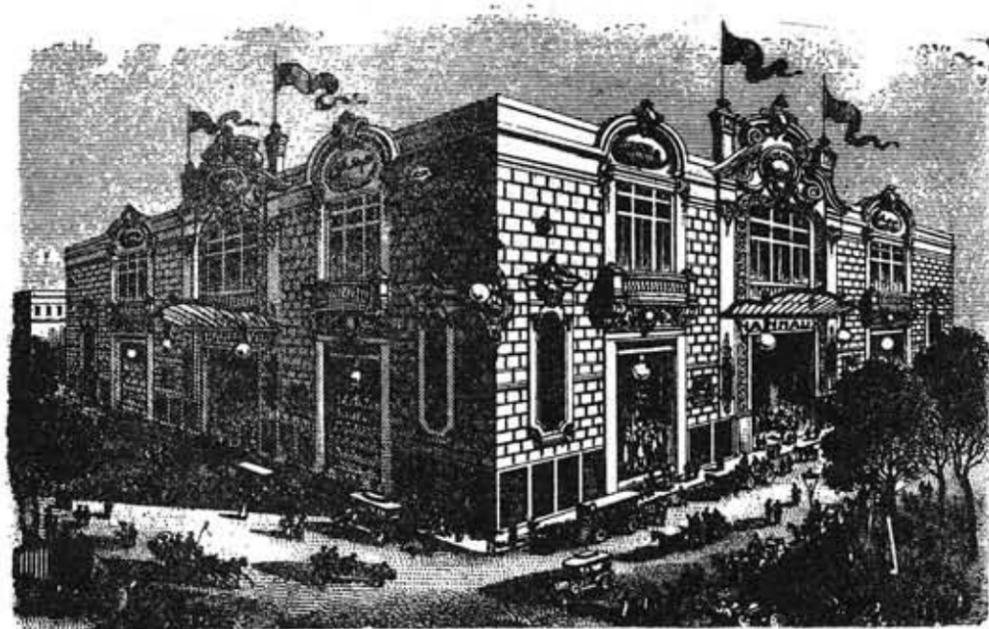
Après divers agrandissements dont le dernier date de 1925, ces magasins furent alors meublés par la Maison Fred. Sage de Londres, grand spécialiste en la matière, et devinrent les plus beaux magasins en Égypte et même dans le Moyen-Orient, titre qu'ils peuvent encore revendiquer.



Par la suite, diverses succursales et agences furent fondées en Égypte et, à ce jour, il en existe onze dans le pays.

Des branches industrielles furent également créées et ateliers pour la lingerie et chemiserie ouverts. C'est surtout dans le

meuble, sous le nom de « Atelier d'Art Lutetia », que cette entreprise s'adjoignit une véritable usine de meubles.



Actuellement, ces ateliers qui fabriquent de très beaux meubles et s'occupent de décoration, comptent près de 150 ouvriers. Ils sont

dotés de machines-outils du dernier modèle.

Grâce aux efforts incessants qu'ils déploient pour satisfaire la clientèle, ces Magasins connus dans toute l'Égypte, sont la fierté d'Alexandrie et jouissent d'une renommée bien méritée.

# The Egyptian Copper Works S.A.E.

## *Usine de la Société*

*Siège Social et Usine à Hagar Nawatieh — ALEXANDRIE.*

*Bureau du Caire — 37, Sharia Kasr El Nil.*

*Adresse Postale — Sac Postal, Bacos — ALEXANDRIE*

*Adresse Télégraphique «COPPERWORK» Alexandrie.*

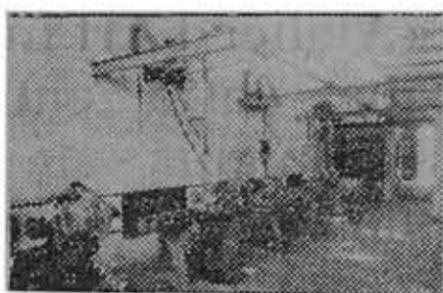
*Téléphones : 61395 - 61397 - 61399 R.C.A. 14652.*

### Section de Laminage



Laminoirs, Fonderies et Raffineries de Cuivre et Alliages Cuivreux, Tôles en Cuivre, Zinc, Laiton, Aluminium et Plomb.

### Section de Presses.



Fabrication d'Ustensiles de Cuisine et de Ménage de Premier Choix en Aluminium Pur, Cuivre et Laiton. Toutes sortes d'Emboutissage et d'Estampillage sur tôles.

### Section de Filage



Installation de Filage Métaux Non-Ferreux pour la Fabrication de fils, barres, tubes et différents profiles.

### Section de Constructions Mécaniques

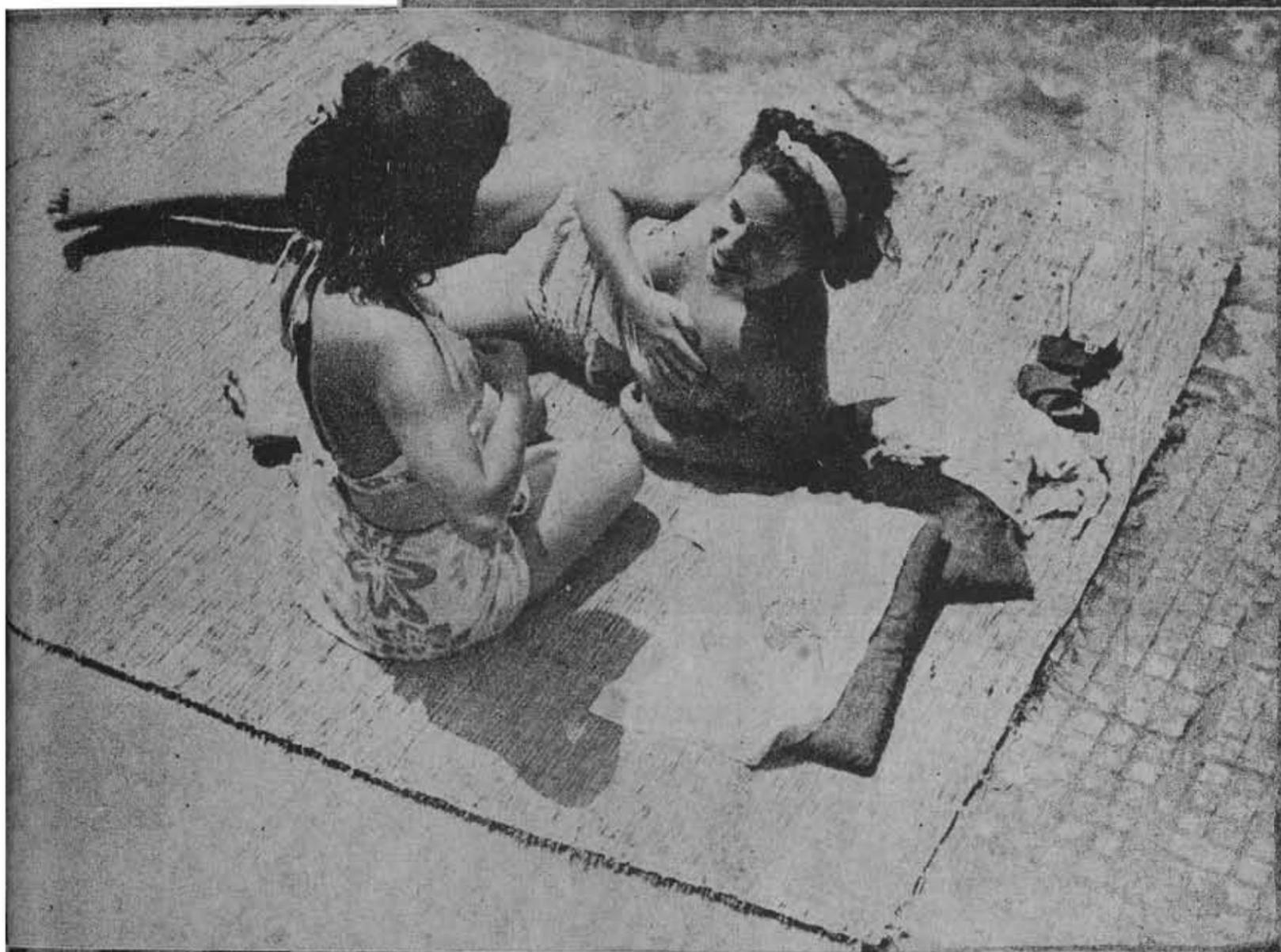
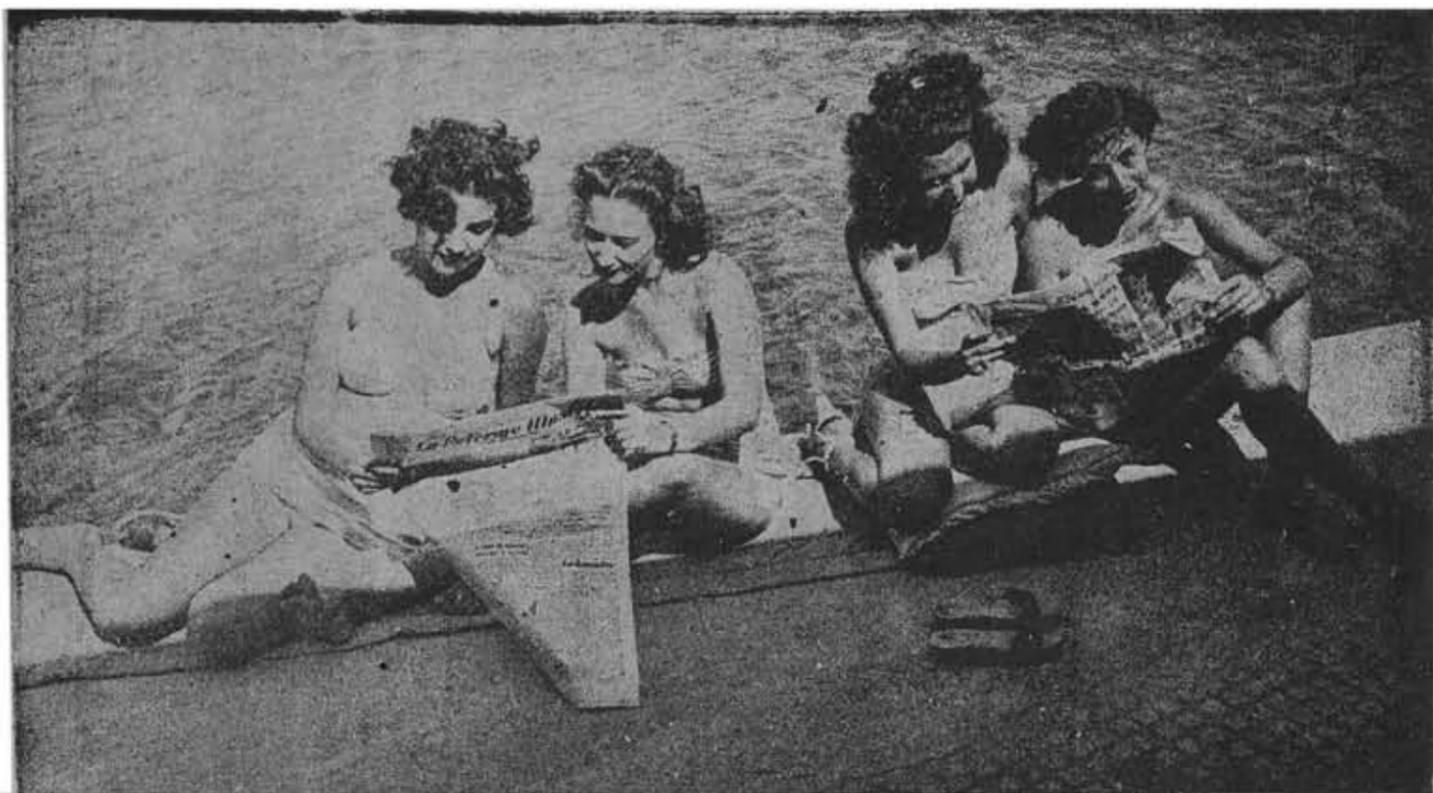


Ateliers de Montage, Forge, Fonderie pour la Fonte et autres métaux. Travaux de Tours et de Fraiseuses de grande précision. Fabrication de Pièces de rechange et engrenages pour autos et toutes sortes de machines. Installation de machines

### Section Aciérie.

Fonderie et Fabrication de lingots. Laminoirs pour la Production des fers marchands.

*Quelques  
Images*



*de la  
Vie*

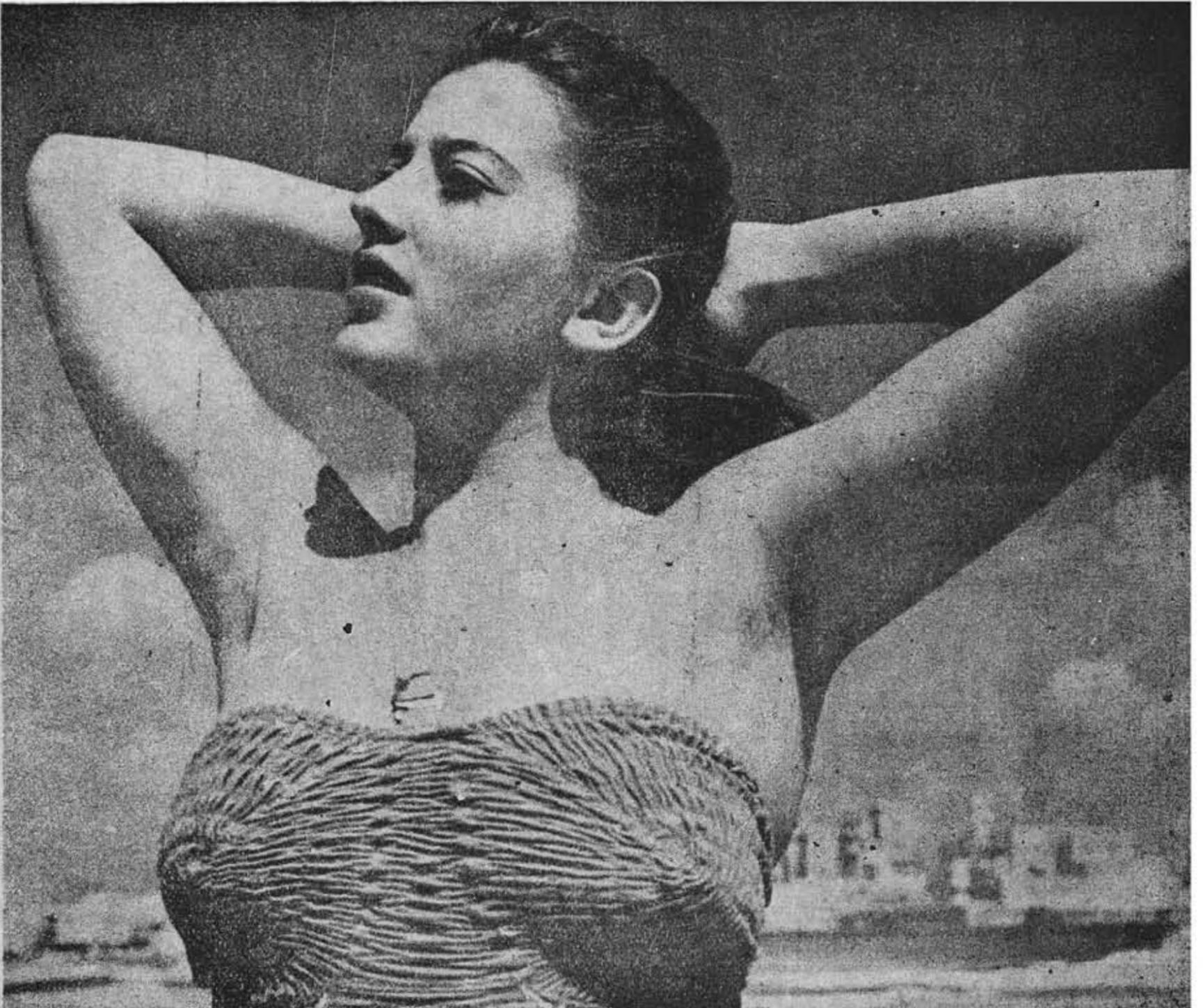
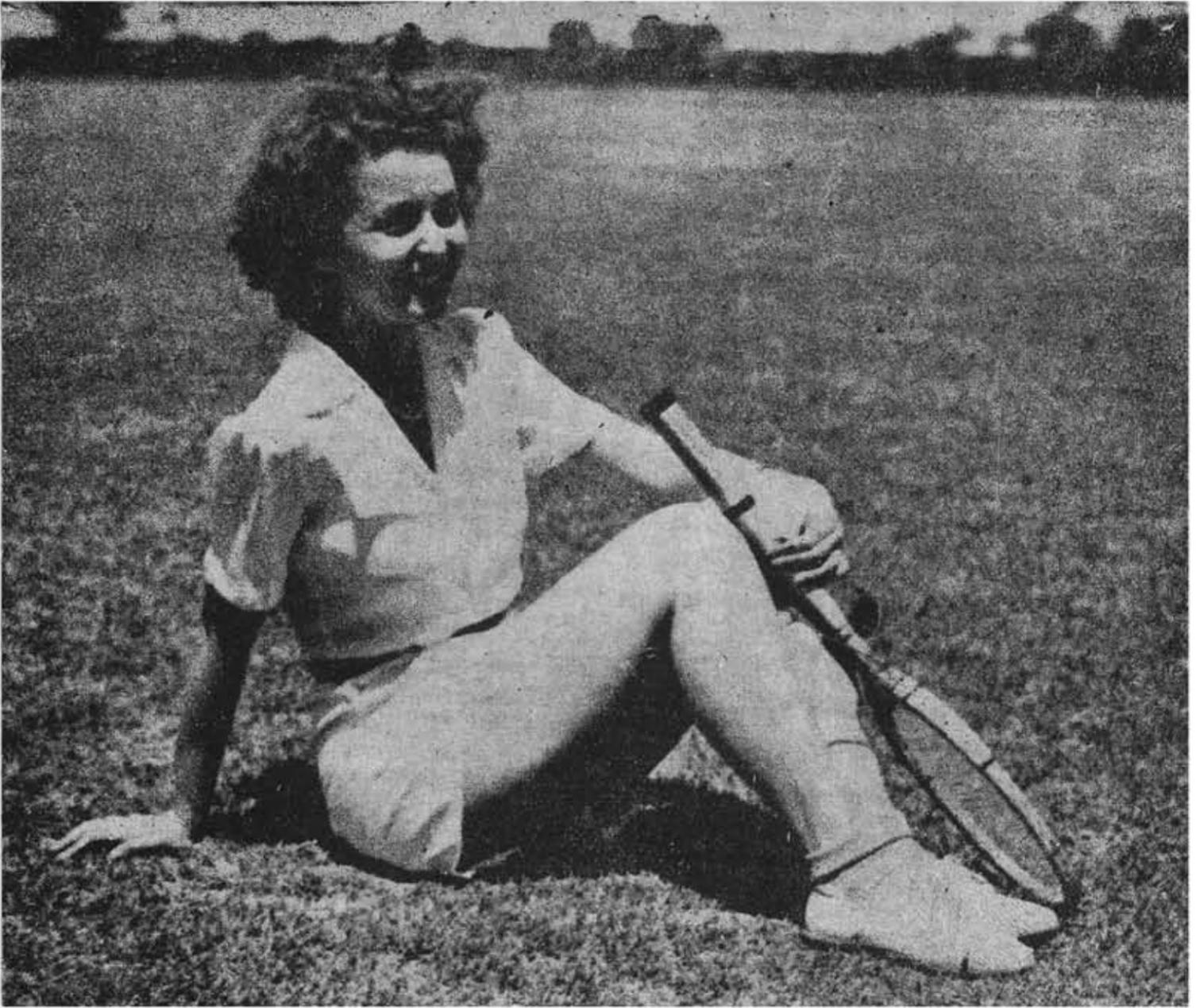


*au  
Soleil*

•









●  
ETABLISSEMENTS  
INDUSTRIELS ET COMMERCIAUX

**L. BONELLO & Co.**

MAISON FONDÉE  
EN 1905  
●

**45 ans**

d'études,  
d'expérience,  
d'exécution,

dans tous les travaux

métallique,  
métallurgique,  
mécanique.

**PONTS ET PLANCHERS**

**CHARPENTES ET CHAUDIÈRES**

**RESERVOIRS ET CHEMINEES**

**INSTALLATIONS INDUSTRIELLE**

**MENUISERIES METALLIQUES**

**FONDERIE ET USINAGE**

**FER FORGE**

**ETUDES ET RÉDACTION DE PROJETS**

*SIÈGE* : 62, Rue Ibrahim 1er — ALEXANDRIE

*TÉLÉPHONE* : 21607 — R.C.A. 29823

# The Barda Cotton Company

(J. J. BARDA & Co.)

**COTTON MERCHANTS AND EXPORTERS**

*GINNING FACTORY AT SIMBELLAWAIN*

Up-Country Buying Agencies

*Head Office : 9, Rue Sesostris, ALEXANDRIA-Egypt.  
P.O.B. No. 380. — *Telegr. Address : «Barjo» Alexandria**

# PIERRE GRANDGUILLOT & C<sup>ie</sup>

*“ La Cotonnière d’Alexandrie ”*

**Cotton Exporters**

6, Rue Tewfik. — ALEXANDRIA (Egypt)

# G. BEKHYT & Co.

7, Rue Tewfick.

## COTTON BROKERS

*Members of*

THE ALEXANDRIA COTTON EXCHANGE

Phones: Office 20461

» Bourse 27712-25925

R.C.A. 37825

A l'occasion de l'Ouverture de l'ANNEE SAINTE

Les LINEE AEREE ITALIANE

# L A I

OFFRENT AU PUBLIC EGYPTIEN DES REDUCTIONS  
SPECIALES POUR LES VOYAGES

## ***Alexandrie-Rome***

Pour tous renseignements, s'adresser à :

### **E. F. T. R. O.**

ALEXANDRIE : 21, Rue Talaat Harb Pacha — Tél. 29146-23867-28182

LE CAIRE : 16, Rue Adly Pacha. — Tél. 77612  
ainsi qu'à toutes les Agences de Voyages



APRÈS 10 ANNÉES D'INTERRUPTION LES FAMEUSES «SPECIALITES»

# E. MERCK

de DARMSTADT (Allemagne)

VIENNENT D'ARRIVER EN EGYPTE PORTANT TOUTES LA GRIFFE ORIGINALE SUIVANTE



Cette marque assure comme toujours la GARANTIE d'efficacité et de qualité dans la préparation

BETABION — ampoules fortes

CARDIOVASCULAIRE — gouttes.

CEBION — ampoules fortes

DORYL — ampoules.

EPHETONINE — ampoules et comprimés

EUPACO — Comprimés — ampoules — Suppositoires.

EUPAVERINE — comprimés et ampoules

EVION — ampoules — dragées.

GLUCOSE 20 % — ampoules

KARANUM — ampoules.

LUMINAL — comprimés —

LUMINALETTES — comprimés.

NICOBION — ampoules et comprimés.

ORALTETRAGNOSTE

OESTROMENINE — ampoules et comprimés.

PHANODORME — comprimés

SEDALMERCK — comprimés.

ULTRACARBONE — poudre — granulés — comprimés.

VIGANTOL — solution huileuse.

VERONAL — comprimés.

*Agents Exclusifs :*

**C. LE BRETON & Co.**

**V.E. Toriel, Successeur**

ALEXANDRIE — 1, Rue Toriel — Tél. 20425

LE CAIRE — 6, Rue Antikhana — Tél. 57154

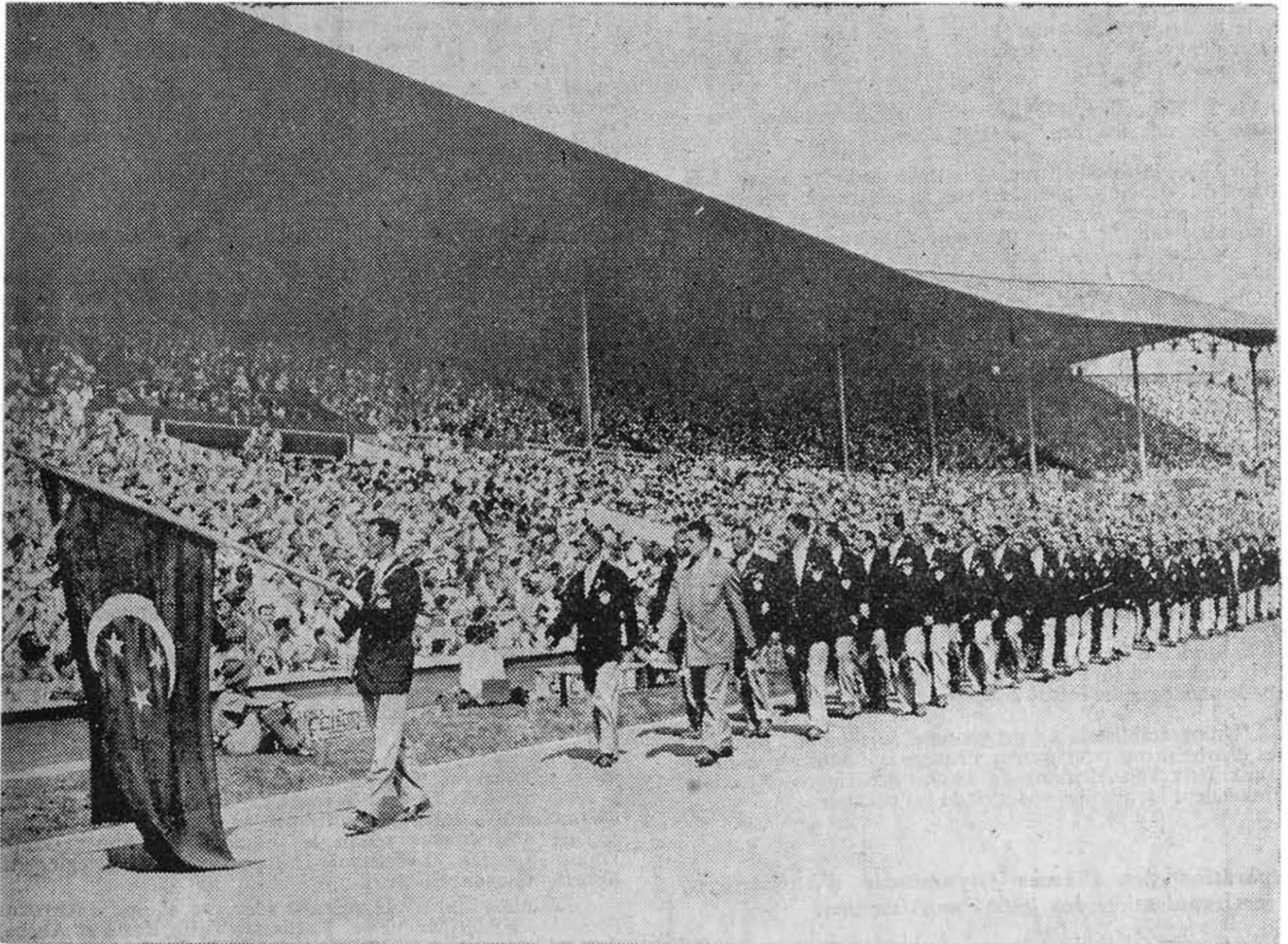
**PRODUITS CHIMIQUEMENT PURS SUR COMMANDE**

R.C.A. 23110

R.C.C. 39258

# 25 ans de VIE SPORTIVE

par Dimitri SAADA



*Le 29 Juillet 1948, au grand stade de Wembley, devant 80.000 personnes, S.M. le Roi Georges VI d'Angleterre déclarait ouverts les XIVèmes. Jeux Olympiques. Pour la première fois depuis douze ans, les représentants de 59 nations croisaient leur drapeau sur un même terrain. Voici la délégation sportive égyptienne défilant devant la tribune royale.*

Ce n'est qu'après la grande guerre de 1914-18 que quelques hommes de bien entreprirent la tâche ardue de développer le sport et d'en propager l'esprit en Egypte. Parmi ces pionniers nous relevons les noms de MM. Angelo Bolanachi, Jack Goar, A. Benachi, Vigdal, R. Gallois et Michel Herman. L'Union Egyptienne des Sociétés Sportives était fondée.

Depuis ils y consacrèrent pendant des années leur foi, leur temps et leur compétence.

D'un sol désertique où ils avaient planté l'arbre généreux de l'émulation Sportive, il naquit une cohorte d'Athlètes qui se sont frayés un chemin vers les premiers plans de l'actualité.

Que sont donc devenus tous ceux à qui l'Egypte doit son premier élan vers le Sport? Que sont devenus tous ces hommes qui ont droit à notre reconnaissance?

Quelques-uns ne sont plus! Parmi les autres d'aucuns se sont découragés, plusieurs luttent toujours pour la noble cause et nous saluons bien bas leur constance héroïque!

Jusqu'en 1925, toutes les activités sportives (Poids & Halteres, Boxe, Lutte, Escrime, Natation, Foot-ball, Cyclisme, Tennis etc.) étaient dirigées par l'Union des Sociétés Sportives d'Egypte. La branche la plus populaire était incontestablement le foot-ball. Notre ballon rond avait failli connaître une crise par suite d'un différend entre l'U.S.S.E. et certains délégués de clubs. Mais les malentendus ne tardaient pas à être dissipés et un groupe de vétérans demandaient le détachement du foot-ball de l'Union. Celle-ci acceptait et une Assemblée Générale tenue le 11 Septembre 1925 réunissait tous les représentants des clubs officiels pour l'élection de la première fédération de la zone d'Alexandrie. Ce Comité comprenait Aly Mokhless, A. Pensa et B. Stern et son siège se trouvait dans un appartement de la rue Missala.

Le 15 Septembre 1925, l'Olympic inaugurait la saison par un match amical contre le S.S. Pisa. Le Nabil Abbas Halim, président de l'Olympic, assistait à la rencontre. La saison officielle débutait par une rencontre entre l'Aetos et la Palestra Italiana sur le terrain de l'Union Recreation à Chatby.

Dans le premier procès-verbal de la nouvelle fédération

nous lisons : «Remercier le Nabil Abbas Halim d'avoir obtenu de S.M. Fouad 1er une coupe à disputer annuellement.» Ce trophée mis en compétition depuis 1925 dote jusqu'à nos jours le championnat d'Egypte inter-zones ».

- La «Hadjuk», excellente équipe yougoslave invitée à disputer quelques matchs, faisait sa première apparition le 21 décembre 1925 contre la sélection d'Alexandrie.

- Le tennis était pratiqué par l'élite de notre jeunesse. Le développement de ce sport élégant ne cessait de s'accroître. Au mois de Septembre, l'Union Sportive Française qui comprenait quelques-uns des as de la raquette rencontrait la forte équipe du Comptoir National sur le terrain des bancaires, sis à Ramleh, à proximité de la gare de Saba Pacha.

- Ahmed Saafan dans la piscine de la Maison Militaire Royale battait le record des 400 m. Nage Libre détenu par Tsamis depuis 1913. Le record de Saafan (6'15" 4/10) était homologué le 28 Octobre 1925 par l'U.E.S.S.

- Le 21 Novembre, l'Union organisait la première course cycliste sur une longueur de 150 Kms.

- En 1926, le foot-ball prenait encore de l'extension. Les matches du «Hadjuk» attiraient sur le terrain du Recreation une foule record. Le dimanche 10 Janvier, la Sélection d'Alexandrie composée de : Michailidis, Salem 1 et Salem 2, «Prince», Abdel Kader, Khamis, Carcour, Medhawi, Houda 1, Houda 2 et Hessewi battait les Yougoslaves par 2 buts à 1.

Quelques jours après cette victoire, notre sélection rencontrait celle du Caire pour la première édition de la Coupe «Fouad». Le Caire gagnait par un but à zéro marqué par Abaza sur passe de Shemeiss, l'actuel président de l'Union des Critiques Sportifs.

Au mois d'Avril 1926 et pour la première fois dans les annales une équipe alexandrine traversait les mers. L'Union Recreation, champion d'Egypte 1926 entreprenait une tournée en Turquie, Grèce, Bulgarie, Yougoslavie et Roumanie.

- Contrairement à toutes les prévisions, le Caire enlevait la Coupe Bally de tennis par 8 victoires à 7. «La défaite de notre équipe, écrivait notre chroniqueur, est due à la mauvaise formation du double». Plusieurs centaines d'Alexandrins étaient partis pour assister à cette rencontre. Voici ce que nous détachons du compte-rendu de cette finale : «Les Alexandrins se déversent sur la Capitale accrochés aux jupes de Bogdadly. Sans le service d'ordre organisé par Pailhé, la gare du Caire eût été embouteillée à tout jamais. Rien n'y manquait pas même le phonographe confié à Zerlendi, le benjamin du team».

- L'Union établissait un programme de réunions préparatoires d'Athlétisme pour former l'équipe qui nous représenterait aux Jeux Pan-Africains de 1929. Papafingos, Favodon et Pini étaient les grandes vedettes de ces concours.

\*\*

### Préparation des IXèmes Olympiades d'Amsterdam et Organisation des Jeux Pan-Africains.

Le Comité Olympique Egyptien tenait le 10 Janvier 1927 une importante réunion sous la présidence de S.A. le Prince Omar Toussoun pour étudier notre participation aux IXèmes Jeux Olympiques d'Amsterdam et l'organisation des Jeux Pan-Africains d'Alexandrie de 1929. On activait alors la construction du Stade Municipal où devaient se dérouler ces Jeux.

Le Comité Olympique demandait au Gouvernement de l'aider financièrement pour la préparation de ces deux grands événements internationaux.

Le 30 Avril 1927, le Ministre des Finances informait M. Bolanachi, délégué de l'Egypte au Comité Olympique International, que le Gouvernement avait voté un crédit de 2.500 livres.

S.E. Yéhia pacha, trésorier, protestait contre ce montant qu'il jugeait insuffisant pour une préparation et une participation de pareille envergure. S.E. Yéhia pacha s'écriait en plein comité : «Il est regrettable de constater que l'idée de l'importance des Sports dans la nation n'a pas encore été comprise, non seulement par la masse mais aussi par le Gouvernement».

Le Comité chargeait M.M. Bolanachi et Herman de revenir à la charge auprès du Ministre des Finances pour une augmentation de cette allocation.

La Fédération de foot-ball préoccupée par ces importantes discussions accusait quelques défaillances et la saison s'an-

nonçait désastreuse. Notre chroniqueur écrivait le 16 Juin 1927 : «Le facteur principal de l'insuccès de cette saison a été l'absence totale d'un plan rudimentaire». Des six équipes classées en finale trois déclaraient forfait.

- Le «Gradjansko» engagé pour disputer cinq rencontres au prix de 550 livres faisait piètre figure. Cette équipe précédée d'une grande réputation perdait tous ses matches. Nous lisons dans nos colonnes : «La Fédération, nous ne saurions assez le répéter, semble se moquer du public. Elle ne songe nullement à améliorer comme il l'aurait fallu la classe du foot-ball égyptien».

- Au tournoi open de tennis amateur de l'Alexandria Sporting Club, cinq joueurs surnageaient au dessus du lot : Zahar, Van Ackere, le futur président de la Cour d'Appel Mixte, Albert Richès, Eynaud et Romano.

L'année 1927 voyait une importante décision de l'Union des Sociétés Sportives d'Egypte. Au cours d'une réunion tenue le 19 décembre, l'Union décidait de créer une section pour chaque sport. Des Fédérations allaient naître. Et une nouvelle branche commençait à voir le jour. Les règlements du Basket-Ball étaient acceptés.

\*\*

### L'Egypte demande les Olympiades de 1936

Les deux grands événements internationaux approchaient et le Comité Olympique travaillait à la participation de nos athlètes aux Olympiades d'Amsterdam. Le 18 Janvier 1928, le C.O.E. désignait les 38 personnes qui représenteraient l'Egypte.

Grâce à une organisation un peu plus sérieuse, les championnats ligue de foot-ball étaient en bonne voie. Les équipes faibles étaient éliminées de la première catégorie et les 12 restantes divisées en 2 groupes. Avant de partir aux Jeux, le Ferencsvaros venait chez nous disputer 6 matches et faisait grosse impression.

Aux Jeux d'Amsterdam, notre équipe battait la Turquie (4-1), le Portugal (2-1), l'Argentine (3-1) et se classait troisième en perdant contre l'Uruguay (4-1) et l'Italie (11-3).

- Le dimanche 2 Septembre 1928, notre nageur Ishak Helmy traversait la manche en 23 heures 40 minutes. Premier Egyptien à réussir cet exploit, au moment où il touchait le rivage, Helmy avait les yeux injectés de sang et les paupières enflammées. Il s'assit un moment et après avoir bu une demi-bouteille de champagne il déclarait : «Je n'agis pas dans un but de lucre ni de réclame, mais pour satisfaire au désir de mon Roi».

- Le Basket inconnu jusqu'à l'année précédente commençait à avoir droit de Cité. Ce sport évoluait rapidement et des Championnats étaient bientôt prévus. Le premier tournoi officiel d'Alexandrie réunissait les équipes suivantes : Gamk, Union Sportive Lycéenne, Homenetmen, Cometgit, All Sports, Giovanni Fascisti.

L'Union Sportive Lycéenne avec son équipe d'Abyssins (Wadijo, Teklé, Moguessa, Laguassa, Tesfa, Keslé et Abéba) dominait assez facilement toutes les autres formations.

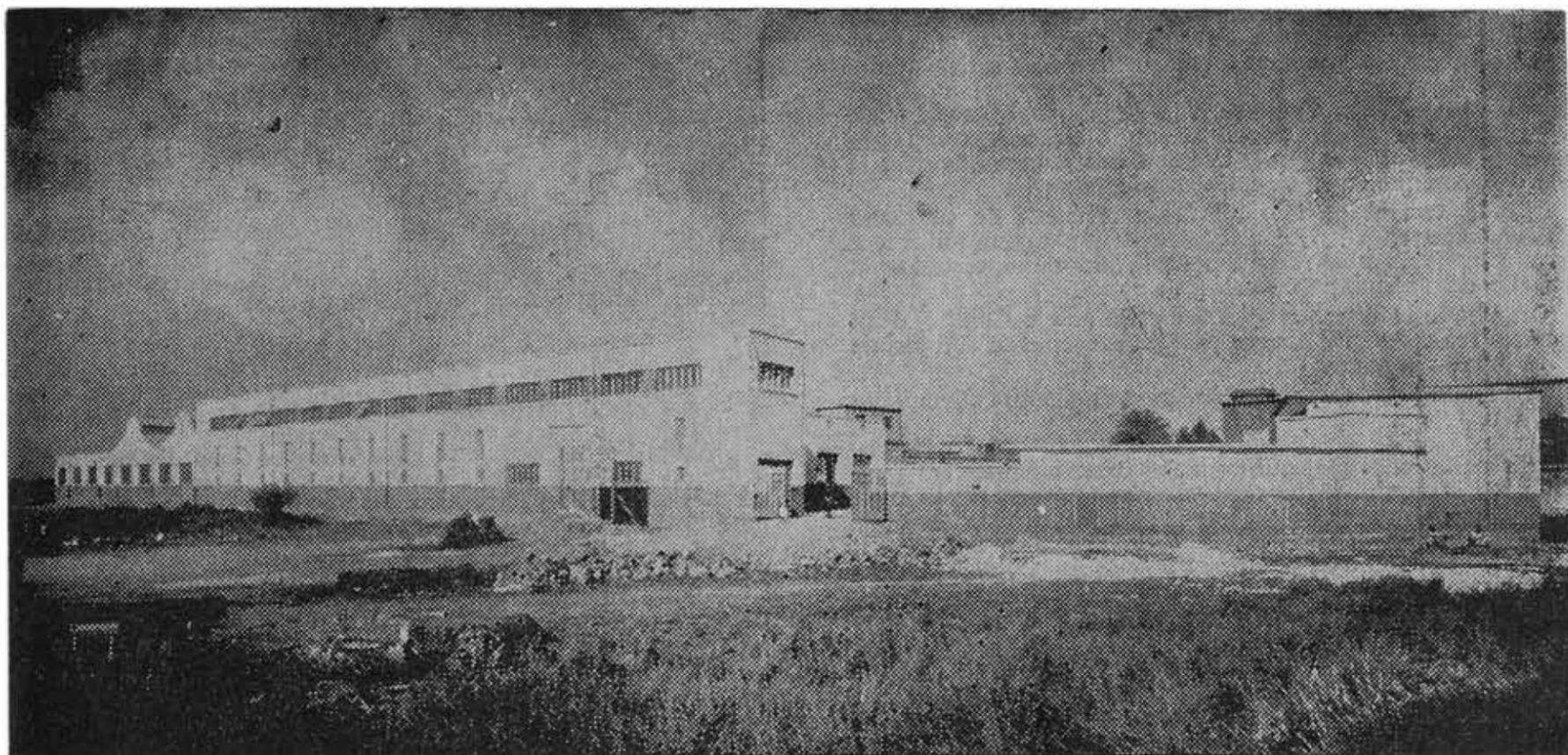
Ces Abyssins bâtis en véritables athlètes détenaient également des records d'Egypte en Athlétisme. Laguassa et Tesfa, tous deux champions d'Egypte du saut en hauteur avec 1 m. 750, excellente performance restée longtemps sur la table de nos records. Laguassa lançait le javelot au delà des 60 m. et Abéba sautait en longueur 6 m. 50 et gardait la supériorité des 100 m. Teklé, Keslé et Moguessa étaient les spécialistes des 800 m. et 1.500 m.

- Nos tennismen Zerlendi, Bally, René Danon, Richès, Robert Danon, Henri Danon et G. Grandguillot rapportaient du Caire la Coupe Bally.

- A quelques mois des Jeux Pan-Africains, on sentait une indifférence absolue des Autorités compétentes. «Comment seront organisés ces Jeux?...» demandait André Chevalier dans les colonnes de notre journal en Septembre 1928.

- Les IXèmes Olympiades terminées on préparait les Xèmes. Au cours d'une réunion du Comité Olympique International, M. Bolanachi demandait l'organisation à Alexandrie des Jeux de 1936 demande qu'il avait faite depuis 1910, mais au moment d'aboutir il avait reçu une dépêche du Gouvernement lui demandant d'arrêter les démarches, 18 ans après, M. Bolanachi revenait à la charge. Il s'entendait avec Saddik bey, directeur de la Municipalité, pour entamer les discussions

# **Avis Important** **aux propriétaires de FORDS**



A 365 mètres du Pont de Zamalek et située  
entre le Tewfikieh Tennis Club — un nouveau  
terrain de Sports — et le Luna Park, s'ouvrira  
prochainement la Station de Service FORD  
la plus moderne et la plus « dernier cri »

---

**ANGLO-EGYPTIAN MOTORS**

LE CAIRE — 27, Sh. Adly Pacha — Tél. 59824

avec le Gouvernement, la Municipalité ne pouvant prendre de pareils engagements sans son autorisation. Mais le palais de la rue Fouad interrompait les pourparlers et pour la seconde fois Alexandrie était privée de l'honneur d'héberger les athlètes olympiques de 1936.

\* \* \*

### L'échec des Jeux Pan-Africains et l'inauguration du stade.

L'année 1929 devait être une des plus tristes de l'histoire sportive d'Alexandrie. Par la carence de certains dirigeants, on voyait l'échec des Jeux Pan-Africains.

Notre rédacteur en chef André Chevalier critiquait sévèrement les responsables de cette faillite. Dans une campagne menée durant un mois, André Chevalier écrivait journalièrement des articles très violents dont voici quelques titres : « De qui se moque-t-on ?... Organiser, c'est prévoir ». « Une grande déception attend le public alexandrin et la renommée de sa Cité ». « L'annulation des Jeux causerait à la ville d'Alexandrie, un préjudice considérable ».

Le lendemain de la publication officielle de ce grand échec, M. Chevalier écrivait : « C'est avec une stupeur nullement étonnée mais combien douloureuse que nous reçûmes la nouvelle de l'annulation totale ».

« Lorsque la détermination fut prise par le Comité, deux réponses seulement lui étaient parvenues : celles de l' Abyssinie et du Maroc Espagnol ».

Ce grand échec causait la démission du Comité Olympique Egyptien.

● Le stade municipal qui avait été construit pour ces Jeux devait être inauguré. Un programme était préparé par l'Union des Sociétés Sportives. La Commission Municipale chargeait son président de demander à S.A. le Prince Toussoun s'il ne serait pas possible de rendre à l'Egypte son Comité évanoui en même temps que les Jeux.

L'atmosphère se calmait et le dimanche 17 Novembre 1929 S.M. Fouad 1er, déclarait, devant plusieurs dizaines de milliers de personnes, le stade ouvert. La manifestation fut grandiose. Les élèves de toutes les écoles égyptiennes et étrangères, toutes les associations sportives participaient à un grand défilé.

Un match de foot-ball Alexandrie - Le Caire se terminait par la victoire des nôtres par 1 but à 0. Sayed Houda marquait ce goal à trois minutes de la fin permettant à son frère Mahmoud (capitaine) de recevoir des mains de S.M. le Roi Fouad 1er la coupe offerte par la Municipalité.

Dans nos colonnes nous félicitons M. Michel Herman, secrétaire honoraire du Comité du stade, pour la parfaite organisation technique de la fête.

● Notre saison internationale de foot-ball commençait par une sévère défaite (9 à 0) que l'équipe hongroise M.T.K. nous infligeait sur le terrain de l'Olympic.

Pour le match revanche, le Comité de la zone faisait un referendum. Il adressait à la presse le communiqué suivant : « Le Comité soucieux de mettre en ligne la plus forte équipe demande aux nombreux fervents leur avis sur la formation de cette équipe. L'équipe sera formée par les joueurs dont les noms figureront le plus souvent dans les réponses ».

Voici le résultat de ce referendum : Evangelou, Klapsis, Hamido, Soury, Hassan Raghob, Lakakis, Sayed Houda, Mehdawi, Mahmoud Houda, Soryal et Hessewi. Cette équipe gagnait le M.T.K. par 1 à 0.

Nos footballeurs partaient ensuite pour l'Allemagne où ils faisaient match nul (3-3) avec le Golsenkirchen, champion de l'Ouest.

● A Helsingfors, notre équipe de coupe Davis avec Wahid, Grandguillot et Zahar remportait sa première victoire sur la Hollande par 4 victoires à une.

● En 1930, le Basket-Ball commençait à intéresser le grand public. Au Homenetmen, les frères Yégouchian, Terzakian et Manoukian font parler d'eux. Le premier championnat d'Egypte revenait à l'équipe de la Garde Royale dirigée par Louis Le Mouillour.

Gilbert Mizrahi, Roger Cattaoui et Ventura qui s'étaient frayés, depuis l'année précédente une place parmi les Abyssins du Lycée, montraient leur qualité d'excellents basketteurs.

L'Union Egyptienne des Sociétés Sportives s'occupait des Sports scolaires et corporatifs. Son premier tournoi de basket était enlevé par le St. Marc qui battait le Lycée Français par 14 points à 8. Et en foot-ball, la Lebon, chez les corporatifs, remportait la victoire sur la banque Ottomane par 2 buts à 1. Willy Bartolo et Guido Baldacchino, meilleurs hommes sur le terrain.

● Le 18 Février 1930, le Comité Olympique adressait à tous les clubs une circulaire leur annonçant qu'il venait d'engager le lutteur Ubaldo Bianchi comme entraîneur de l'équipe nationale de lutte.

● Le samedi 29 et dimanche 30 Mars se déroulait au stade municipal la première rencontre internationale Egypte-Grèce d'Athlétisme. La Grèce s'adjugeait la coupe Omar Toussoun par 89 points à 70. Parmi nos vainqueurs nous relevons les noms de Pini (100 m.), Rivers (400 m.), et Mohamed el Sayed (5.000 m.).

● En 1931, Zerlendi atteignait son apogée. « Auguste Zerlendi, écrivait « La Réforme Illustrée » du dimanche 29 février est une étoile internationale. Il est incontestablement le meilleur joueur de simple qu'ait produit l'Egypte ».

● Une autre équipe hongroise, le « Bocskay » est invitée à disputer 5 rencontres de foot-ball en Egypte. Le vendredi 27 Mars 1931, Aziz Fahmy jouant pour la première fois en sélection défendait nos couleurs contre les visiteurs.

La saison se terminait par la première rencontre inter-zones de Foot-Ball corporatif. Notre équipe était représentée par Martel, Hamido, Anastassiou, Cosmis, Kaliméris, Passaris, Laferla, Warda, Sorial, Abdulla et Chabb.

\* \* \*

### Une grande déception

Après l'échec des Jeux Pan-Africains nous devons connaître en 1932 une autre grosse déception. Une grave tension surgissait entre le Comité International Olympique et le Comité Egyptien, tension dont une des plus fâcheuses conséquences fut le retrait de la participation égyptienne aux Jeux Olympiques de Los Angeles. M.A. Bolanachi, délégué de l'Egypte au Comité International, était relevé de ses fonctions sur sa demande pour devenir délégué de la Grèce, poste qu'il occupa à ce jour.

● Les Alexandrins étaient réconfortés par une saison internationale de tennis. Notre Comité invitait les trois meilleurs joueurs italiens De Stefani, Sertorio et Gaslini à disputer quelques rencontres avec nos tennismen. De Stefani qui figurait parmi les huit premières raquettes d'Europe battait P. Grandguillot en 2 sets 6/3, 6/3. Bally réussissait à prendre un set à De Stefani.

● La sélection de Budapest de Foot-Ball infligeait un 4 à 0 à la formation de notre ville qui comprenait Moukhtar, Helmi, Hamido, Soury, Raghob, Cosmis, Sayed Houda, Prince, Mahmoud Houda, Yatrou et Hessewi. Budapest terminait sa tournée en totalisant 15 buts contre 0, démontrant une technique parfaite.

Le niveau du Foot-Ball corporatif est excellent. La Banque Belge et la Shell disputaient le dimanche 13 Mars 1931 devant le Gouverneur, le directeur de la Municipalité et les directeurs des banques la finale du tournoi. La Banque Belge s'attribuait par 3 buts à 2 la coupe Kurt Quelle après avoir été menée par 2 à 0. Voici la formation des deux équipes de cette finale : **Banque Belge** : Hidana, Bedrous, Averinos, Ezri, Funaro, Cernitz, Bialobos, Christofidis, Fetiha Warda. **Shell** : Senso, Zorzopoulo, Rathle, Hamido, El Sayed, Abou Zeid, Thomas, Barboni, Prince, Peristeris.

● Notre athlétisme subissait une régression. Comparée aux autres réunions Egypte-Grèce, celle de 1932 fut désastreuse. Nous perdions des épreuves que nous pouvions, avec beaucoup de raison, considérer comme devant nous revenir. Non seulement nous voyons fuir les 100 m., 400 m. et 800 m. mais nous ne prenions même pas les secondes places.

● Au moment où le Basket commençait à prendre une grande popularité, un différend surgissait entre les clubs du Caire et ceux d'Alexandrie relativement à l'élection d'un nouveau Comité. L'Union des Sociétés Sportives intervenait énergiquement en adressant à tous les Clubs affiliés une circulaire les informant que le seul organisme dirigeant le Basket en Egypte et reconnu par la Fédération Internationale, était l'Union des Sociétés Sportives. Cette circulaire était épinglée au programme de la saison 1932-33. Le Milon, l'Ibrahimieh, le Cercle de la Jeunesse Juive et le Homenetmen organisaient entre eux des galas qui remportaient un brillant succès.

● Depuis cette époque, nous réclamions la construction d'une piscine pour la ville d'Alexandrie. Après le compte-rendu des championnats de 1932 disputés à Kayed bay, notre chroniqueur écrivait : « Nous ne pouvons que regretter l'ab-

sence d'une piscine à Alexandrie. Nous savons d'ailleurs que ce projet est à l'étude et nous attendons la réalisation de ce rêve pour y croire !...

● En 1933, notre Foot-Ball était en pleine crise. La véritable raison résidait dans l'incroyable carence des pouvoirs dirigeants. Le niveau de jeu baissait considérablement. Le public était excédé d'assister dix fois par an à des matchs Olympi.-Greek-Recreation. Et notre chroniqueur de réclamer une coupe d'Egypte disputée sur modèle d'une ligue nationale.

En Juillet 1933, l'Olympic, champion d'Alexandrie, partait en tournée pour l'Europe. Invité à disputer 15 matches dont 6 en Yougoslavie, 3 en Suisse, 2 en Autriche et 4 en Allemagne, l'Olympic — à la suite d'un différend entre joueurs et dirigeants — interrompait sa tournée après 10 rencontres et rentrait avec 4 victoires et 6 défaites.

● Pour donner un peu plus d'intérêt à notre Athlétisme, l'Union organisait chaque dimanche au stade municipal, avant les rencontres de Foot-Ball, des réunions préparatoires. Ce travail nous valait 3 nouveaux records. Capponi 9" 2/10 aux 80 m., Tsakalakis 36" 2/10 aux 300 m., et Contés 1'46" 2/10 aux 700 m. Au mois d'Avril, nos athlètes partaient pour la Grèce disputer une rencontre Suisse-Egypte-Grèce. Eprouvés par une traversée assez dure, sur un bateau de faible tonnage, nos hommes perdaient une partie de leurs possibilités. Ils se classaient troisièmes. Sayed Mohamed gagnait les 5.000 et les 10.000 m. et Sporidis les 1.500 m. Coftis et Tsakalakis se distinguaient également.

● Une rencontre Prague-Alexandrie de tennis nous permettait d'applaudir Menzel, Marsalek et Klein.

\* \* \*

#### L'INAUGURATION DU CENTRAL COURT DE L'ALEXANDRIA SPORTING CLUB.

Le 24 Mars 1934, le Central Court de l'Alexandria Sporting Club était inauguré en présence de S.E. Hussein Sabri pacha, gouverneur d'Alexandrie, Sir Henry Barker, président du Sporting Club et M. Oswald Finney, président de la Fédération Egyptienne de Tennis. L'Egypte ayant renoncé à sa participation à la Coupe Davis, la Fédération a employé toutes ses ressources à obtenir, pour fêter cette inauguration, une très forte participation étrangère. Dix joueurs de coupe Davis dont le Tchèque Menzel, 8ème joueur du monde de simple et Pat Hughes meilleur joueur de double du monde répondaient à l'invitation. Jamais à Alexandrie on n'avait assisté à des parties de tennis d'une valeur semblable.

Ce coup d'essai ayant remporté un brillant succès, la Fédération décidait la création d'une saison internationale aussi importante que possible jouée chaque année à la même époque.

● A partir de 1934 s'ouvrait une nouvelle ère pour le Basket-Ball. La première fédération de la ville était formée par S.E. Hussein bey Seid, président, Syméonidis, secrétaire, Barabino, Shama, Terzakian et Arathimos, membres. La balle au panier prenait de plus en plus d'envergure. Le Homenetmen, la Maccabi, l'Ibrahimieh, le Milon et la Garde Royale tenaient la vedette. Le Homenetmen organisait un tournoi doté de la coupe Azarian. La Maccabi l'emporta en battant le Milon en finale. Un autre tournoi de la Maccabi était gagné par le Hakoah du Caire.

● La saison de natation avait été particulièrement brillante. Bon nombre de records passaient de vie à trépas. En fin de de saison, on eut l'agréable surprise de voir les « géants » de la Garde Royale menacés puis battus par des adversaires pour lesquels la valeur n'avait pas attendu le nombre des années.

Agés à peine de 16 ans, Kadry Mahmoud et Boccia Junior nageaient les 50 m. en 28". Aux 100 m., Boccia réussissait 1'6" et Kadry 1'4" 3/5. Belles performances pour des jeunes gens qui pratiquaient la natation depuis un ou deux ans seulement. Au cours de cette même saison, Kadry battait le record des 200 m. en 2'28".

● Les championnats d'Alexandrie d'Athlétisme de 1934 furent illustrés par un exploit de première grandeur. Platon Tsakalakis battait le record d'Egypte des 400 m. (au stade municipal) en 50" 2/5. Deux autres records étaient homologués au cours de la même journée. Les 3 m. 31 à la perche de De Ferrari et les 22" aux 200 m. de Tsakalakis. Ces résultats confirmaient la renaissance de notre athlétisme.

● Un exploit magnifique qui semblait dépasser les possibilités humaines était réalisé par l'haltérophile alexandrin Anwar Ahmad. Au cours d'une soirée (Octobre 1934) au stade municipal, Anwar battait deux records mondiaux.

● Grâce aux efforts incessants de la Fédération de tennis, le public alexandrin était convié à assister en Avril 1935 à des épreuves dignes des grands tournois de Wimbledon, de Roland Garros ou de Forest Hills.

Hughes, André Martin Legeay, Menzel, Hecht, Quintavalle, Taroni, Journu participaient à notre saison internationale. Dans le lot des dames, figurait Miss Helen Jacobs, la meilleure joueuse du monde et aussi une des plus jolies et des plus charmantes. Miss Jacobs rendait visite à notre Administration le 27 Mars de cette année. Au cours d'une interview, elle déclarait : J'aime beaucoup le cinéma et... l'humour. Ma fleur préférée est la violette et ma boisson favorite le gin-ricky...

Le mercredi 8 Mai 1935, Henri Cochet, champion du monde, débarquait à Alexandrie. Le maître ès-tennis s'exhibait sur le Central Court de l'Alexandria Sporting Club avec Zerlendi, Danon et P. Grandguillot. Quelques jours après, Cochet battait Badawi, le champion d'Egypte «pro» en 3 sets : 6/3, 7/5, 6/1 après un tennis jamais égalé sur un court égyptien.

● Du bon travail à la fédération de Basket-Ball. Elle faisait disputer outre le championnat féminin, des rencontres de ligue de première, seconde et troisième catégories.

● Le dimanche 16 Juin 1935 sur le terrain du Recreation, la Fédération clôturait une belle saison par un match Européens contre Egyptiens. Formation des équipes : **Européens** : Dardanidis, Kyriallidis, Dontis, Potthitos, Ventura, Philipitzis et Syméonidis. **Egyptiens** : Roger Cattaoui, Gilbert Mizrahi, Manoukian, Yégouchian, Anwar Naggar, Chorlian et Terzakian.

La partie, disputée en présence de S.A. le prince Omar Toussoun, voyait la victoire in extremis de la sélection égyptienne.

● Le samedi 25 et dimanche 26 Août, 2.000 personnes assistaient aux championnats d'Egypte de natation disputés dans la piscine des Ecoles Littorio à Chatby.

Kadry Mahmoud confirmait sa classe en battant les records des 100 m. (1'1" 3/5) et des 400 m. Achmaoui de la Garde Royale s'attribuait pour la sixième année consécutive les 100 m. dos en 1'17" 1/5 (nouveau record). Notre excellente et toute jeune Simone Bernard enlevait les 100 m. (1'18" 2/10) et les 200 m. (3'21" 4/10) deux records d'Egypte.

● La saison de Foot-Ball fut très triste et celle d'Athlétisme pratiquement inexistante.

\* \* \*

#### Deux grands événements.

De l'année 1936, nous relevons deux grands événements. L'inauguration de la piscine du Sporting et les Jeux Olympiques de Berlin.

Le vendredi 5 Juin, à 4 heures p.m., S.A. le prince Omar Toussoun coupait le ruban symbolique et déclarait ouverte la piscine de l'Alexandria Sporting Club. Plus de 2.000 personnes assistaient à cette cérémonie.

Le coup d'œil était splendide. Emprisonnée dans les murs de faïence verte, l'eau était d'une tentante fraîcheur. Elle reflétait un ciel sans nuage et les silhouettes affairées de MM. Jack Goar, Michel Herman, Saviko Mavridès, Le Mouillour et autres grands personnages du monde de la natation.

● Pendant la préparation olympique de notre équipe de Foot-Ball, la Grèce battait l'Egypte par 5 buts à 2. Les Grecs laissaient une bonne impression. Ils emballaient littéralement leurs compatriotes venus en foule sur les fragiles gradins du stade du Recreation.

Rapides, fougueux, se démarquant et contrôlant bien, les Hellènes surclassaient les nôtres à tout coup.

Ce résultat donnait l'occasion à El Wékil eff., député de Damanhour, d'interpeller en plein parlement le Gouvernement sur la piètre tenue de notre équipe et sur la nécessité de conserver jalousement à l'intérieur de nos frontières une formation aussi nulle et aussi peu flatteuse pour l'amour propre national.

Le Ministre de l'Instruction Publique répondait à l'honorable député par cette phrase de Pierre de Coubertin : «L'essentiel aux Jeux Olympiques n'est pas d'y gagner mais d'y combattre. . . »

Notre délégation partait pour Berlin et encore une fois nos haltérophiles prouvaient au monde que l'Egypte est le pays des hommes forts. Dans le Deutschland Hall, Anwar Ahmad et Khadr el Touny décrochaient la médaille d'or en améliorant des records mondiaux, Saleh, une médaille d'argent, Chams et Wassif la médaille de vermeil. Seuls résultats flatteurs, puisque dans toutes les autres branches nous étions surclassés par les autres participants.

\*\*\*

### Les footballeurs de l'Admira et le lutteur Jim Londos à Alexandrie.

La saison 1937 de Foot-Ball s'ouvrait par la visite de la fameuse équipe autrichienne «Admira». De très loin la meilleure formation venue chez nous jusqu'à ce jour. Pour sa première sortie, elle infligeait à notre sélection 10 buts à 2. «Quels artistes!» Telle est la phrase qui revenait — et qui revient encore — sur la bouche des milliers de spectateurs qui ont admiré les combinaisons savantes et d'une rare précision des hommes de Hirlander. 10 buts à 2, défaite qui nous faisait toucher du doigt le déclin de notre ballon rond. Après avoir battu au Caire l'équipe nationale par 2 à 1, l'Admira terminait sa tournée par une seconde victoire, au stade municipal, par 4 buts à 2 sur la sélection d'Alexandrie renforcée par 4 joueurs du Canal.

● Profitant du passage en Egypte d'une équipe hongroise d'Athlétisme, le Comité National des Sports mettait sur pied deux réunions au Caire et à Alexandrie. Ces rencontres furent loin d'être transcendantes, tant nos visiteurs que nos athlètes se trouvant en début de saison loin de leur meilleure forme.

● Les championnats de natation, tout comme ceux de 1935, marquèrent d'une pierre blanche l'histoire de la natation. Rehaussés par la présence de S.M. le Roi et disputés dans le cadre sympathique de l'Alexandria Sporting Club, ces championnats furent l'apothéose d'une brillante saison.

● 1937 sera surtout l'année des énormes progrès féminins. Fernande Chakour, Denise Newman et Claude Boyrie en furent les grandes vedettes. Fernande battait trois records en réalisant une performance extraordinaire dans les 200 m. (2'58" 4/10), Denise abaissait les records des 50 m. (32" 3/5) et des 100 m. (1'16"). Claude qui était certainement la nageuse au style le plus pur forçait Fernande dans le pathétique 200 m. où leur duel fut magnifique. La finale 100 m. hommes revenait à Egidio Boccia en 1'1" 4/5 réalisant son meilleur temps.

● Le Basket connaissait cette année-là un éclat particulier. Le samedi 9 octobre 1937, le Recreation inaugurerait la saison par un grand gala que S.M. le Roi daignait honorer de sa présence. Les deux rencontres du programme étaient gagnées par les Alexandrins. Recreation 26 — National 24 et le match féminin consacrait d'une façon définitive la très grosse supériorité de nos joueuses sur celles de la Capitale. Score 20 points à 5. Les demoiselles de l'Ibrahimieh commençaient à faire parler d'elles. Elles mettaient fin à la supériorité du Milton et devenaient la première formation du pays.

● L'heureuse initiative que prenaient les professeurs de gymnastique des différents établissements scolaires, en fondant l'Union Sportive des Ecoles Privées, était couronnée par le succès incontestable que remportait l'après-midi de la première finale de basket. Plus de 1.000 personnes assistaient le samedi 13 Mars 1937 sur le terrain des Ecoles Grecques à Chatby aux finales Juniors et Seniors. Cette journée voyait la victoire des deux équipes du Collège St. Marc. Chez les Seniors, les Collégiens battaient le Lycée Français par 33 à 30 et chez les Juniors, ils l'emportaient sur le Lycée Aristotelis par 24 à 19. Roro Kral, Gallico, Bargigli, Papayannopoulos, Papacotsias, Georgallis faisaient partie des équipes du Collège.

● Notre saison internationale de tennis remportait un succès encore plus grand. Les noms de Von Cramm, Menzel, Boussus, Henkel, Hughes, De Stefani, Palmieri, Journu, Stedman et Malfroy figuraient sur le programme. Von Cramm considéré comme le meilleur joueur du monde enlevait avec brio le titre du simple. Faisant preuve d'une maîtrise et d'une aisance égales au fond du court aussi bien qu'au filet, l'Allemand disposait de son compatriote Henkel par 6/1, 6/2, 6/4.

● Un autre grand événement de cette année fut la présence à Alexandrie de Jim Londos, champion du monde de lutte libre. Au stade municipal devant 10.000 spectateurs, Jim Londos battait l'Américain Cambell à la 7ème reprise.

C'est par la prise qui lui était familière, le coup dit de «l'aéroplane» que Londos réussissait à jeter Cambell sur le tapis, épuisé par des torsions répétées du pied droit.

\*\*\*

### «La Réforme Illustrée» encourage le Cyclisme.

Pour encourager le sport de la petite reine, alors en voie de disparition «La Réforme Illustrée» organisait en 1938 avec le concours de la Maccabi un grand gymkhana cycliste. Une course de 100 kms. sur la route Nouzha-Dessounès épinglée sur le programme était dotée d'une belle coupe offerte par notre Journal. Sayed Hussein s'adjugeait cette grande épreuve et la coupe. Gomaa Moghrabi se classait premier chez les Juniors. Cette initiative de «La Réforme Illustrée» consacrait la complète réhabilitation du Cyclisme alexandrin. Le gros effort avait été fait, l'impulsion était donnée et il appartenait aux autres clubs de continuer sur cette voie.

● Le Basket-Ball prenait encore de l'extension. Le Comité décidait l'organisation des championnats inter-zones entre le Caire-Alexandrie-Port-Said-Miniéh et Assiout. Un autre championnat féminin inter-zones était institué et doté d'une coupe offerte par la Princesse Fawzia.

Notre Comité de la zone faisait montre d'une activité sans précédent. Notre première sélection composée de G. Mizrahi, M. Mizrahi, Simhon, Buccianti, Cattaoui, Dontis, Kral, Apkar, Gallico et Guido Acher partait à Port-Said remporter son premier succès sur l'équipe du Canal. Et chez les demoiselles, les nôtres éliminaient les Port-Saidiennes par 70 points à 7. Pour le tournoi de l'Ecusson Bellilos, le Recreation éliminait en beauté le Hakoah avec son géant Dabbah, champion du Caire et vaincu depuis 18 mois. Score 42 points à 39. Gilbert et Maurice Mizrahi, les deux vedettes du match.

● 1938 voyait aussi une saison d'Athlétisme très chargée. Un match Palestine-Egypte, Coupe Sandro Magni, rencontre triangulaire Armée Egyptienne-Armée Britannique-Civils Egyptiens. Nos athlètes battaient trois records. Ebeid les 400 m. (49" 3/10), Moscouris les 400 m. haies (57") et Capsalis sautait 7 m. 01. Aux championnats d'Egypte, nos quatre meilleurs sprinters Fahoum, Pilavidis, Skakal et Ichkinazi étaient aux prises. C'était la course la plus palpitante de l'année. Fahoum gagnait en 11" 4/10. Quelques semaines après, sur la piste des Ecoles Italiennes, Ichkinazi réalisait aux 100 m. un temps de classe international. 10" 7/10. Record d'Egypte encore imbattu.

● Notre saison de tennis devenait décidément le rendez-vous des meilleures raquettes du monde. Celle de 1938 voyait une lutte ouverte entre les champions étrangers. Kho-Sin-Kie, grande vedette du tournoi enlevait le simple en battant en finale Mitic, vainqueur de Menzel. Associé à Miss Wheeler, Kho-Sin-Kie gagnait le mixte de Gentien et Miss York.

● L'équipe de Grèce de foot-ball pour se rendre en Palestine y rencontrer l'équipe nationale pour la Coupe du monde passait par Alexandrie. Nos quatre clubs : l'Olympic, le Recreation, le Tram et l'Hellenic improvisèrent à peu de frais un match contre les Grecs. Les Alexandrins faisant une lamentable exhibition d'efforts personnels et peu constructifs perdaient par 1 but à 0. A son retour de Palestine, la Grèce rencontrait une seconde fois notre entente. Score 2 buts à 0 en faveur des visiteurs.

● L'absence de Kadry Mahmoud, grippé, priva les championnats 1938 de natation d'un gros intérêt. Mais les épreuves féminines bénéficiaient d'une participation remarquable : Marcelle Eynaud, Denise Newman, les sœurs Boyrie, Madame Vafiadis et Fernande Chakour.

Le mercredi 12 Juin 1938 arrivait à Alexandrie par le «Città di Bari» l'entraîneur hongrois Alex. Ferenczfy engagé par le Comité National des Sports pour les nageurs égyptiens.

\*\*\*

### Dernières rencontres Internationales et . . la Guerre.

● 1939. . . La guerre approchait. . . Nous devons vivre les dernières rencontres internationales. La Fédération de tennis faisant de gros efforts pour donner à notre saison un éclat.

toujours renouvelé — celle de 1939 a été indiscutablement le grand event sportif de l'année — invitaient Mac Neil, Harris, Bruggnon, Von Cramm, Hughes, Kho-Sin-Kie, Journu, Robertson, Anderson.

Von Cramm, qui était loin de sa meilleure condition quand il était arrivé au Caire, se retrouvait petit à petit, et tant en demi-finale contre Harris qu'en finale contre Mac Neil, marquait un net avantage. Il devenait champion d'Egypte en éliminant le dernier jour l'Américain Mac Neil par 7/5, 6/2, 6/8, 6/2.

● Le Basket-Ball devenait de plus en plus populaire et la saison se terminait en véritable apothéose. Confirmant sa supériorité, le Recreation gagnait encore une fois le titre en battant l'Ibrahimieh par 50 points à 47. Et au mois d'Août 1939, le Milon troisième de la ligue d'Alexandrie, partait en Grèce invité par le Sporting d'Athènes.

● Notre championnat de Foot-Ball se poursuivait dans une indifférence presque totale. La Ujpest de passage dans notre ville infligeait un 4 à 1 à notre sélection.

En prévision des Olympiades qui devaient se dérouler à Helsinki en 1940, des réunions préparatoires étaient organisées pour la sélection de nos équipes. Au cours d'une réunion d'Athlétisme, Ichkinazi courait les 100 m. en 10" 8/10 et Pothitos sautait 1 m. 73. Quelques semaines après, Ichkinazi réalisait une performance internationale en terminant les 100 m. en 10" 6/10. Ce record était et demeure indiscutablement le plus beau de l'histoire de notre Athlétisme.

● Ce qu'il nous plaît de souligner avec une légitime fierté, c'est le succès grandiose de notre gymkhana cycliste du dimanche 18 Mai 1939, manifestation unique dans les annales du sport de la petite reine.

27 coureurs luttèrent sur la distance de 100 Kms. pour la conquête de la coupe «La Réforme Illustrée». Ahmed Amine remportait le trophée devant Goma Moghrabi, champion Junior de notre gymkhana de la saison précédente.

● Au Caire se déroulaient au Palais de la Société Royale d'Agriculture les championnats du monde de Ping-Pong.

\*\*\*

### Nos activités pendant la guerre.

La guerre... Le Monde se battait depuis un an et les hostilités approchaient de nos portes. Plus de contacts avec l'étranger, plus d'Olympiades à Helsinki, plus de saison internationale et nos activités devaient s'en ressentir.

Relevons ici une performance de Périclès Tambacopoulo, la plus éloquente de toute la période de guerre. Au cours d'un tournoi triangulaire (dimanche 21 Avril 1940), Perry sautait à la perche 3 m. 795, record encore imbattu.

Quelques rares dirigeants faisant preuve d'un grand courage ont tenu à garder la flamme allumée. La présence chez nous des forces militaires permettait aux Alexandrins d'assister à quelques agréables journées sportives.

La Natation, le Cyclisme, l'Athlétisme disparaissaient presque totalement des programmes alexandrins.

La branche qui voyait le plus d'activité était le Basket-Ball, grâce au dévouement de M. Georges Rizgalla, président du Comité régional, qui privé par les conséquences de la guerre de tous les membres de son Comité, a supporté seul pendant deux saisons les charges du bureau fédéral. (M. Rizgalla, président depuis 1938 occupe ce poste jusqu'à ce jour) Malgré le black out et toutes ces restrictions, les tournois étaient organisés aux prix de multiples efforts. Le championnat ligue, les rencontres inter-zones et notre participation à l'Ecusson Bellilos se passaient à la satisfaction générale. En 1942, deux équipes alexandrines (Maccabi et Recreation) se payaient le luxe d'arriver en finale du tournoi de l'Ecusson après avoir éliminé les formations cairottes qui, elles, ne souffraient pas du black out.

En 1944, la Maccabi enlevait le titre d'Alexandrie au Recreation, champion depuis 7 années consécutives. La saison d'après, le Milon gagnait à son tour ce titre.

Notre Basket, grâce à l'activité incessante de ses dirigeants, continuait à faire de grands progrès. Au premier championnat d'Egypte inter-clubs (1944), le Recreation perdait en finale contre la Maccabi du Caire (35-28). L'année suivante, le Milon éliminait cette même Maccabi (40-29) pour perdre une semaine après le titre devant l'Armée Egyptienne (37-27).

Une grande malchance poursuivait les équipes de la seconde capitale. Le St. Marc, à son tour, arrivé en finale deux fois (1947 et 49) contre le Ramsès puis contre le Farouk, laissait échapper la couronne de plus forte équipe du pays.

● En 1943, «La Réforme Illustrée» ressuscitait le Sport corporatif. Nous offrions une coupe challenge pour 3 ans. Onze administrations prenaient part à cette première compétition. Les matchs très intéressants disputés sur le terrain du Milon attiraient chaque soir plusieurs centaines de bureaucrates. Le Lebon remportait définitivement le trophée en 1945 après avoir battu 3 fois consécutives l'équipe des Sociétés Yéhia Pacha. Belles après-midis qui ne peuvent s'oublier de sitôt.

● La Municipalité organisait en 1942 et 43 des épreuves de natation de longue distance, 5 fois le tour du Port-Est soit un parcours de 25 Kms. Ces compétitions devaient s'avérer d'une grande utilité pour nos futurs vainqueurs de la Manche. La première année, Hassan Abdel Rehim gagnait la distance en 8 heures 10 minutes et la seconde année Maréi Hassan arrivait premier après 8 heures 50 minutes de nage.

\*\*\*

### Retour à la normale.

La guerre est finie... On panse les blessures et le retour à la normale reprend lentement.

Une première saison — plutôt maigre — de tennis international. Les Français Abdesselam et Naccache sont invités. Abdesselam gagne le tournoi d'après-guerre sur notre numéro 1 Adly Shaféi.

● En Avril, une équipe d'athlètes turcs nous offrait un spectacle depuis longtemps oublié.

● En Basket, notre sélection d'Alexandrie partait en tournée pour le Liban et la Syrie. Le Sporting d'Athènes était invité par le Milon. Brillante manifestation pour une reprise après 5 années de ravage et de destruction.

En Juin 1946, les championnats inter-zones masculin et féminin nous réservaient la plus grosse surprise de l'année. Confiées à notre excellent entraîneur Antoine Rushdy, nos deux sélections étaient fin prêtes et tous les Alexandrins s'attendaient au succès de nos deux équipes. Jusque là, notre sélection féminine battait celle du Caire et la masculine était chaque année surclassée par les basketteurs de la Capitale.

Le samedi 10 Juin et pour la première fois depuis 10 ans, les demoiselles de la capitale enlevaient la coupe de la princesse Fawzia par 28 points à 23. Nos joueuses se présentaient sans leur capitaine l'excellente Mary Michailidis (Mary perdait sa mère la veille du match) et démoralisées rataient 22 fous au cours de la partie.

Le lendemain dimanche, les rôles se renversant, nos hommes s'imposaient devant les Cairottes après une partie très spectaculaire. Et pour la première fois dans les annales nous avons enregistré une victoire sur le Caire par 29 points à 24 après extra-time. Bargigli, Gallico, Kral, Fouad Abul Kheir, Guido Acher, Papayoannou, Catafago, Papacotsias, Panayotti et Makzoumé formaient cette grande équipe.

Parmi les joueurs étrangers venus participer à notre saison internationale de tennis 1948 on notait la présence du No. 1 de Belgique Philippe Washer et de ses deux camarades Geelhand et Peten.

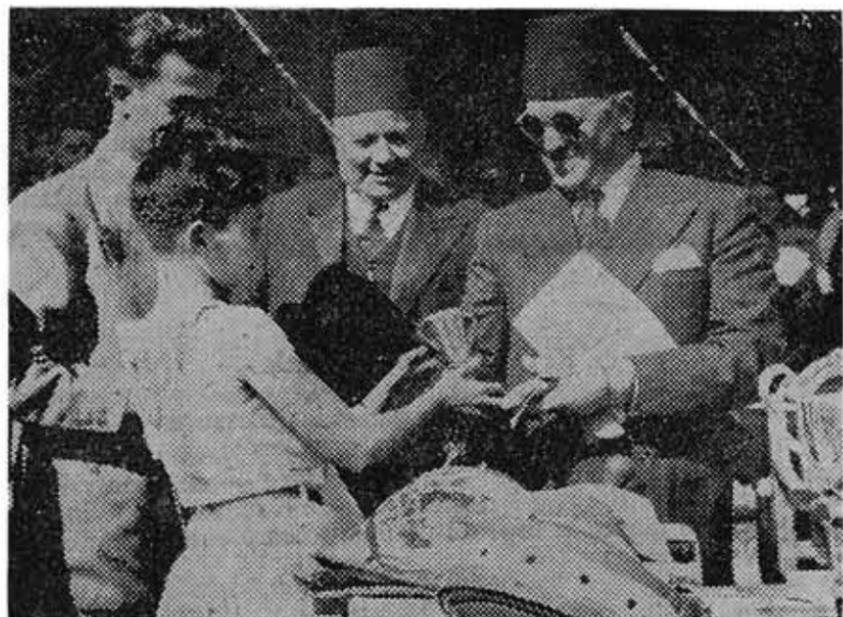
● «La Réforme Illustrée» se rappelant les succès obtenus par ses gymkhanas cyclistes d'avant-guerre, organisait en Avril 1947 une grande fête. Pour la troisième fois, nous donnions le signal de départ pour le réveil de ce Sport. Goma Moghrabi, champion Juniors en 1938, second en 1939, se classait premier en 1947 devant El Lorry. Après le succès de cette manifestation, le Nabil Abbas Halim nous adressait le message suivant : «Puisse l'exemple de «La Réforme Illustrée» être suivi par les dirigeants de ce sport.

Malheureusement, nos responsables ne bougent pas encore et notre Cyclisme se meurt aujourd'hui lentement.

● Une meilleure participation étrangère anime le championnat international de tennis. Puncce, Mitic, Pallada, Abdesselam, Cochet etc. Le tournoi revenait à Cochet vainqueur en finale d'Abdesselam.

● Notre équipe nationale de Basket se distinguait à Prague. Les leçons des Américains et le dévouement des dirigeants produisaient de bons résultats. L'Egypte se classait seconde après l'U.R.S.S.

● Nous sommes à la veille des XIVèmes. Jeux Olympiques et notre préparation bat son plein. Plusieurs entraîneurs étrangers sont engagés pour former et sélectionner nos représentants. Encore une fois, nos haltérophiles faisaient honneur au sport égyptien. Fayad et Chams remportaient nos seules médailles d'or aux Olympiades de Londres. Le Danemark éliminait notre équipe de foot-ball après extra-time. Notre basket subissait les conséquences des différends entre joueurs, dirigeants et coach. Préparée par l'Américain Neal O. Harris — à qui nous devons l'introduction chez nous du véritable basket — notre équipe, seconde à Prague, se classait dix-huitième à Londres.



Notre Gymkhana cycliste remportait au Jardin Nouzha un brillant succès. En attendant l'arrivée de la grande course Alexandrie — El Tarh (60 Kms.) plusieurs autres épreuves étaient disputées par des coureurs juniors et seniors. Voici le vainqueur des moins de 15 ans recevant son prix de S.E. Abdel Khalek Hassouna pacha. A côté du Gouverneur d'Alexandrie, on reconnaît S.E. Moustafa Fahmy pacha et notre collaborateur sportif.

● Certaines défaites subies au cours de ces Jeux stimulaient nos dirigeants. Au retour de Londres (1948), le Haut-Comité de Foot-Ball instituait la ligue nationale d'Egypte. Heureuse initiative qui devait donner à notre ballon rond un élan formidable. Les rencontres de cette compétition attirèrent aujourd'hui 10 à 15.000 spectateurs.

● 1949... Année glorieuse pour le Sport égyptien. Au mois d'Avril, notre saison de tennis connaît un succès encore plus brillant que ceux d'avant-guerre. Von Cramm, Parker, Patty, Harper, Massip, Cucelli, Del Bello, Puncce, Mottram, Cernik, Cochet. Et chez les dames, Mme. Bossi, Mme. Landry Mlle Mattar, Mlle Gannon etc. disputent les championnats Internationaux de l'Alexandria Sporting Club.

Des lunettes noires, un mouchoir blanc pendant à sa ceinture, de taille moyenne, marchant à pas mesuré, calme et impassible, jouant avec une application de bon élève, Parker gagnait le simple sur Massip par 6/2, 6/3, 6/2. La Fédération de tennis ne s'arrêtait pas après cet éclatant succès. Quelques mois plus tard, elle donnait l'occasion aux Alexandrins d'applaudir les quatre meilleures raquettes professionnelles du monde : Kramer, Pails, Riggs et Segura. Jamais le terrain du Sporting n'avait été foulé par des joueurs aussi prestigieux.

● Le dimanche 10 Avril 1949, dans le cadre somptueux de l'Héliopolis Palace Hotel, S.E. Mohamed Taher pacha déclarait ouverts les championnats du monde d'Escrime. Et pendant une dizaine de jours, les escrimeurs de treize nations se lançaient à l'assaut des titres.

● Le dimanche 15 Mai et pour une seconde fois cette année, le monde sportif avait les yeux fixés sur l'Egypte. Devant le délégué de S.M. le Roi, le corps diplomatique et 3.000 personnes, les sixièmes championnats d'Europe de Basket-Ball étaient ouverts sur le terrain de l'Héliopolis S.C. parqueté pour la circonstance. Ces championnats rachetaient en partie notre triste classement aux Jeux Olympiques.

Nos basketteurs triomphaient devant la France, la Grèce, la Turquie, la Hollande, la Syrie et le Liban.

● Année glorieuse disions nous... Aux championnats du monde de la Haye, nos haltérophiles rapportaient après 13 ans la supériorité sur les Américains. Fayad, Chams et Touny étaient champions du monde de leur catégorie et Mahgoub second des poids coqs. Encore un succès, Hassan Abdel Rehim qui traversait la Manche en 1948, réussissait l'exploit de la traversée en sens contraire en 1949. Maréi, à la seconde tentative, touchait lui aussi la côte, et notre équipe de relais battait le record du monde détenu par la France. En squash racket, Abdel Kérim gardait son titre de champion du monde après une tournée glorieuse en Australie.



Le 20 Juillet 1948, notre collaborateur sportif M. Dimitri Saada s'envolait pour l'Angleterre suivre pour «La Réforme» et «La Réforme Illustrée» les XIVèmes Jeux Olympiques. Cette photo montre notre envoyé spécial en compagnie de la Danoise Uete Pjusker à Piccadilly.

● Si nous devons nous enorgueillir des performances franchement héroïques de nos hommes, nous ne pouvons pas pas déplorer l'absence de certaines autres activités.

Mais, avec des hommes comme le Nabil Abbas Halim, Taher pacha, Mohamed Hussein pacha, Fouad Anwar pacha etc., l'Egypte ne connaîtra pas l'époque regrettable de la faillite des Jeux Pan-Africains ou celle de notre non-participation aux Olympiades de Los Angelos.

Le Nabil Abbas Halim lançait il y a quelques jours un appel pour le réveil de notre Athlétisme et nous sommes certains que d'autres voix s'élèveront bientôt pour mettre toutes nos branches sur un niveau digne de l'Egypte.

Nous avons eu hier les championnats du monde d'Escrime et d'Europe de Basket-Ball et nous sommes certains d'avoir demain les Jeux Méditerranéens de 1951 et peut-être un jour les Jeux Olympiques.

Sous l'égide de S.M. le Roi Farouk 1er., le Sport égyptien va de l'avant pour le plus grand bien de la jeunesse et de la nation.

# 25 Ans de Boxe

## De Gabriel Zammar à Shafick Ghubrial

Les premières années qui suivirent la guerre 1914-1918 furent un âge d'or pour les organisateurs. Des mécènes offraient des bourses princières pour le combat principal et des salles immenses comme l'ancien Jardin Rosette et la Pelote Basque, pouvant contenir plusieurs milliers de spectateurs, permettaient de faire des recettes intéressantes sans grands risques.

Toute cette période est dominée par la rivalité entre Gabriel Zammar, idole des sportifs alexandrins, et le Cairete Haig Assadourian qui se rencontrèrent nombre de fois.

Zammar, boxeur courageux et cogneur redoutable, ne refusait aucun adversaire. Bien que poids léger, il se mesura à des poids moyens qu'il battit régulièrement. Il aurait dû aller chercher fortune sur les rings étrangers et il aurait certainement fait une brillante carrière en Europe, mais il laissa passer son heure. Ses défaites honorables par Vinez, champion d'Europe et Garzena, champion d'Italie, prouvent qu'il ne lui manquait qu'un peu d'expérience pour être l'égal des meilleurs hommes de sa catégorie.

Vers 1925, un impresario crut faire une excellente affaire en organisant une tournée avec Bruno Frattini, alors champion d'Europe, et un ex-champion sur le retour, Balzac. La première soirée, qui avait lieu à la Pelote Basque attira la grande foule, mais le chiqué évident, et dénoncé par un des juges ruina les espoirs de l'organisateur et fit avorter la combine des revanches fructueuses.

Ce scandale et le déclin de Zammar portèrent un sérieux coup à la boxe professionnelle. Selim Chehoine mit sur pied quelques réunions au cours desquelles Battling Weck, alias Berzolese, battit Mourad Mina et Assadourian. Après chaque soirée, le pauvre Selim s'arrachait les cheveux, se prétendant ruiné, et jurait de ne plus recommencer.

La popularité de David Salonichio qui passa professionnel remit la boxe en vogue. Après un match nul avec un ex-champion d'Europe, Seaman Hall, il battit tous les boxeurs locaux. On lui opposa, alors, Garzena, champion d'Italie. Une première rencontre se termina par un coup bas involontaire du champion italien qui fut disqualifié. Il prit sa revanche peu après en dominant aux points le brave David qui manquait encore d'expérience.

Mazloumides et Mouladovitch, champions de Turquie, Tzanettopoulo, champion de Grèce, furent ensuite les victimes du crack local.

Zammar, en mauvaise santé, terminait sa carrière par des performances médiocres en face d'hommes qu'il avait battu facilement quelques années plus tôt. Dans les catégories plus légères, Geo Aziz, Dumontel, Artine et le vétéran Alec Coy boxaient avec des fortunes diverses.

En 1930, Salonichio rencontre un des meilleurs poids moyens italiens, Mario Dobrez, avec qui il fait match nul. Cela encourage les organisateurs qui font venir à grands frais Enzo Fiermonte. Devant une foule immense, Salonichio fit mieux que se défendre, il mit même en grand danger le champion italien, mais il ne sut pas profiter de son avantage. La décision en faveur de Fiermonte fut mal accueillie par les partisans de Salonichio, cependant la revanche démontra clairement la supériorité de l'italien.

Comme Zammar, Salonichio laissa passer l'occasion d'aller se perfectionner en Europe et d'y cueillir des lauriers. Courageux, loyal, son style spectaculaire aurait certainement plu aux amateurs d'émotions.

Fiermonte a la malencontreuse idée de revenir peu après pour faire un match contre Billy Adair, un Anglais. Le public qui flairait une combine dans le genre de celle de Frattini ne se dérange pas et la soirée se termine en bagarre. Fiermonte refusant de monter sur le ring avant d'avoir encaissé sa bourse et les organisateurs ne voulant pas s'exécuter, le match n'a pas lieu.

Les spectateurs, mécontents, vont mettre le feu au magasin d'un des organisateurs.

Ce nouveau scandale a tué la boxe à Alexandrie. Une soirée avec trois champions grecs, parmi lesquels le frère aîné de Georges Grispos, n'obtient qu'un maigre succès.

Un autre chiqué donne le coup de grâce aux organisateurs. Huat, qui revient d'une tournée en Extrême Orient, rencontre Perez au Caire et tous deux se moquent du public de façon trop évidente.

Pourtant en 1933, la venue en Egypte de l'excellent mi-lourd italien Primo Ubaldo permet de mettre sur pied deux soirées au cours desquelles il bat par k.o. Saleh el Dine et Aly Sadek.

En 1934, Salonichio, qui n'a pas boxé depuis 3 ans, s'attaque à Primo Ubaldo. Après un combat courageux il doit s'incliner devant le métier et la puissance de son adversaire qui pèse une bonne dizaine de kilos de plus.

Le dernier combat de Salonichio a lieu au Caire contre le géant Salah el Din qu'il envoie plusieurs fois à terre malgré l'énorme différence de taille et de poids. L'arbitre fait tout son possible pour avantager Salah et il y réussit si bien que Salonichio, écoeuré, abandonne à la 6ème reprise.

Entre temps Elie Azar, qui a battu tous les amateurs, passe professionnel et domine les hommes de sa catégorie, mais la boxe est bien morte. A chaque réunion les organisateurs perdent de l'argent et ils finissent par y renoncer.

Pendant toute cette période il y eut quelques bons amateurs qui n'eurent pas l'occasion de montrer leurs possibilités: Nefoussi, Houli, avaient de l'étoffe, et auraient pu faire carrière s'il étaient venus à l'époque où les réunions de professionnels étaient plus fréquentes. Le pauvre Mieli fut dans le même cas.

A part les championnats d'amateurs, de moins en moins intéressants, c'est le calme complet jusqu'en 1941. Elie Azar, devenu organisateur, profite de la présence des militaires alliés pour monter des réunions qui obtiennent un grand succès. C'est d'abord le match du boxeur-légionnaire Francis Jacques contre le champion d'Egypte poids lourd Farrag. Puis des combats qui opposent militaires britanniques et civils locaux.

C'est ainsi qu'il nous fut donné de voir à l'œuvre un petit bout d'homme qui a maintenant une réputation mondiale, Terry Allen, et un poids lourd dont la classe s'est affirmée depuis, le sud-africain Johnny Ralph, qui rencontre cette année Freddy Mills et Bruce Woodcock.

Malgré quelques mauvais combats de Geo Halim, El Far et Cie, l'intérêt pour la boxe se réveille. Elie Azar importe de Grèce Antonopoulo et Georges Grispos. Ghubrial se révèle au public alexandrin.

Les combats de Marini, Jannilli, Tontini et Milandri sont trop proches pour que nous en parlions. Ils nous ont permis de nous rendre compte que Ghubrial et Grispos sont de taille à rencontrer les hommes classés en première série en Europe.

La boxe a retrouvé un public et chaque fois qu'un organisateur monte un programme inintéressant, il est assuré de faire salle comble, mais, malheureusement, les exigences des boxeurs, l'exiguïté du Stade de l'Ibrahimieh et du Pavillon Municipal, et l'absence d'une salle couverte assez vaste pour contenir un grand nombre de spectateurs, rendent difficile et précaire la tâche de ce brave Elie Azar à qui nous devons de voir de temps en temps quelques bons spectacles.

Il serait injuste de terminer cette revue de 25 ans de boxe sans mentionner un artisan modeste et désintéressé qui, pendant tout ce quart de siècle n'a vécu que pour la boxe: Nessim Ellezam qui fut le professeur et le manager de Salonichio, d'Elie Azar, et de presque tous les amateurs qui atteignirent la notoriété. Et nous disons bien qu'il a vécu **pour**, et non **par**.

Marcel Jacques.



*Demandez dès maintenant*  
Etudes et Devis

THE TRACTOR & ENGINEERING Co.S.A.E



**WHITEHEAD MORRIS EGYPT**

THE HOUSE OF GOOD PRINTING



**PRINTERS — LITHOGRAPHERS — DIE STAMPERS**  
**STATIONERY CONTRACTORS**

**MANUFACTURERS OF PATENT LEDGERS**  
**AND ACCOUNT BOOKS — BOND AND CHEQUE ENGRAVERS**

**AGENTS REX ROTARY**

**Duplicators — Bentley's Codes Ltd. — All Duplicator Supplies**

FACTORY :

51, Rue Abou Dardar Alexandrie  
Tel. 21384

HEAD OFFICE :

ALEXANDRIA, 20, Rue Chérif Pacha  
Tel. 23151 — C.R. 28944 Alex.

CAIRO BRANCH :

32, Sh. Saroit Pacha  
Tel. 41408 — C.R. 51251



**PRIX RENVERSANTS**

chez les  
spécialistes en textiles  
et tissus haute couture

**David Adès & Son**

**LE CAIRE**  
R.C. 57408

**ALEXANDRIE**  
R.C. 38197



La nouvelle Salle pendant l'exécution d'un des concerts du **Mo Rosati** qui ont lieu tous les mercredis après-midis et dimanches matin.

# Maison Baudrot

l'établissements de l'élite



Les années passent

la tradition reste....

## La Maison BAUDROT

garde toujours sa renommée



*Koret of California*

En Vente  
dans les principales Maisons

Toute la ville tu  
tourneras

et chez 

*Queen Anne*

tu trouveras

Une Photo



est le meilleur des souvenirs

**Dans une atmosphère raffinée**

**SAN STEFANO  
NIGHT - CLUB**

**le rendez-vous de l'Elite**

اصولاً و فیلتر



# Victor Drapier

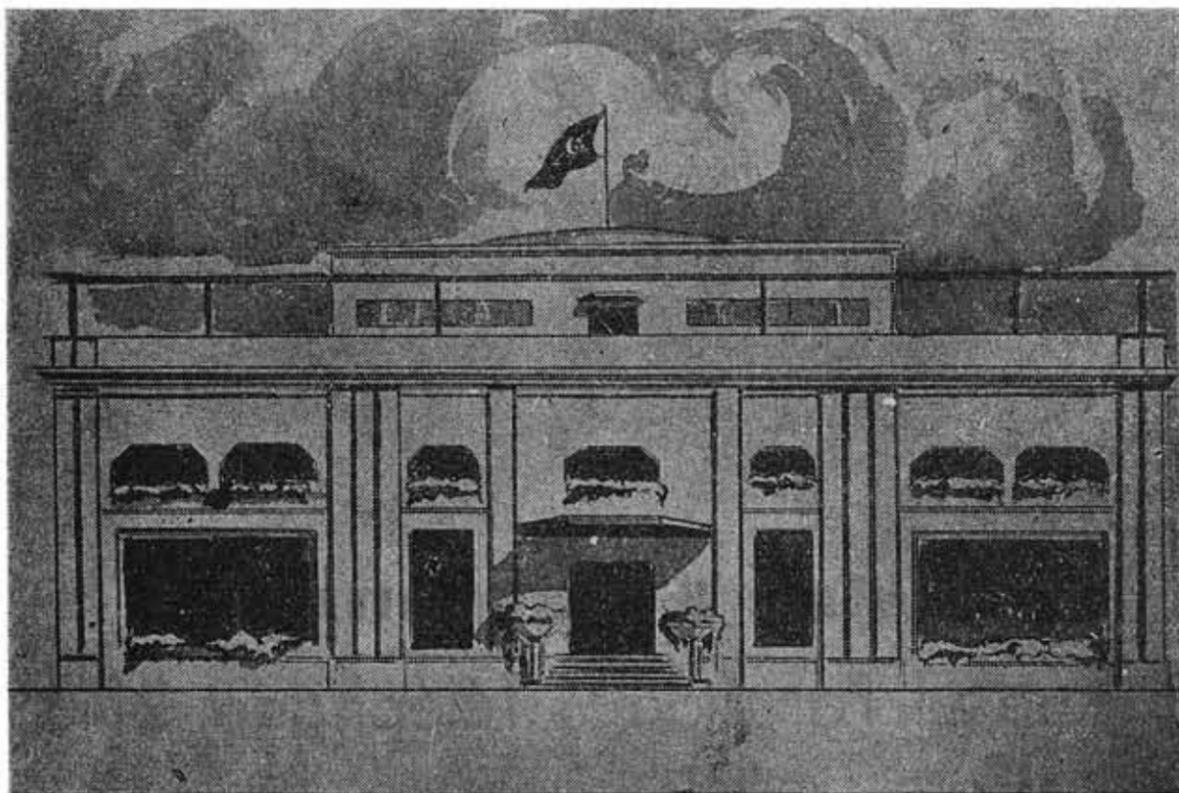
۳۳ شارع شريف باشا  
الاسكندرية

55 Rue Charles Lacha  
Alexandrie

# GIRAUD

MAISON DE COIFFURE  
7, Rue Fouad — ALEXANDRIE

# CASINO NOUZHA



Concessionnaire : **HASSAN MAHER FARAG**

*Confiez l'exécution de vos imprimés :*

Registres, Chèques, Actions,  
Etiquettes d'art, Trichromies,  
Revue, Livres Scolaires,  
Statuts, Rapports, etc..., etc...

*à la*

**Société de Publications Egyptiennes**

**S. A. E.**

autorisée par Décret Khédivial en date du  
16 Mai 1906

---

*Ses 44 ans d'existence sont la meilleure  
garantie d'une exécution parfaite.*

---

**Usine & Bureaux :**

90, Rue El Farahdé - Téléphone 21436

Reg. Comm. Alex. No. 5388

Hier, aujourd'hui, demain,

toujours

# LA REFORME ILLUSTREE

Votre indispensable compagnon

du Dimanche

---

Hier, aujourd'hui, demain,

toujours

# LA REFORME

Votre Quotidien de Midi

ET

LES NOUVELLES

Votre Journal du Vendredi



# Viking

The CIGARETTE THAT SATISFIES